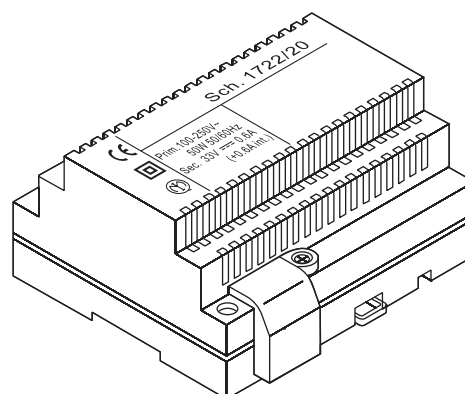
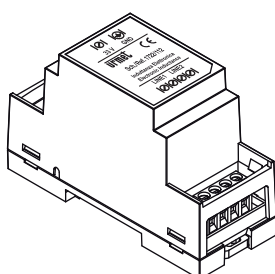
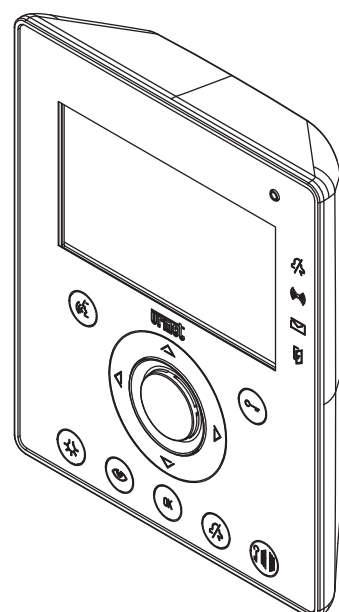
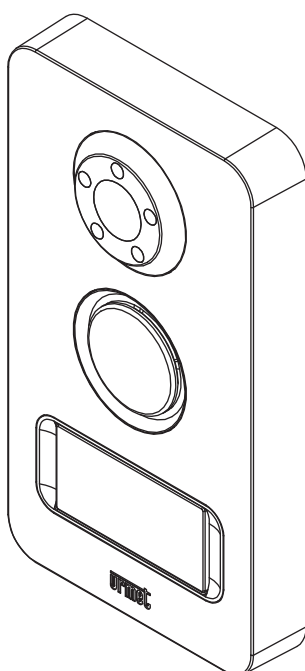


**KIT VIDEO MONOFAMILIARE VIVAVOCE A COLORI
ONE-FAMILY COLOUR HANDS-FREE VIDEO KIT
KIT POUR UNE FAMILLE MAINS LIBRES COULEUR
KIT VÍDEO MONOFAMILIAR MANOS LIBRES DE COLORES
KIT FÜR FREISPRECH-VIDEOANLAGEN IN FARBE
HANDSFREE EENGEZINS-KLEURENVIDEOKIT**

Sch./Ref. 1722/81

IP44



**LIBRETTO DI INSTALLAZIONE ED USO
INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO
INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG
HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK**

INDICE

1	DESCRIZIONE GENERALE	2
2	COMPOSIZIONE DEL KIT	3
3	DISPOSITIVI ACCESSORI	4
4	PARTI DI RICAMBIO	4
5	SCHEMA A BLOCCHI DI COLLEGAMENTO	5
5.1	Esempio con alimentatore tra la postazione di chiamata e i videocitofoni (collegamento consigliato)	5
5.2	Esempio con alimentatore vicino al videocitofono "master"	6
6	AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE	7
7	INSTALLAZIONE DEL VIDEOCITOFONO	7
7.1	Descrizione dei morsetti	7
7.2	Terminazione di linea	8
7.3	Codice del videocitofono	8
7.4	Esempi di configurazione	8
7.5	Completamento dell'installazione	8
8	INSTALLAZIONE DELL'ALIMENTATORE	9
8.1	Collegamento dell'alimentatore	9
8.2	Descrizione dei morsetti	9
9	INSTALLAZIONE DELLA POSTAZIONE DI CHIAMATA	10
9.1	Descrizione dei morsetti	11
9.2	Regolazione tempo attivazione serratura elettrica pedonale	11
9.3	Regolazione livello fonico altoparlante	11
9.4	Completamento dell'installazione	11
10	FUNZIONAMENTO	12
10.1	Descrizione frontale del videocitofono	12
10.2	Gestione della chiamata	12
10.3	Palleggiamento video	12
10.4	Apertura porte	12
10.5	Autoinserzione	12
10.6	Esclusione tono di chiamata	13
10.7	Suoneria supplementare	13
10.8	Regolazione parametri video e ingresso menù OSD	13
10.9	Scelta del tono di chiamata del videocitofono	13
10.10	Regolazione del volume di chiamata	13
10.11	Ripristino delle programmazioni di fabbrica	13
11	CARATTERISTICHE TECNICHE	14
12	NOTE LEGATE AGLI SCHEMI	80
13	SCHEMI DI COLLEGAMENTO	80
13.1	Legenda	84

1. DESCRIZIONE GENERALE

Il kit videocitofonico Sch.1722/81 è caratterizzato dalla semplicità di installazione grazie all'utilizzo di 2 soli fili non polarizzati per l'interconnessione tra i vari dispositivi.

Le caratteristiche del sistema videocitofonico sono le seguenti:

Sistema

- Kit videocitofonico monofamiliare a colori con fonia vivavoce;
- Collegamento di tutti i dispositivi con 2 soli fili non polarizzati;
- Possibilità di collegare l'alimentatore in qualunque posto dell'impianto;
- Possibilità di gestire fino a 4 videocitofoni (1 "Master" e 3 "Slave") chiamati in parallelo;
- Nessuna alimentazione locale richiesta;
- Tutti i dispositivi rispondono alle direttive CE relativamente alla compatibilità elettromagnetica e direttiva bassa tensione;
- Il sistema è intrinsecamente protetto da disturbi elettromagnetici di tipo statico e impulsivo.

Postazione di chiamata

- Postazione di chiamata con frontale in zama resistente agli agenti atmosferici (IP44);
- Telecamera della postazione di chiamata a colori e illuminazione del soggetto con led;
- Cartellino portanome retroilluminato di colore bianco;
- Conferma di inoltro chiamata con spegnimento dei led di retroilluminazione del cartellino;

Posto interno

- Posti interni videocitofonici viva-voce con schermo a colori da 4,3";
- Tasti di comando e selezione di tipo soft-touch con segnalazione acustica di pressione;
- Menù OSD di regolazione video;
- Modalità di conversazione a mani libere;
- Melodie di chiamata selezionabili dall'utente tra le 5 disponibili;
- Volume di chiamata regolabile con possibilità di escluderlo completamente (funzione mute);

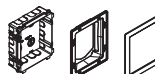
Funzioni base

- Attivazione dell'elettroserratura elettrica pedonale con scarica capacitiva e corrente di mantenimento, con tempo di attivazione programmabile;
- Attivazione di una seconda serratura (passo carraio) con contatto pulito;
- Predisposizione per il collegamento di un pulsante androne per l'attivazione della serratura elettrica pedonale in locale;
- Predisposizione per il collegamento di un pulsante androne per l'attivazione dell'apriporta passo carraio in locale;
- Funzione di autoinserzione sulla postazione di chiamata;
- Possibilità di collegare a ciascun videocitofono, per la ripetizione della chiamata, una suoneria supplementare o un ripetitore di chiamata senza fili.

2. COMPOSIZIONE DEL KIT

Descrizione		N°	ID	
Postazione di chiamata A	Pulsantiera mod.Mikra	1		A1
	Viti per fissaggio a parete	4		A2
	Tasselli per fissaggio a parete Ø 5mm	4		A3
	Inserto per cacciavite	1		A4
	Cartellino portanome	1		A5
	Vite a brugola di scorta per chiusura della postazione di chiamata	1		A7
Posto interno B	Videocitofono Mod. Aiko "Master"	1		B1
	Staffa per fissaggio a parete	1		B2
	Viti per fissaggio su scatola incasso	2		B3
Alimentatore C	Alimentatore video dedicato al kit	1		C1
	Induttanza elettronica	1		C2

3. DISPOSITIVI ACCESSORI

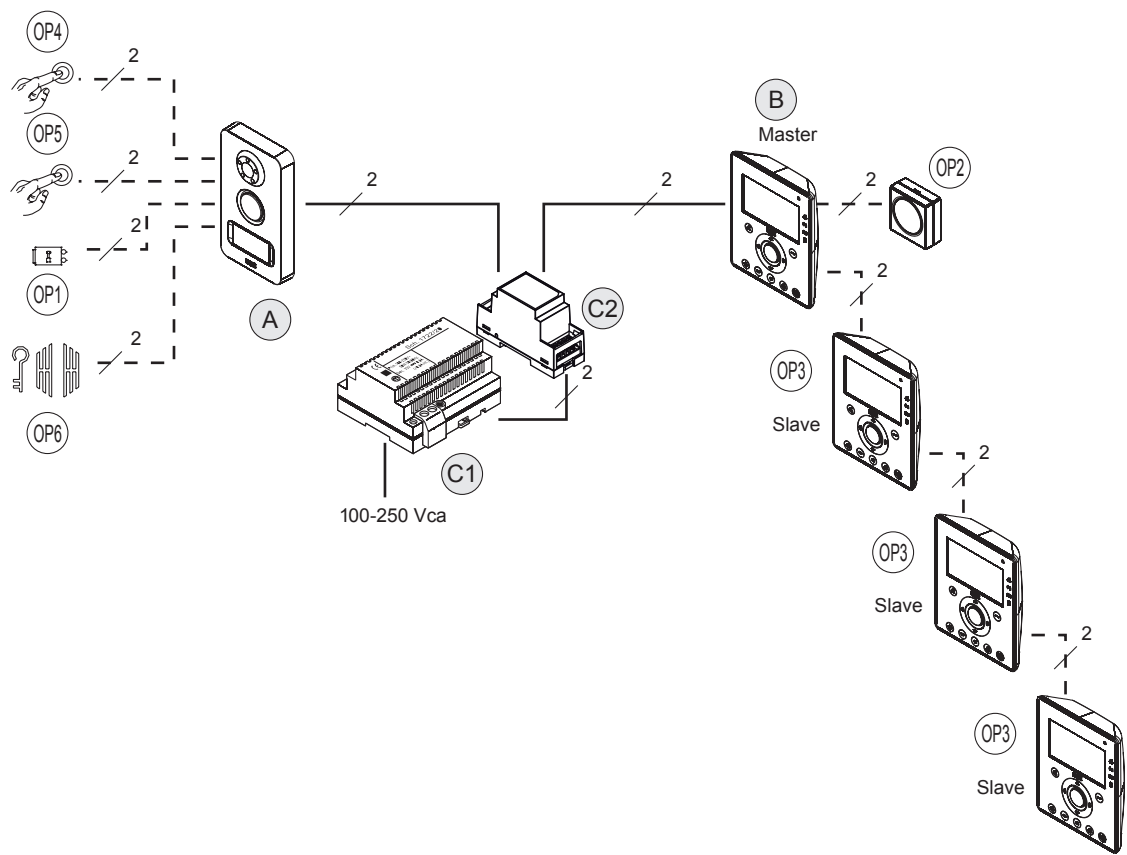
Descrizione		N° max (nell'ipotesi di massima configurazione dell'impianto)	ID		
Serratura elettrica (12Vca Max 15VA)		1		OP1	
Suoneria supplementare	Sch.9854/41 Sch.9854/43	1		OP2	
Ripetitore di chiamata senza fili	Sch.4311/13	4 (una per ogni posto interno)			
Videocitofoni supplementari "Slave"		Sch.1722/82	3		OP3
Pulsante androne per azionamento serratura elettrica pedonale			1		OP4
Pulsante androne per azionamento apriporta passo carraio			1		OP5
Dispositivo per attivazione apriporta passo carraio (corrente max commutabile 1A @ 30V)			1		OP6
Confezione supporto tavolo per videocitofono		Sch.1716/50	4 (una per ogni posto interno)		OP7
Scatola incasso per videocitofono		Sch.1716/60	4 (una per ogni posto interno)		OP8
Frontalini colorati per videocitofono	Nero Blu Verde Rosso Grigio	Sch.1722/73 Sch.1722/74 Sch.1722/75 Sch.1722/76 Sch.1722/77	4 (uno per ogni posto interno)		OP9
Scatola incasso per pulsantiera mod. Mikra		Sch.1122/60	1		OP10

4. PARTI DI RICAMBIO

Descrizione			ID
Pulsantiera mod.Mikra	Sch.1722/111		A
Induttanza elettronica	Sch.1722/112		C2
Alimentatore	Sch.1722/20		C1

5. SCHEMA A BLOCCHI DI COLLEGAMENTO

5.1. ESEMPIO CON ALIMENTATORE TRA LA POSTAZIONE DI CHIAMATA E I VIDEOCITOFONI (COLLEGAMENTO CONSIGLIATO)



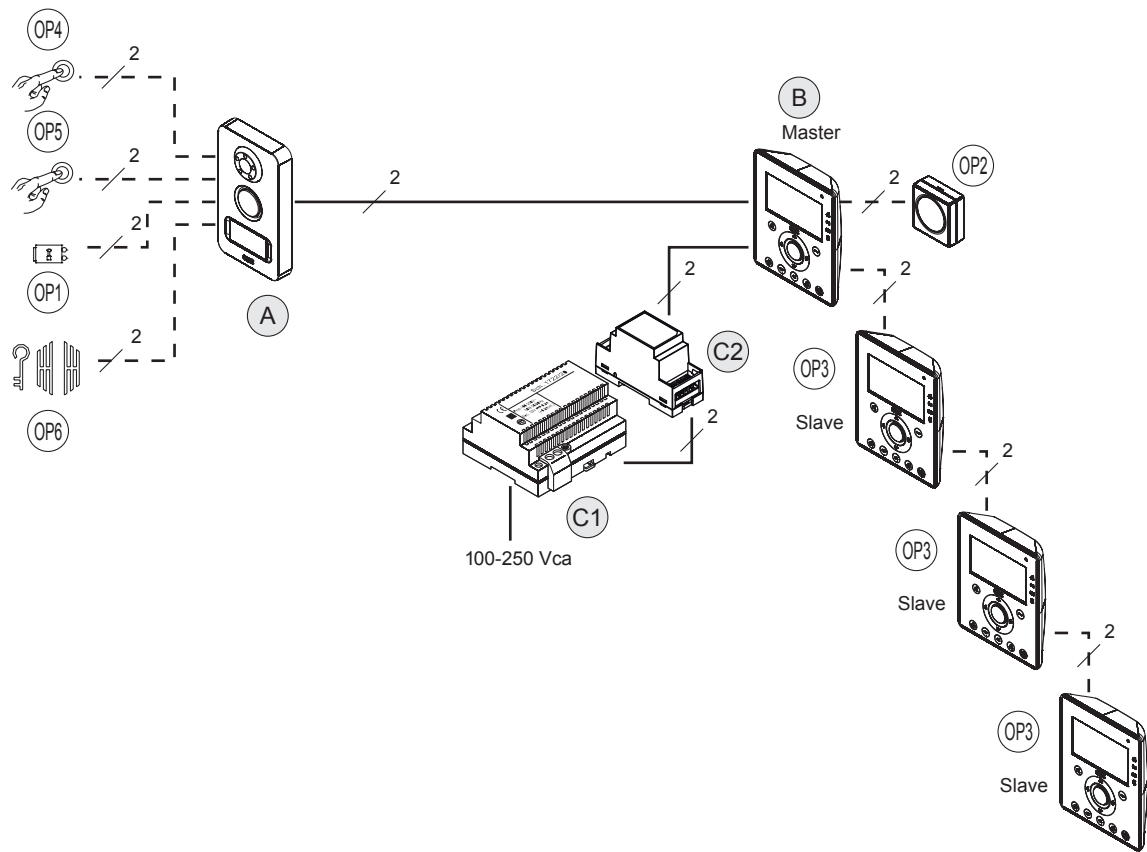
La suoneria supplementare OP2 può essere collegata indifferentemente su qualunque videocitofono dell'impianto.

5.1.1. DISTANZE MASSIME TRA I DISPOSITIVI

Tratta	Tipo di cavo					
	Cavo singolo 0,5 mm ²	Cavo singolo 0,75 mm ²	Cavo singolo 1 mm ²	Cavo singolo 1,5 mm ²	Doppino telefonico Ø 0,6 mm senza guaina	SYT1 (Ø 0,8mm)
A - videocitofono più distante	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 - C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

* Il cavo SYT1 contiene al suo interno 2 coppie di fili; utilizzandole entrambe è possibile raggiungere la distanza di 20 m.

5.2. ESEMPIO CON ALIMENTATORE VICINO AL VIDEOCITOFONO “MASTER”



La suoneria supplementare OP2 può essere collegata indifferentemente su qualunque videocitofono dell'impianto.

5.2.1. DISTANZE MASSIME TRA I DISPOSITIVI

Tratta	Tipo di cavo					
	Cavo singolo 0,5 mm ²	Cavo singolo 0,75 mm ²	Cavo singolo 1 mm ²	Cavo singolo 1,5 mm ²	Doppino telefonico Ø 0,6 mm senza guaina	SYT1 (Ø 0,8mm)
Estensione impianto somma tratte (A-B) + (B-C1) + (B-OP3)	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

* Il cavo SYT1 contiene al suo interno 2 coppie di fili; utilizzandole entrambe è possibile raggiungere la distanza di 20 m.

6. AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

- I dispositivi facenti parte del kit dovranno essere destinati solo all'uso per il quale sono stati espressamente concepiti. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, ed irragionevoli.
- Ogni parte è stata progettata in modo tale da essere conforme alle norme vigenti.
- L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme vigenti. Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto, devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- Dopo aver tolto dall'imballaggio i vari componenti assicurarsi della loro integrità.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prevedere a monte degli apparecchi un idoneo interruttore di sezionamento e protezione con distanza di apertura dei contatti di almeno 3mm.
- Prima di collegare i dispositivi di alimentazione accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o smaltimento calore.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire i dispositivi dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- Non usare per la pulizia prodotti spray.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dei prodotti contenuti nel kit togliere l'alimentazione mediante l'interruttore generale e non manometterlo.
- Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnico autorizzato dal costruttore.
- Provvedere ad una idonea ventilazione.
- Non usare cavi di prolunga per il cavo rete di alimentazione.
- Nel caso di infiltrazione di liquidi o oggetti all'interno dell'apparecchio, affidare lo stesso a personale qualificato per controllo ed eventuale riparazione.
- Per le riparazioni usare esclusivamente le parti di ricambio fornite dalla casa.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'installazione.
- Questo documento dovrà essere sempre allegato all'apparecchio.
- Il simbolo di fulmine con freccia all'interno di un triangolo equilatero segnala la presenza di tensioni pericolose.



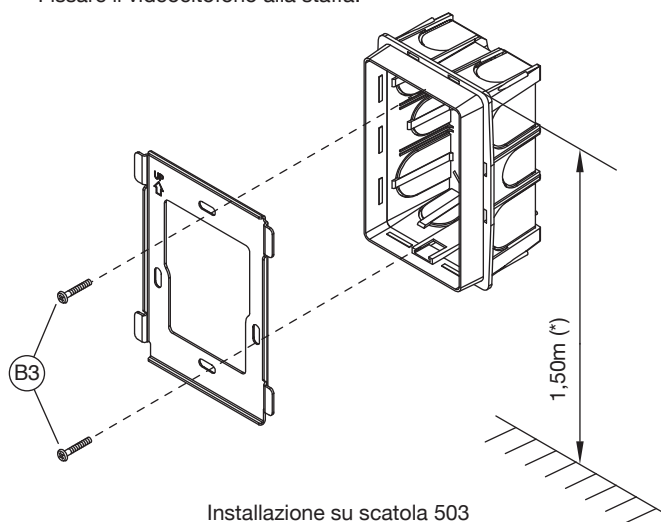
- Non aprire i dispositivi se non espressamente indicato nel presente libretto istruzioni.
- Il simbolo di punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero segnala componenti critici per la sicurezza, usare pertanto solo componenti forniti dalla casa.



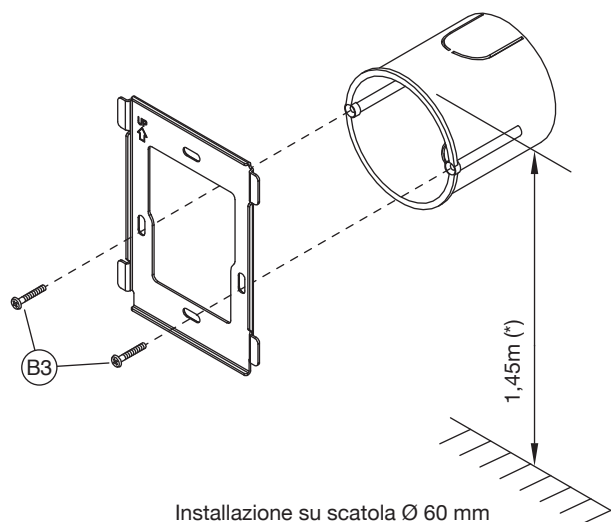
7. INSTALLAZIONE DEL VIDEOCITOFONO

Il dispositivo è predisposto per l'installazione su scatole incasso utilizzando i diversi fori previsti sulla staffa metallica in funzione della scatola.

- Murare la scatola all'altezza indicata;
- Fissare la staffa alla scatola incasso;
- Eseguire i collegamenti;
- Fissare il videocitofono alla staffa.



Installazione su scatola 503



Installazione su scatola Ø 60 mm

(*) Per garantire l'osservanza della Direttiva di riferimento per i portatori di handicap (ad esempio, per la Francia è attualmente contenuta nella Legge 2005-102 del 11/02/2005, nel Decreto 2006-555 del 17/05/2006 e successive modifiche del 1/08/2006, del 26/02/2007 e del 21/03/2007) lo schermo del videocitofono dovrà essere posizionato ad un'altezza compresa tra 0,90 e 1,30 m.

7.1. DESCRIZIONE DEI MORSETTI

- ⊗] POW Ingresso tensione di alimentazione da alimentatore (C)
- ⊗] LINE Linea BUS
- ⊗ Z } Uscita per collegamento di suonerie supplementari (OP2)
- ⊗ K }

7.2. TERMINAZIONE DI LINEA

Sul videocitofono è presente il ponticello JP1, posto a destra della morsettiera, che permette di inserire la terminazione di linea. È necessario attivare la terminazione di linea sul videocitofono collegato alla fine di una linea che non riparte con un'altra tratta dagli stessi morsetti (LINE).

	JP1
Terminazione non inserita	
Terminazione inserita (default)	

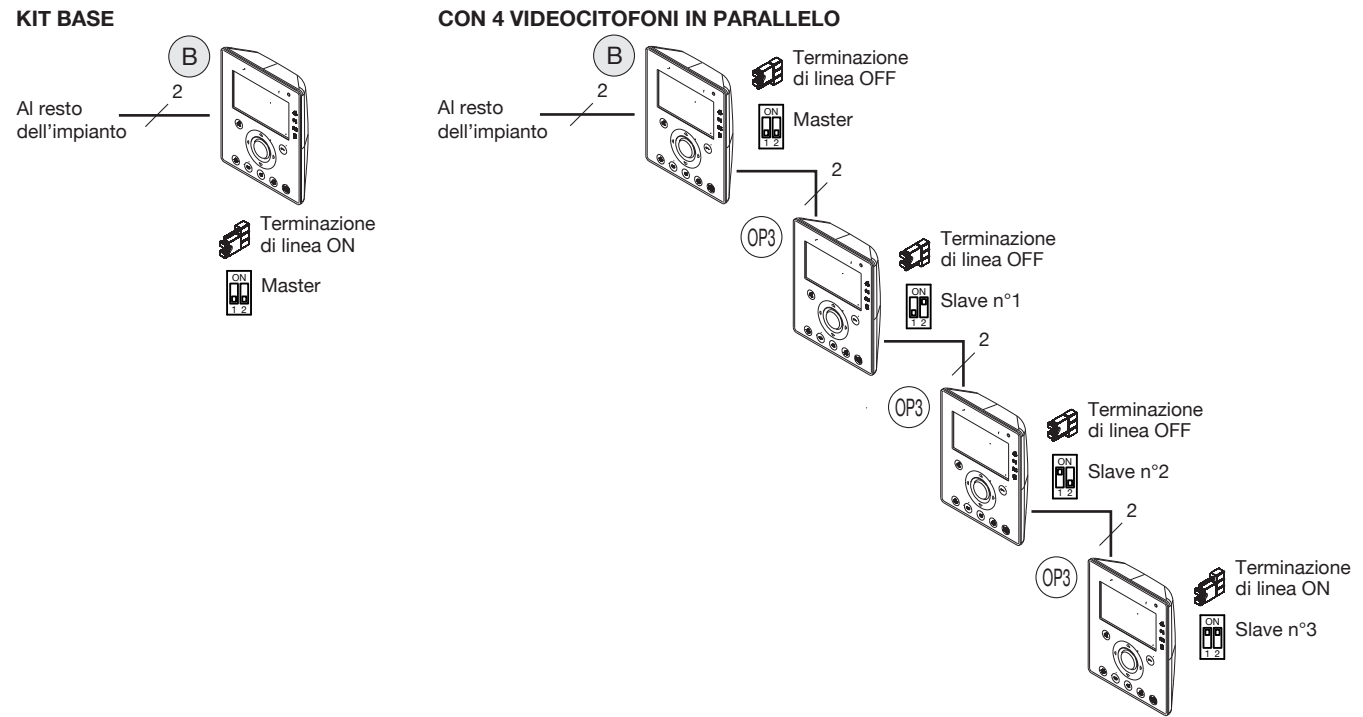
 La posizione del jumper JP2 non deve essere variata.

7.3. CODICE DEL VIDEOCITOFONO

Qualora si desideri installare dei videocitofoni “slave” è necessario impostare su ogni posto interno il relativo indirizzo tramite i dip-switch.

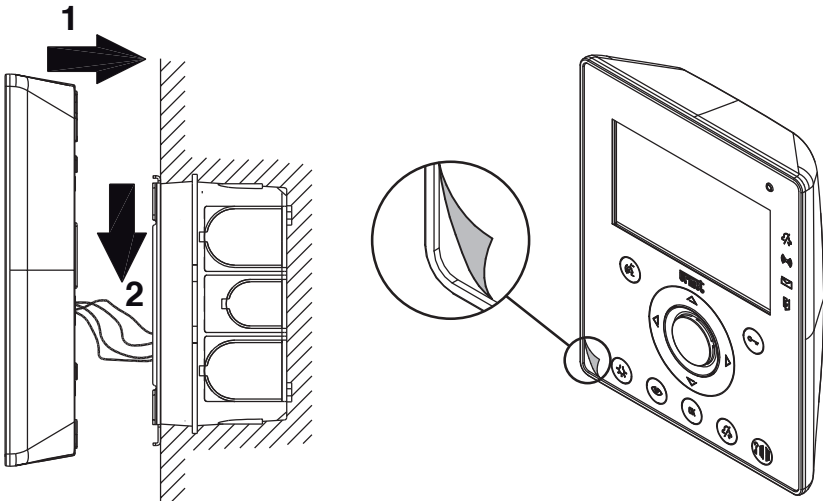
Indirizzo	Posizione dip-switch	Indirizzo	Posizione dip-switch
Videocitofono “master”		Videocitofono “slave” n° 1	
Videocitofono “slave” n° 2		Videocitofono “slave” n° 3	

7.4. ESEMPI DI CONFIGURAZIONE



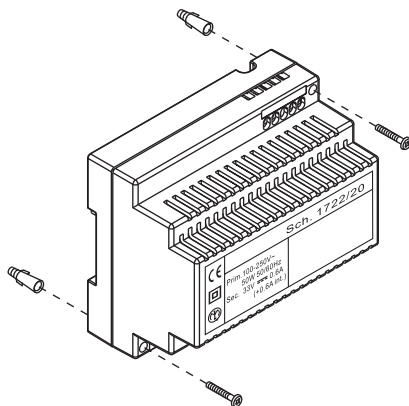
7.5. COMPLETAMENTO DELL'INSTALLAZIONE

Per completare l'installazione fissare il videocitofono alla staffa come mostrato nel disegno seguente e rimuovere la pellicola trasparente.

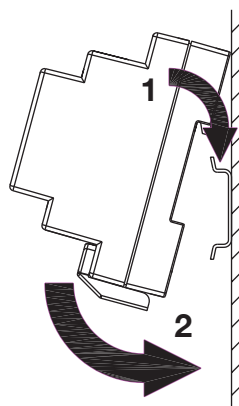


8. INSTALLAZIONE DELL'ALIMENTATORE

L'alimentatore deve essere installato all'interno di un quadro elettrico oppure di un armadietto.

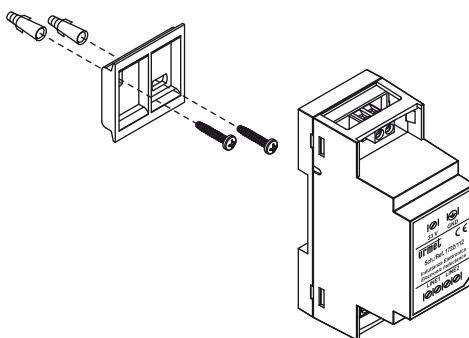


Installazione ad appoggio parete

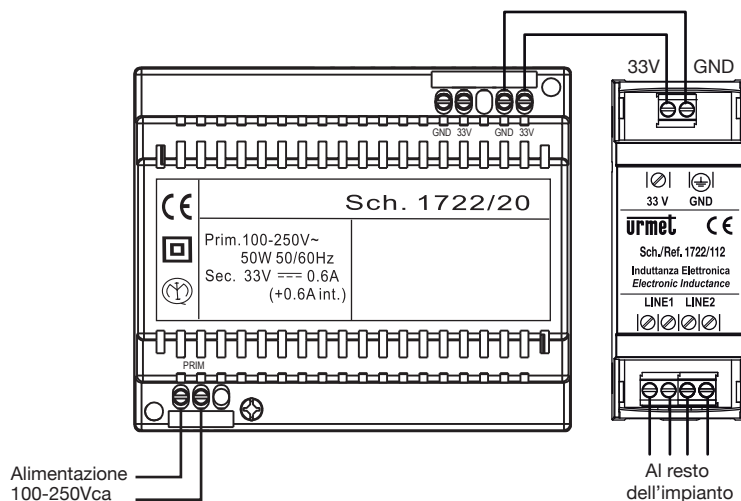


Installazione su barra DIN (6 moduli da 18 mm)

Il modulo induttanza elettronica può essere fissato a parete tramite la staffa fornita a corredo oppure fissato su barra DIN (2 moduli da 18 mm). Il modulo induttanza elettronica deve essere installato nello stesso quadro elettrico dell'alimentatore.



8.1. COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTATORE



8.2. DESCRIZIONE DEI MORSETTI

Alimentatore Sch. 1722/20

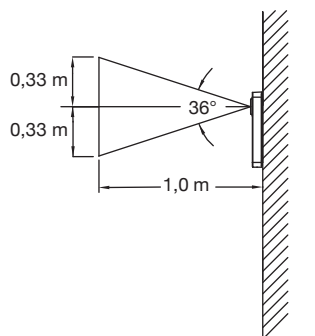
- Ø PRIM Ingresso tensione di alimentazione di rete 100-250 Vca
- Ø GND } Uscita tensione di alimentazione
- Ø 33V }

Modulo induttanza elettronica Sch. 1722/112

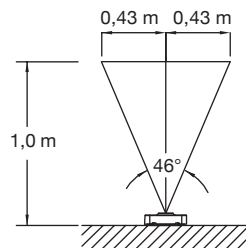
- Ø GND } Ingresso tensione di alimentazione
- Ø 33V }
- Ø LINE1 Linea BUS 1
- Ø LINE2 Linea BUS 2

9. INSTALLAZIONE DELLA POSTAZIONE DI CHIAMATA

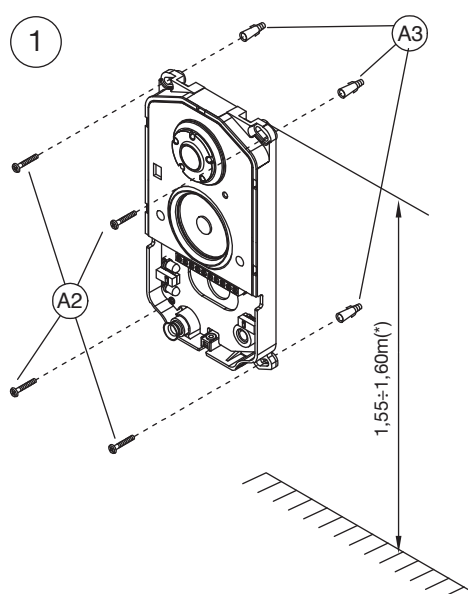
- Installare la pulsantiera all'altezza indicata verificando che il soggetto rientri nel campo inquadrato dalla telecamera;
- Collegare i fili alla morsettiera;
- Montare i cartellini portanome sul frontale estraibile;
- Eseguire le programmazioni;
- Regolare i livelli fonici;
- Chiudere la pulsantiera con la copertura metallica.



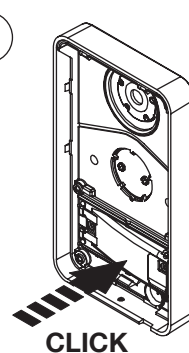
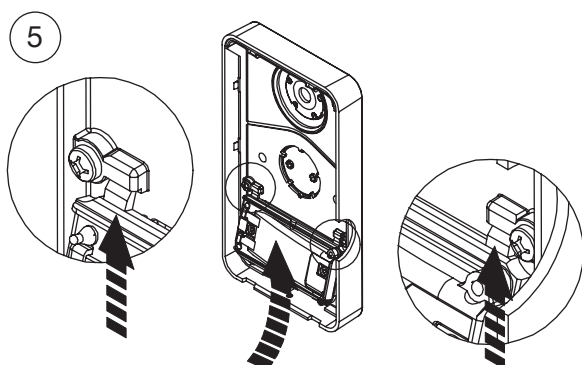
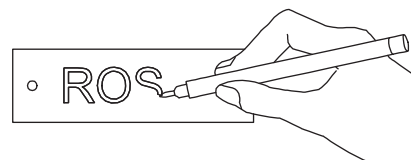
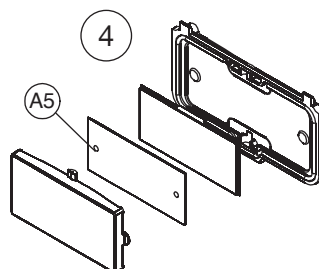
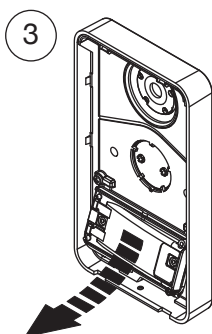
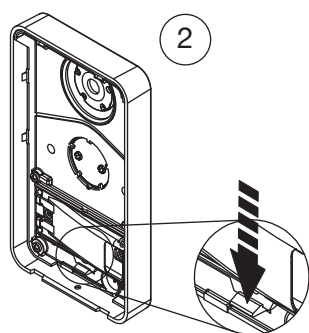
Campo di ripresa verticale



Campo di ripresa orizzontale



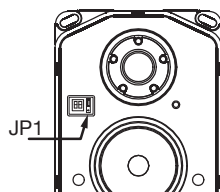
(*) 1,30 m da terra è la misura da rispettare per garantire l'osservanza della Direttiva di riferimento per i portatori di handicap (ad esempio, per la Francia è attualmente contenuta nella Legge 2005-102 del 11/02/2005, nel Decreto 2006-555 del 17/05/2006 e successive modifiche del 1/08/2006, del 26/02/2007 e del 21/03/2007).



9.1. DESCRIZIONE DEI MORSETTI

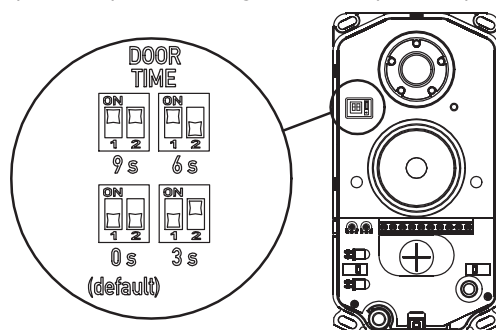
⊗	AP1	Morsetti per pulsante androne per serratura elettrica pedonale (OP4)
⊗	AP2	Morsetti per pulsante androne per apriporta passo carraio (OP5)
⊗	C	} Contatto pulito azionamento apriporta passo carraio (OP6) - massima commutazione 1 A @ 30 V
⊗	NO	
⊗	L	} Linea BUS
⊗	L	
⊗	SE2	} Azionamento serratura elettrica pedonale (OP1) - massima commutazione 12 Vca 15 VA
⊗	SE1	

 La posizione del jumper JP1 non deve essere variata.



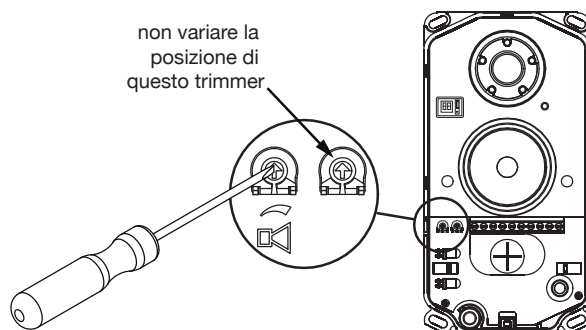
9.2. REGOLAZIONE TEMPO ATTIVAZIONE SERRATURA ELETTRICA PEDONALE

Il tempo di attivazione della serratura elettrica pedonale può essere regolato con i dip-switch presenti nella postazione di chiamata:



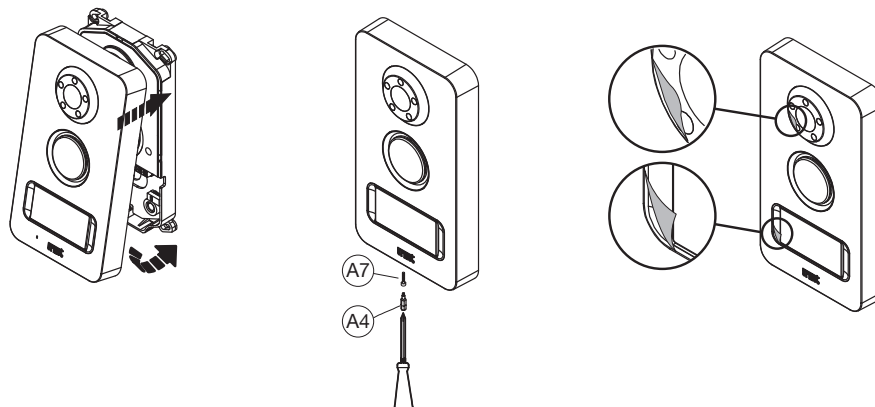
9.3. REGOLAZIONE LIVELLO FONICO ALTOPARLANTE

I livelli fonici sono tarati di fabbrica in modo da non dover essere variati nella maggioranza delle installazioni. Qualora fosse necessario modificarli, agire con un cacciavite sull'apposita regolazione del volume dell'altoparlante.



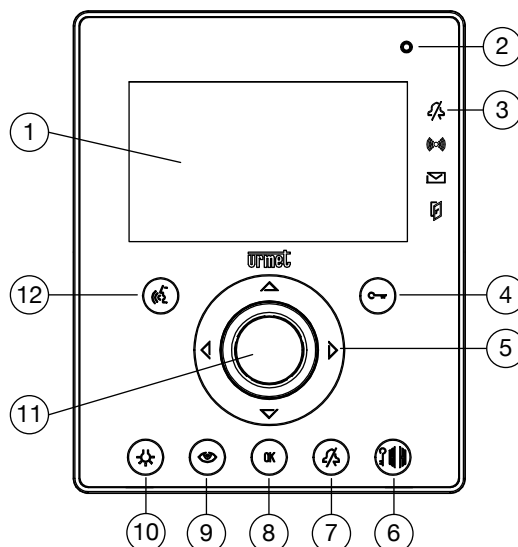
9.4. COMPLETAMENTO DELL'INSTALLAZIONE

Per completare l'installazione è necessario chiudere la pulsantiera con la copertura metallica e rimuovere le pellicole di protezione come mostrato nei disegni seguenti.



10. FUNZIONAMENTO

10.1. DESCRIZIONE FRONTALE DEL VIDEOCITOFONO



1. display
2. microfono
3. indicazione esclusione suoneria (Mute) e modalità di programmazione attiva
4. pulsante attivazione serratura elettrica - pulsante contestuale OK
5. pulsanti di navigazione del menù OSD
6. pulsante apriporta passo carraio
7. pulsante esclusione suoneria (Mute)
8. pulsante attivazione menù OSD, attivazione modalità di programmazione e conferma programmazioni
9. pulsante autoinserzione
10. pulsante per ripristino delle programmazioni di fabbrica
11. altoparlante
12. pulsante attivazione/disattivazione fonia - pulsante contestuale X (annulla)

10.2. GESTIONE DELLA CHIAMATA

Se viene premuto il pulsante di chiamata si verificheranno i seguenti eventi:

- I led della telecamera si illuminano;
 - La retroilluminazione del cartellino portanome si spegne temporaneamente;
 - I videocitofoni emettono il tono di chiamata;
 - Sul videocitofono "Master" appaiono le immagini riprese dalla telecamera della postazione di chiamata e si illuminano il tasto di colore verde e il tasto di colore rosso.
- Sui videocitofoni "Slave" si illuminano il tasto di colore verde e il tasto di colore rosso.

Se entro 3 minuti dalla chiamata non si preme nessun tasto il videocitofono torna nella condizione di riposo.

A seguito di una chiamata è possibile eseguire sul videocitofono "Master" le operazioni elencate di seguito:

- Attivare la fonia con il tasto : dopo aver attivato la fonia il tasto si illumina di colore verde e si può conversare con il chiamante per un tempo massimo di 3 minuti (la conversazione può essere interrotta in qualunque momento ripremendo il tasto);

Durante il periodo in cui la fonia è attiva i led di retroilluminazione del cartellino portanome della postazione di chiamata si spengono.

- Accedere al menù OSD (vedere paragrafo 10.8) premendo il tasto .

10.3. PALLEGGIAMENTO VIDEO

Se nell'impianto sono presenti dei videocitofoni "Slave" (OP3), a seguito di una chiamata, il tono di chiamata viene emesso in modo alternato dai vari videocitofoni. Se la chiamata proviene da una postazione di chiamata videocitofonica, l'intero "Master" pilota anche l'accensione del videocitofono. In tal caso, durante tutto il tempo di attesa sgancio (3 minuti dalla chiamata), gli altri interni possono accendere il loro videocitofono tramite la pressione del pulsante di autoinserzione (funzione 'palleggiamento video') fino allo risposta da uno dei videocitofoni.

Dopo l'attivazione della fonia l'immagine della telecamera principale sarà presente sul solo posto interno che ha risposto. È quindi normale che l'immagine della telecamera sia presente su un solo posto interno per volta.

10.4. APERTURA PORTE

Durante una chiamata, durante una comunicazione (fonia attiva) o durante l'autoinserzione è possibile

- Attivare la serratura elettrica pedonale con il tasto ;
- Attivare l'apriporta passo carraio con il tasto .

10.5. AUTOINSERZIONE

Premendo il pulsante si può visualizzare sul videocitofono l'immagine ripresa dalla telecamera della postazione di chiamata.

L'autoinserzione avviene in modo silenzioso (senza attivare la fonia) e mantenendo i led della telecamera della postazione di chiamata spenti. Durante l'autoinserzione, sul monitor del videocitofono appaiono le immagini riprese dalla telecamera e si illuminano il tasto  di colore verde e il tasto .

Quando il videocitofono visualizza le immagini di una postazione di chiamata è possibile:

- Attivare la fonia per dialogare con l'esterno premendo il tasto .

 Con l'attivazione della fonia si attiveranno anche i led della telecamera.

- Accedere al menù OSD (vedere paragrafo 10.8) premendo il tasto .

10.6. ESCLUSIONE TONO DI CHIAMATA

Per escludere il tono di chiamata e la segnalazione acustica di pressione dei tasti del videocitofono è sufficiente premere il tasto .

L'esclusione del tono di chiamata è segnalato dal led  che si illumina di colore verde in modo fisso.

 Con questa funzione attiva in caso di chiamata saranno escluse anche le eventuali suonerie supplementari, ma il modulo video del videocitofono "Master" si accenderà.

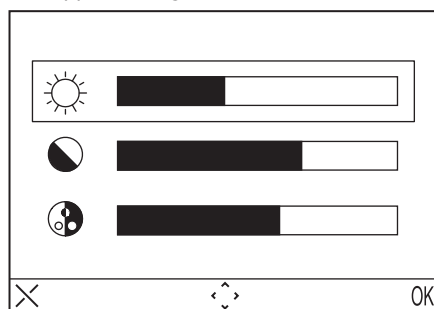
10.7. SUONERIA SUPPLEMENTARE

I videocitofoni sono dotati di una coppia di morsetti (K, Z) per il collegamento di una suoneria supplementare. Tale suoneria viene pilotata contemporaneamente alla generazione del tono di chiamata.

10.8. REGOLAZIONE PARAMETRI VIDEO E INGRESSO MENU OSD

Con videocitofono acceso, a seguito di una chiamata o di un'autoinserzione, è possibile effettuare alcune regolazioni video:

- Premere il tasto  per entrare nel menù OSD, appare la seguente videata;



 Durante la regolazione dei parametri video i tasti  e  sono retroilluminati di colore giallo per indicare che le normali funzioni di apertura e attivazione fonia non sono attive.

- Per passare da un parametro all'altro (luminosità, contrasto e colore) agire sui tasti $\triangle \nabla$ mentre con i tasti $\triangleleft \triangleright$ si può incrementare o decrementare il valore di ciascuno dei parametri;
- Premendo il tasto  si esce dal menù OSD salvando i parametri impostati; con il tasto , invece, si esce dal menù OSD senza salvare i parametri impostati.

 Se il videocitofono si spegnesse prima di aver terminato le regolazioni, le modifiche ai parametri non saranno salvate.

10.9. SCELTA DEL TONO DI CHIAMATA DEL VIDEOCITOFONO

In impianti con più videocitofoni può essere utile differenziare il tono di chiamata dei vari dispositivi.

- Per accedere alla scelta del tono di chiamata, con impianto a riposo, mantenere il tasto  premuto per 3 secondi: il led  inizia a lampeggiare di colore rosso;
- Premere una delle frecce $\triangleleft \triangleright$;
- Il videocitofono emette il tono di chiamata;
- Premere nuovamente le frecce $\triangleleft \triangleright$ per variare il tono;
- Confermare la melodia di chiamata premendo il tasto  (il led  si spegne o rimane acceso fisso se la funzione "mute" era attiva).

10.10. REGOLAZIONE DEL VOLUME DI CHIAMATA

- Per accedere alla regolazione del volume di chiamata, con impianto a riposo, mantenere il tasto  premuto per 3 secondi: il led  inizia a lampeggiare di colore rosso;
- Premere la freccia $\triangle$ per aumentare il volume del tono di chiamata o la freccia ∇ per diminuirlo;
- Confermare il volume di chiamata premendo il tasto  (il led  si spegne o rimane acceso fisso se la funzione "mute" era attiva).

10.11. RIPRISTINO DELLE PROGRAMMAZIONI DI FABBRICA

Per tornare alle impostazioni di fabbrica del videocitofono occorre:

- Mantenere il tasto  premuto per 3 secondi;
- Mantenere il tasto  premuto per 3 secondi.

11. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentatore

Alimentazione: 110-250 Vca 50-60 Hz
Potenza: 50 W max
Uscita secondario: 33 Vcc 0,6 A continui (+0,6 A intermittenti)
Potenza dissipata dopo 1 ora di lavoro: Max 50 Wh (180 kJ)
Dimensioni (LxPxH): 108 (6 moduli DIN) x 90 x 61 mm

Induttanza elettronica

Dimensioni (LxPxH): 36 (2 moduli DIN) x 103 x 57 mm

Videocitofono

Tensione di alimentazione: 33 Vcc
Assorbimento Massimo: 170 mA
A riposo (configurazione base): 25 mA
Potenza assorbita in funzione: max 6 W
Display a cristalli liquidi: 4,3" retroilluminato
Dimensioni schermo: 95 x 50 mm
Risoluzione: 480H x 272V pixel
Ritardo accensione: 2 s Max
Capsula trasmittente: microfono ad elettrete
Capsula ricevente: altoparlante 45 Ω
Temperatura di funzionamento: -5 $\div$ +45° C
Umidità max.: 90% UR

Postazione di chiamata

Assorbimento Massimo: 270 mA
A riposo (configurazione base): 50 mA
Potenza assorbita in funzione: max 9 W
Dimensioni (LxPxH): 100 x 180 x 25 mm
Dimensioni cartellino portanome: 55 x 25 mm
Illuminazione cartellini e pulsanti: LED
Grado di protezione: IP44 secondo norma CEI 70.1
Temperatura di funzionamento: -10 $\div$ +50° C
Umidità max.: 90% UR
Portata max contatto C-NO: 1 A @ 30 V
Portata max contatto SE1-SE2: 12 Vca Max 15 VA

CONTENTS

1	GENERAL DESCRIPTION	15
2	KIT COMPOSITION	16
3	ACCESSORY DEVICES	17
4	SPARE PARTS	17
5	CONNECTION BLOCK CHART	18
5.1	Example with power supply between calling station and video door phones (recommended connection)	18
5.2	Maximum distances between devices	19
6	WARNINGS FOR INSTALLERS	20
7	VIDEO DOOR PHONE INSTALLATION	20
7.1	Description of terminals	20
7.2	Line terminal	21
7.3	Line terminal	21
7.4	Example of configuration	21
7.5	Installation completion	21
8	POWER SUPPLY UNIT INSTALLATION	22
8.1	Connecting the power supply	22
8.2	Description of terminals	22
9	CALLING STATION INSTALLATION	23
9.1	Description of terminals	24
9.2	Pedestrian gate electric lock activation time setting	24
9.3	Speaker sound level adjustment	24
9.4	Installation completion	24
10	OPERATION	25
10.1	Description of the front of the video door phone	25
10.2	Call management	25
10.3	Video switching	25
10.4	Opening the doors	25
10.5	Auto power-on	25
10.6	Call tone muting	26
10.7	Supplementary ringer	26
10.8	Video parameter adjustment and OSD menu input	26
10.9	Video door phone call tone selection	26
10.10	Call volume adjustment	26
10.11	Restoring default settings	26
11	TECHNICAL SPECIFICATIONS	27
12	NOTES ON DIAGRAMS	80
13	CONNECTION DIAGRAMS	80
13.1	Key	84

1. GENERAL DESCRIPTION

The 1722/81 video door phone system is easy to install. Only two non-polarised wires are needed to interconnect all system devices. The features of the video door phone system are:

System

- One-family colour video door phone kit with hands-free audio.
- Connection of all devices using only two non-polarised wires.
- Possibility of connecting the power supply in any point of the system.
- Possibility of managing up to 4 door phones (1 "Master" and 3 "Slaves") called in parallel.
- No local power needed.
- All devices comply with EC directives in the matter of electromagnetic compatibility and to the low voltage directive.
- The system is intrinsically protected from static and pulse electromagnetic interference.

Calling station

- Calling station with weatherproof zama front panel (IP44).
- Call station colour camera and LED lighting of caller.
- Backlit white name holder tag.
- Call forward confirmation by turning name tag backlighting LEDs off.

Apartment station

- Hands-free video door phone apartment stations with 4.3" colour screen.
- Soft-touch control and selection buttons with acoustic pressing feedback.
- OSD menu for adjusting the video.
- Hands-free conversation mode.
- Calling tones selectable by user (five available tones).
- Adjustable calling volume with mute function.

Basic functions

- Pedestrian electric lock activation via capacitance discharge and hold current, programmable activation time.
- Activation of a second dry lock (garage gate).
- Setup for connecting a hall button for locally operating the pedestrian gate electric lock.
- Setup for connecting a hall button for locally operating the garage gate electric lock.
- Calling station auto-on function.
- Possibility of connecting a supplementary ringer or wireless call repeater to each video door phone.

2. KIT COMPOSITION

Description		No.	ID	
Calling station (A)	Mikra panel	1		A1
	Screws for fixing to wall	4		A2
	Bolts for fastening to wall Ø 5mm	4		A3
	Screwdriver insert	1		A4
	Name tag	1		A5
	Spare Allen screw for closing calling station	1		A7
Apartment station (B)	Aiko "Master" video door phone	1		B1
	Bracket for fixing to wall	1		B2
	Screws for fastening on flush-mounted box	2		B3
Power supply units (C)	Dedicated video power supply in the kit	1		C1
	Electric inductor	1		C2

3. ACCESSORY DEVICES

Description		Max. no. (maximum system configuration)	ID	
Electric lock (12Vac Max 15VA)		1		OP1
Supplementary ringer	Ref. 9854/41 Ref. 9854/43	1		OP2
Wireless call repeater	Ref. 4311/13	4 (one for each apartment station)		
Supplementary "Slave" video door phones	Ref. 1722/82	3		OP3
Hall button for operating pedestrian gate electric lock		1		OP4
Hall button for operating garage gate lock		1		OP5
Garage gate lock activation device (max switching current 1A @ 30V)		1		OP6
Table-top stand for video door phone	Ref. 1716/50	4 (one for each apartment station)		OP7
Video door phone flush mounting box	Ref. 1716/60	4 (one for each apartment station)		OP8
Coloured front panels for video door phones	Black Blue Green Red Grey Ref. 1722/73 Ref. 1722/74 Ref. 1722/75 Ref. 1722/76 Ref. 1722/77	4 (one for each apartment station)		OP9
Mikra panel flush-mounting box	Ref. 1122/60	1		OP10

4. SPARE PARTS

Description			ID
Mikra panel	Ref. 1722/111		A
Electric inductor	Ref. 1722/112		C2
Power supply units	Ref. 1722/20		C1

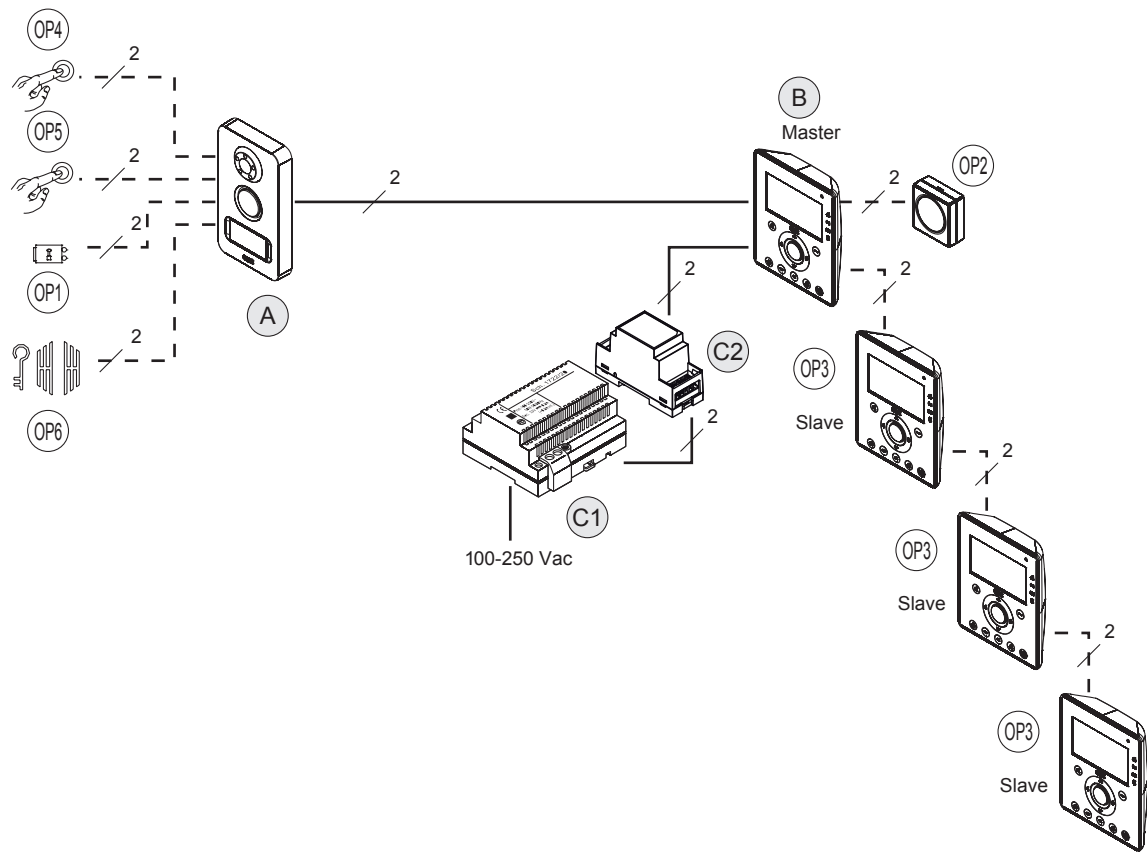
5.1. EXAMPLE WITH POWER SUPPLY BETWEEN CALLING STATION AND VIDEO DOOR PHONES (RECOMMENDED CONNECTION)



	Type of wire					
Segment	Single wire 0,5 mm ²	Single wire 0,75 mm ²	Single wire 1 mm ²	Single wire 1,5 mm ²	Ø 0.6 mm twisted telephone wire without sheath	SYT1 (Ø 0,8mm)
A - most distant video door phone	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

DS1722-026A

5.2. EXAMPLE WITH POWER SUPPLY NEAR “MASTER” VIDEO DOOR PHONE



 The OP2 supplementary ringer may be connected to any video door phone in the system.

5.2.1. MAXIMUM DISTANCES BETWEEN DEVICES

Segment	Type of wire					
	Single wire 0,5 mm ²	Single wire 0,75 mm ²	Single wire 1 mm ²	Single wire 1,5 mm ²	Ø 0.6 mm twisted telephone wire without sheath	SYT1 (Ø 0,8mm)
System extension: sum of segments (A-B) + (B-C1) + (B-OP3)	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

* SYT1 wire contains two pairs of wires inside. Use both to reach a distance of 20 m.

6. WARNINGS FOR INSTALLERS

Read the notes in this manual carefully. This manual contains important information on safe installation, use and maintenance.

- These devices in the kit must only be put to the use for which they were intended. All other use is improper. The manufacturer cannot be held responsible for damage deriving from improper, incorrect or unreasonable use.
- Each part was designed to be compliant with the standards in force.
- The system must be built in compliance with the regulations in force. All devices in the system must be exclusively used for the purpose for which they were designed.
- Remove the components from the packaging and check that they are intact.
- Keep the packaging (plastic bags, polystyrene, etc.) away from children. Packaging is potentially dangerous.
- Provide a suitable cut-off and protection master switch upstream from the devices, with contacts open by at least 3 mm.
- Make sure that the plate data corresponds to the power specifications before connecting the devices to the mains.
- Keep the ventilation or cooling openings and slots free.
- Disconnect the devices from the mains before cleaning or maintenance.
- Do not use spray products to clean the device.
- Disconnect power from the circuit breaker in the event of failure and/or malfunctioning of the products contained in the kit. Do not tamper with the devices.
- Exclusively contact a service centre authorised by the manufacturer for repairs.
- Provide suitable ventilation.
- Do not use power extension wires.
- Have the device checked and repaired by qualified personnel in the case of infiltration of fluid or objects inside the device.
- Exclusively use the spare parts supplied by the manufacturer for repairs.
- Installers must make sure that user's information is applied to the connected devices.
- Disrespect of these precautions can effect safety of the devices.
- Keep this manual with the device at all times.
- The lightening symbol in an equilateral triangle indicates the presence of dangerous voltage.



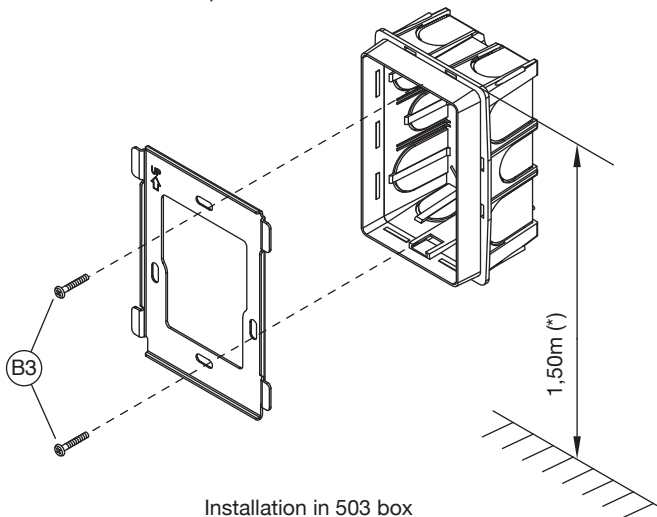
- Never open the devices unless expressly instructed to do so in this instruction manual.
- The exclamation mark symbol in an equilateral triangle indicates critical safety components. Always only use components supplied by the manufacturer.



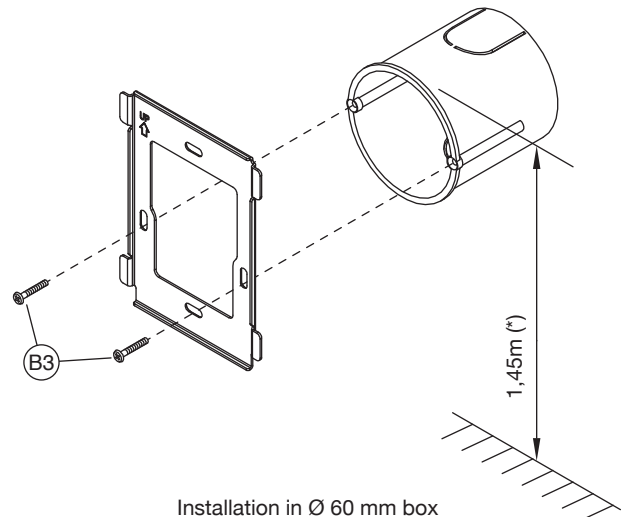
7. VIDEO DOOR PHONE INSTALLATION

The device is ready to be installed in flush mounting boxes using the various holes in the metal bracket according to the box.

- Install box at indicated height.
- Fix the bracket to the flush-mounting box.
- Connect.
- Fix the video door phone to the bracket.



Installation in 503 box



Installation in Ø 60 mm box

(*) In order to guarantee compliance with reference standards for use by disabled users (e.g. Law 2005-102 of 11/02/2005, Decree 2006-555 of 17/05/2006 and amendments of 01/08/2006, 26/02/2007 and 21/03/2007 for France), the video door phone screen must be positioned at the height in the range from 0.90 and 1.30 m.

7.1. DESCRIPTION OF TERMINALS

- ⊗] POW Power voltage input from power supply unit (C)
- ⊗] LINE BUS line
- ⊗ Z } Output for connecting supplementary ringers (OP2)
- ⊗ K }

7.2. LINE TERMINAL

Jumper JP1 is present on the video door phone, on the right of the terminal board, and allows to insert the line terminal. The line terminal must be activated on the video door phone connected to the end of a line which is not resumed with another segment from the same terminal (LINE).

	JP1
Terminal not inserted	
Terminal insert (default)	

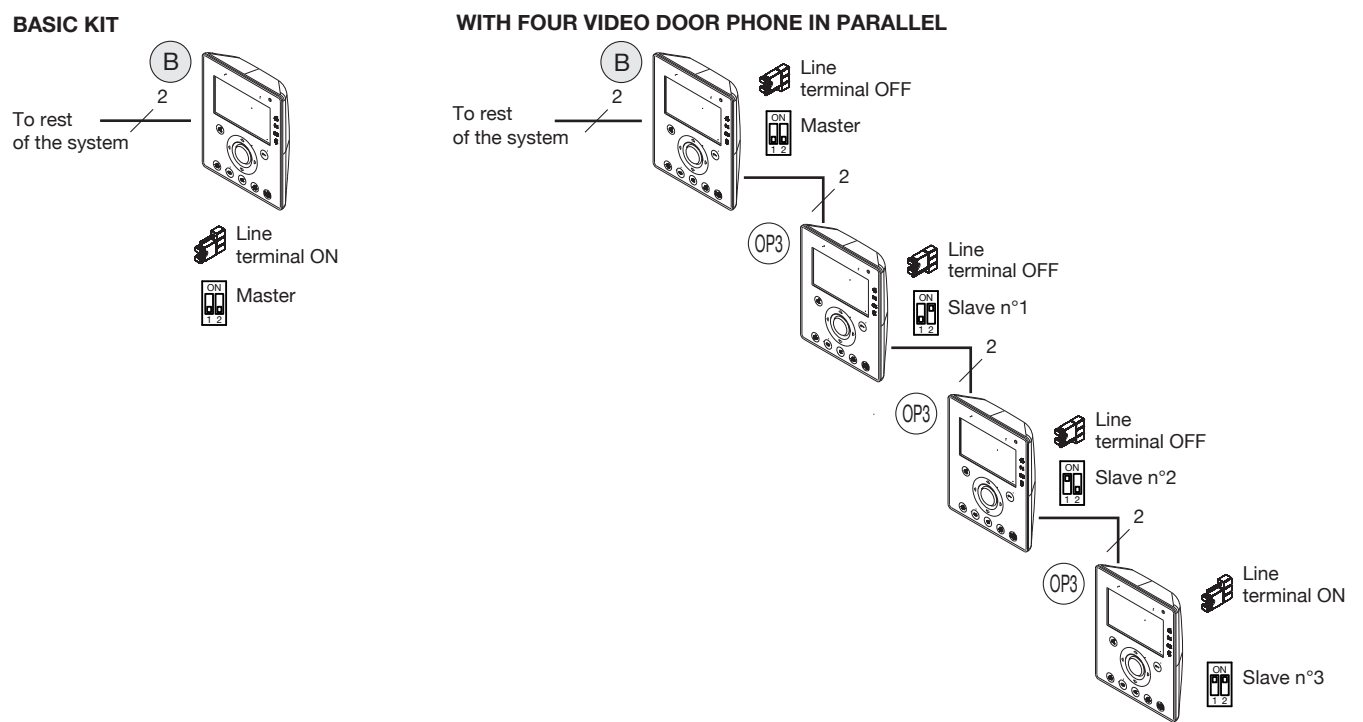
 The position of jumper JP2 must not be varied.

7.3. VIDEO DOOR PHONE CODE

Set the respective address using the dip switches on each apartment station to install “slave” video door phones.

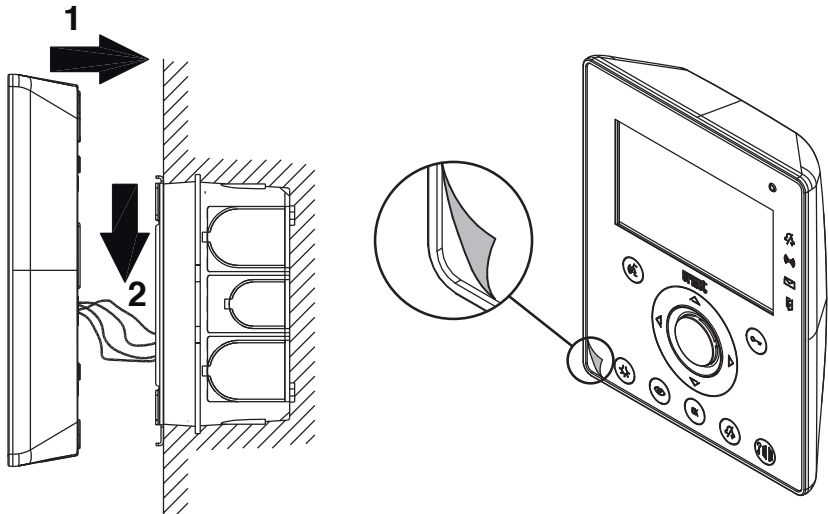
Address	Dip switch position	Address	Dip switch position
“Master” video door phone		“Slave” 1 video door phone	
“Slave” 2 video door phone		“Slave” 3 video door phone	

7.4. EXAMPLE OF CONFIGURATION



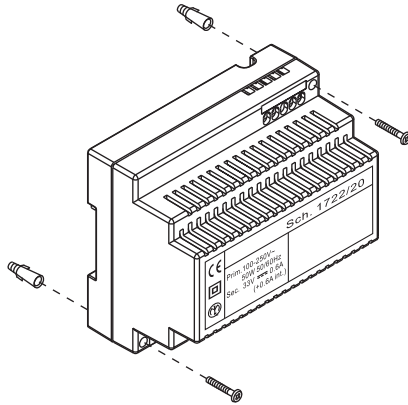
7.5. INSTALLATION COMPLETION

To complete installation, fix the video door phone to the bracket as shown in the following drawing and remove the transparent film.

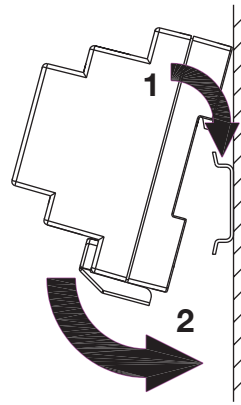


8. POWER SUPPLY UNIT INSTALLATION

The power supply unit must be installed in the electric panel or a cabinet.

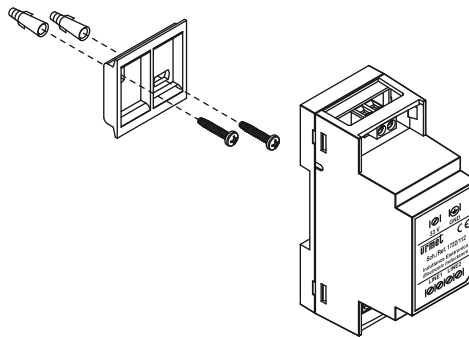


Wall-mounted installation.

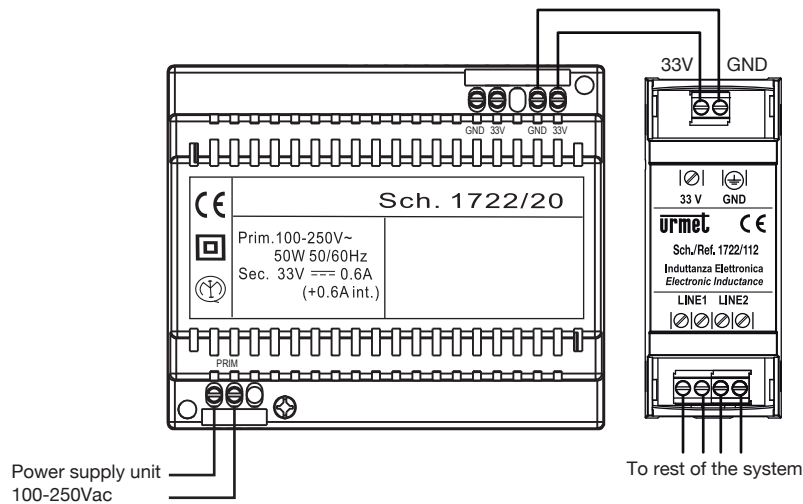


Installation on DIN bar (6 modules, 18 mm each)

The electronic inductor module may be fixed to the wall by means of bracket supply in the kit or fixed to DIN bar (2 modules, 18 mm each). The electronic inductor module must be installed in the same electric panel as the power supply unit.



8.1. CONNECTING THE POWER SUPPLY



8.2. DESCRIPTION OF TERMINALS

Power supply unit Ref. 1722/20

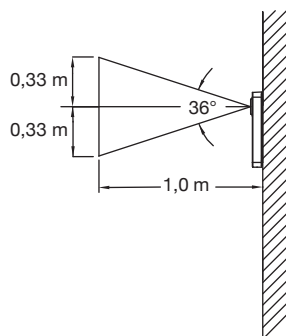
- PRIM Mains power voltage input 100-250 Vac
- GND } Power voltage output
- 33V }

Electronic inductor module Ref. 1722/112

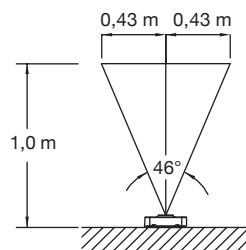
- GND } Power voltage input
- 33V }
- LINE1 BUS line 1
- LINE2 BUS line 2

9. CALLING STATION INSTALLATION

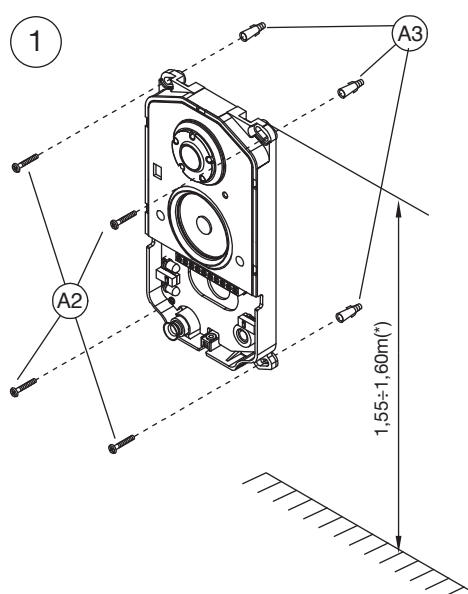
- Install the panel at the indicated heights checking that the caller is framed by the camera.
- Connect the wires to the terminal board.
- Fit the name tags on the removable front.
- Program.
- Adjust sound volume.
- Close the metal lid of the panel.



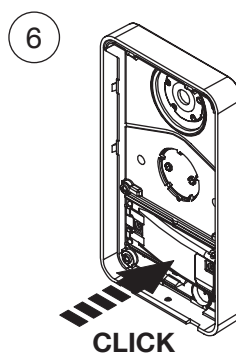
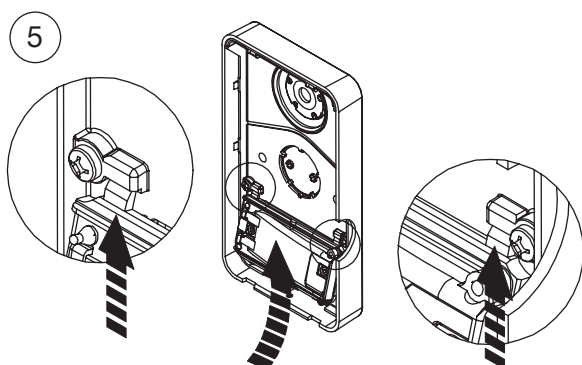
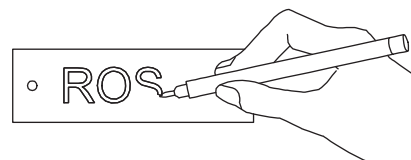
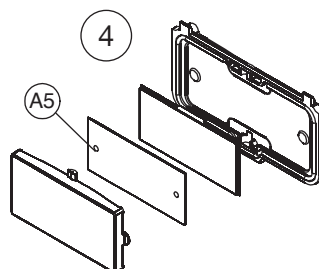
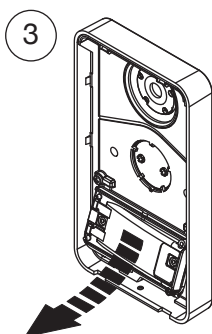
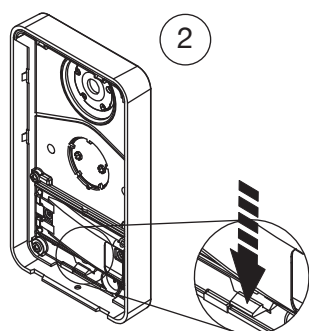
Vertical framed field



Horizontal framed field

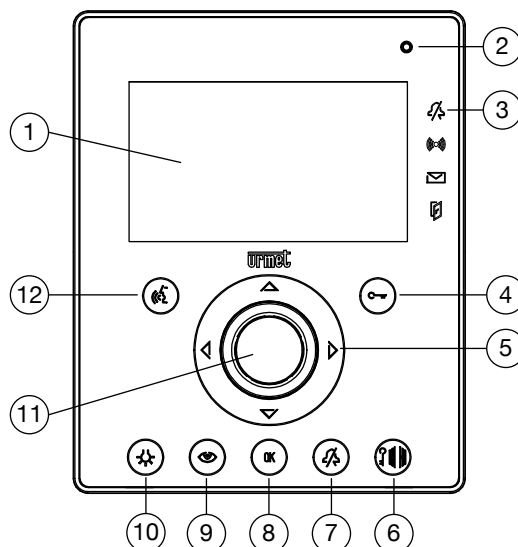


(*) 1.30 m from the ground and dimensions to be respected in order to guarantee compliance with reference standards for use by disabled users (e.g. Law 2005-102 of 11/02/2005, Decree 2006-555 of 17/05/2006 and amendments of 01/08/2006, 26/02/2007 and 21/03/2007 for France).



10. OPERATION

10.1. DESCRIPTION OF THE FRONT OF THE VIDEO DOOR PHONE



1. display
2. microphone
3. ringer mute indication and active programming mode
4. electric lock activation button - contextual OK button
5. OSD menu navigation buttons
6. garage gate door opener button
7. mute button
8. OSD menu activation button, programming mode activation and programming confirmation button
9. auto-on button
10. button for resetting default settings
11. speaker
12. audio on/off button - contextual X button (cancel)

10.2. CALL MANAGEMENT

The following events will occur when the calling button is pressed:

- The camera LEDs will light up.
- The name tag backlighting will go off for a time.
- The video door phones will emit the call tone.
- The video stream of the calling station camera will appear on the “Master” video door phone. The green  button and the red  button will light up.
- The green  button and the red  button will light up on the “Slave” video door phones.

 The video door phone will return to stand-by conditions if no button is pressed within three minutes from the call.

The following operations can be performed after a call on the “Master” video door phone:

- Press  to turn the audio on: after having turned audio on, the button will turn green and conversation with the caller is possible for up to 3 minutes (the conversation can be interrupted at any time by pressing ).

 While the audio is on, the name tag backlighting LEDs of the call station will be turned off.

- Press  to access the OSD menu (see paragraph 10.8).

10.3. VIDEO SWITCHING

The call tone will be generated in alternating manner by the various video door phones after a call if “Slave” video door phones (OP3) are present in the system. The “Master” video door phone will enable monitor switch-on if the call is from a video calling station. In this case, during the call pick-up time (3 minutes from the call), the video door phones of the other devices can be switched on by pressing the auto-on button  (video switching function) until one of the video door phones picks up.

The picture of the main camera will appear only on the device that picked up afterwards.

The camera picture will therefore be normally shown on only one apartment station at a time.

10.4. OPENING THE DOORS

During a call, during communication (audio on) or during auto-on it is possible to:

- activate the pedestrian gate electric lock by pressing ;
- activate the garage gate lock by pressing .

10.5. AUTO POWER-ON

Press  to see the video stream of the calling station camera on the video door phone.

Auto-on is silent (audio is not turned on) and the calling station LEDs will be off. During auto-on, the video stream of the camera will appear on

the video door phone monitor. The green  button and the red  button will light up. While the video door phone is displaying the images of a calling station, it is possible to:

- Turn the audio on to speak with the calling station by pressing .

 The camera LEDs will light up when audio is turned on.

- Press  to access the OSD menu (see paragraph 10.8).

10.6. CALL TONE MUTING

Simply press  to mute the call tone and acoustic video door phone button pressing feedback.

LED  will turn green fixed to indicate that the call tone is muted.

 Supplementary ringers, if any, will also be excluded when this function is on, but the “Master” video door phone video module will light up.

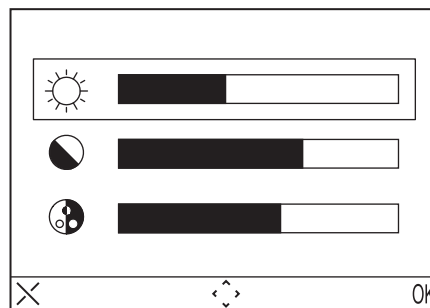
10.7. SUPPLEMENTARY RINGER

The video door phones are provided with a pair of terminals (K, Z) for connecting a supplementary ringer. This ringer is controlled when any call tone is generated.

10.8. VIDEO PARAMETER ADJUSTMENT AND OSD MENU INPUT

Several video adjustments are possible with the video camera on after receiving a call or while the auto-on function is in use:

- Press  to open the OSD menu. The following page will appear:



 During video parameter adjustment, buttons  and  are backlit in yellow to indicate that the normal door opening and audio buttons are not active.

- Press  to go from one parameter to the next (brightness, contrast and colour). Press  to increase/decrease the value of each parameter.
- Press  to close the OSD menu saving the set parameters. Press , instead, to quit the OSD menu without saving the set parameters.

 The parameters will not be saved if the video door phone is switched off before the settings have been completed.

10.9. VIDEO DOOR PHONE CALL TONE SELECTION

In systems with several video door phones, it may be useful to differentiate the call tone of the various devices.

- Hold  pressed for three seconds with the system standing by to select the call tone: red LED  will be start blinking.
- Press one of the arrows .
- The video door phones will emit the call tone.
- Press the arrows  again to vary the tone.
- Press  to confirm the call tone (LED  will go out or remain on fixed if the mute function was on).

10.10. CALL VOLUME ADJUSTMENT

- Hold  pressed for three seconds with the system standing by to adjust the call volume: red LED  will be start blinking.
- Press arrow  to turn the call tone volume up or arrow  to turn it down.
- Press  to confirm the call volume (LED  will go out or remain on fixed if the mute function was on).

10.11. RESTORING DEFAULT SETTINGS

To restore default settings of the video door phone:

- Hold  pressed for 3 seconds.
- Hold  pressed for 3 seconds.

11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply unit

Power supply: 110-250 Vac 50-60 Hz
Power: 50 W max
Secondary output: 33 Vdc 0.6 A continuous (+0.6 A intermittent)
Dissipated power after 1 working hour: Max 50 Wh (180 kJ)
Dimensions (LxDxH): 108 (6 DIN modules) x 90 x 61 mm

Electric inductor

Dimensions (LxDxH): 36 (2 DIN modules) x 103 x 57 mm

Video door phone

Power voltage: 33 Vdc
Maximum consumption: 170 mA
Stand-by (basic configuration): 25 mA
Working power: max 6 W
LCD: 4.3" backlit
Screen size: 95 x 50 mm
Resolution: 480H x 272V pixel
Switch-on delay: 2 s Max
Transmitting capsule: electret microphone
Receiving capsule: 45Ω speaker
Working temperature range: -5 ÷ +45° C
Max. humidity: 90% UR

Calling station

Maximum consumption: 270 mA
Stand-by (basic configuration): 50 mA
Working power: max 9 W
Dimensions (LxDxH): 100 x 180 x 25 mm
Name tag dimensions: 55 x 25 mm
Tag and button light: LED
Degree of protection: IP44 as per CEI 70.1
Working temperature range: -10 ÷ +50° C
Max. humidity: 90% UR
Max C-NO contact capacity: 1 A @ 30 V
Max SE1-SE2 contact capacity: 12 Vac Max 15 VA

SOMMAIRE

1	DESCRIPTION GENERALE	28
2	COMPOSITION DU KIT	29
3	DISPOSITIFS AUXILIAIRES	30
4	PIÈCES DE RECHANGE	30
5	SYNOPTIQUE DE CONNEXION	31
5.1	Exemple avec alimentation entre le poste d'appel et les moniteurs (connexion conseillée)	31
5.2	Exemple avec alimentation près du moniteur principal («Maître»)	32
6	AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATEUR	33
7	INSTALLATION DU MONITEUR	33
7.1	Description des bornes	33
7.2	Terminaison de ligne	34
7.3	Code du moniteur	34
7.4	Exemple de configuration	34
7.5	Fixation du moniteur	34
8	INSTALLATION DE L'ALIMENTATION	35
8.1	Raccordement de l'alimentation	35
8.2	Description des bornes	35
9	INSTALLATION DE LA PLAQUE DE RUE	36
9.1	Description des bornes	37
9.2	Réglage de la temporisation ouvre-porte	37
9.3	Réglage du niveau phonique du haut-parleur	37
9.4	Fermeture de la plaque de rue	37
10	FONCTIONNEMENT	38
10.1	Description de la façade du moniteur	38
10.2	Gestion de l'appel de la plaque de rue	38
10.3	Transfert vidéo	38
10.4	Ouverture des portes	38
10.5	Auto-insertion	39
10.6	Coupure de la tonalité d'appel	39
10.7	Sonnerie additionnelle	39
10.8	Réglage des paramètres vidéo et entrée menu OSD	39
10.9	Choix de la tonalité d'appel du moniteur	39
10.10	Réglage du volume d'appel	39
10.11	Restauration des configurations d'usine	39
11	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	40
12	REMARQUES CONCERNANT LE SCHÉMA	80
13	SCHÉMAS DE RACCORDEMENT	80
13.1	Légende	84

1. DESCRIPTION GENERALE

Le kit de vidéophone Réf. 1722/81 peut être aisément installé en utilisant 2 seuls fils non polarisés pour la connexion des dispositifs.
Le système de vidéo possède les caractéristiques suivantes:

Système

- Kit de vidéophone pour une famille couleurs mains libres;
- Connexion de tous les dispositifs par 2 fils non polarisés;
- L'alimentation peut être connectée n'importe où dans le système;
- Possibilité de gérer jusqu'à 4 moniteurs (1 "Maître" et 3 "Esclaves") en parallèle;
- Aucune alimentation locale n'est requise;
- Tous les dispositifs sont conformes aux directives CE en matière de compatibilité électromagnétique et à la Directive pour la basse tension.
- Le système est intrinsèquement protégé contre les interférences électromagnétiques du type rayonnement et décharge.

Plaque de rue

- Plaque de rue avec façade en zamac, antivandale et résistant à un usage en extérieur (IP44);
- Caméra de plaque de rue couleur, avec éclairage par leds du sujet;
- Porte-nom rétro-éclairé de couleur blanche;
- Confirmation d'envoi de l'appel, sur la plaque de rue, par extinction des diodes de rétro-éclairage de l'étiquette.

Moniteur

- Moniteur mains-libres à écran couleurs 4,3";
- Touches de navigation et de sélection du type sensitif avec signal sonore d'actionnement;
- Menu OSD pour le réglage vidéo;
- Mode de conversation mains-libres;
- Sonneries d'appel sélectionnables par l'utilisateur (5 au choix);
- Volume d'appel réglable avec possibilité de coupure (fonction "mute").

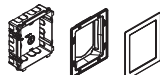
Fonctions de base

- Activation de la serrure électrique par décharge capacitive et courant de maintien, avec temporisation de désactivation programmable;
- Activation depuis le moniteur d'un deuxième accès (entrée véhicules);
- Prédisposé pour le raccordement d'un bouton hall d'entrée pour l'activation locale de la serrure électrique;
- Prédisposition pour la connexion d'un bouton de sortie pour l'activation locale de l'ouvre-porte du portail des voitures;
- Fonction d'auto-insertion sur le poste d'appel;
- Possibilité de connecter à chaque vidéophone, pour la répétition de l'appel, une sonnerie additionnelle ou un répéteur d'appel sans fils.

2. COMPOSITION DU KIT

Description		Quantité	Identifiant dans la notice	
Plaque de rue (A)	Plaque modèle Mikra en zamac	1		A1
	Vis de fixation murale	4		A2
	Cheilles de fixation murale Ø 5mm	4		A3
	Embout pour tournevis	1		A4
	Etiquette porte-nom	1		A5
	Vis à six pans pour la fermeture de la plaque de rue	1		A7
Moniteur (B)	Moniteur modèle Aiko "Maître"	1		B1
	Etrier de fixation murale	1		B2
	Vis de fixation sur boîtier encastrable	2		B3
Alimentation (C)	Alimentation vidéo dédiée pour le kit (largeur 6 module DIN)	1		C1
	Adaptateur bus 2 fils	1		C2

3. DISPOSITIFS AUXILIAIRES

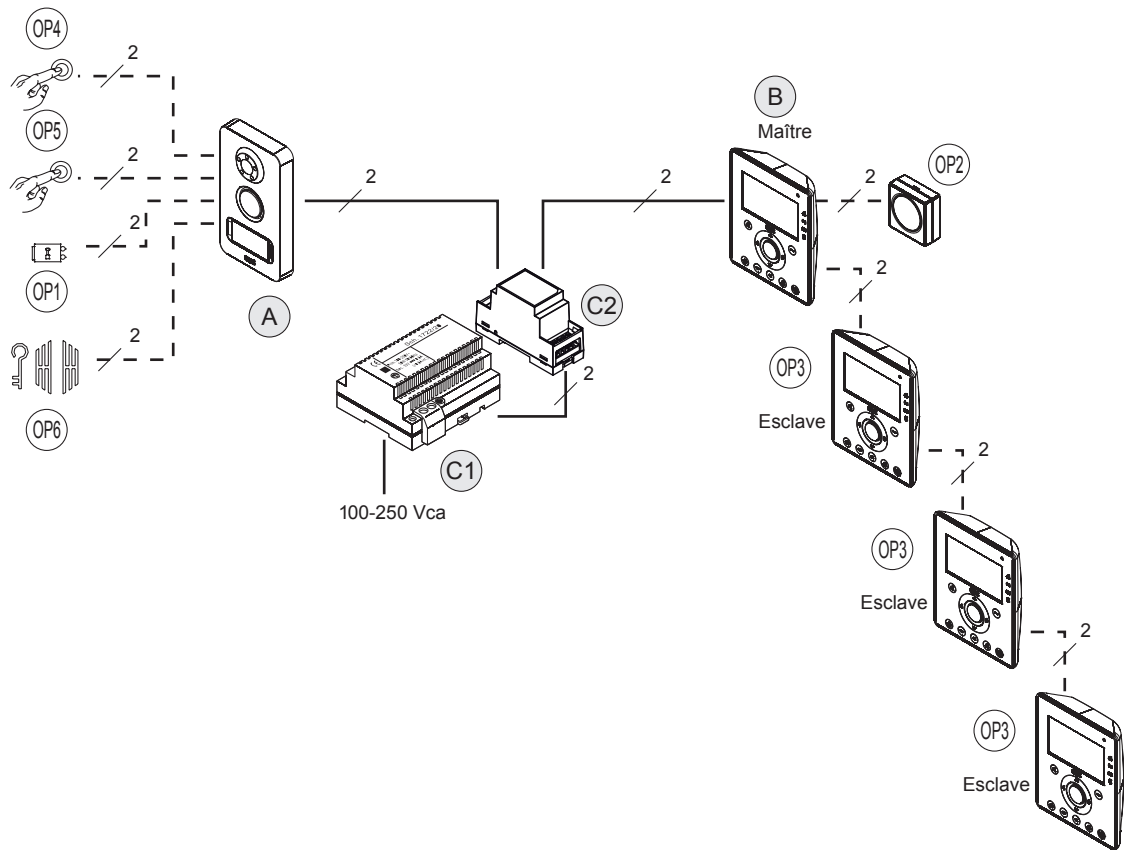
Description		Nombre (en cas de configuration maximale de l'installation)	Identifiant dans la notice	
Serrure électrique (12Vca Max 15VA)		1		OP1
Sonnerie supplémentaire filaire	Réf.9854/41 Réf.9854/43	1		OP2
Répétiteur d'appel sans fil	Réf.43300	4 (un pour chaque moniteur)		
Moniteur supplémentaires "Esclaves"	Réf.1722/82	3		OP3
Touche hall d'entrée pour activation de la serrure électrique piétonne		1		OP4
Touche hall d'entrée pour activation ouvre-porte du portail		1		OP5
Dispositif d'activation ouvre-porte d'accès véhicules (courant maxi commutable 1A @ 30V)		1		OP6
Support de table pour moniteur	Réf.1716/50	4 (un pour chaque moniteur)		OP7
Boîtier à encastrer pour moniteur	Réf.1716/60	4 (un pour chaque moniteur)		OP8
Façade pour moniteur	Noir Bleu Vert Rouge Gris Réf.1722/73 Réf.1722/74 Réf.1722/75 Réf.1722/76 Réf.1722/77	4 (un pour chaque moniteur)		OP9
Kit d'encastrement pour plaque de rue	Réf.1122/60	1		OP10

4. PIÈCES DE RECHANGE

Description			Identifiant dans la notice
Plaque modèle Mikra en zamac	Réf.1722/111		A
Adaptateur bus 2 fils	Réf.1722/112		C2
Alimentation	Réf. 1722/20		C1

5. SYNOPTIQUE DE CONNEXION

5.1. EXEMPLE AVEC ALIMENTATION ENTRE LE POSTE D'APPEL ET LES MONITEURS (CONNEXION CONSEILLÉE)



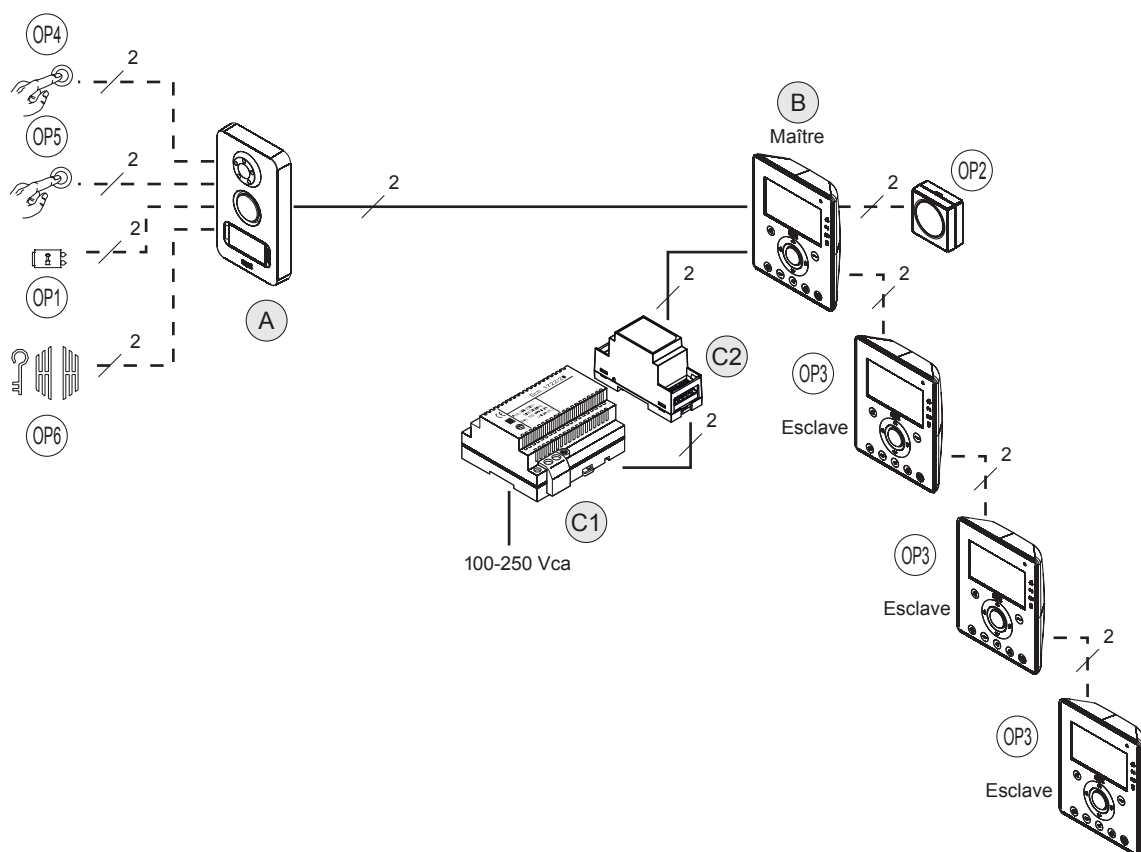
 La sonnerie supplémentaire OP2 peut être indifféremment raccordée à n'importe quel moniteur de l'installation.

5.1.1. DISTANCES MAXIMALES ENTRE LES DISPOSITIFS

liaison	Type de câble					
	Cable individuel 0,5 mm ²	Cable individuel 0,75 mm ²	Cable individuel 1 mm ²	Cable individuel 1,5 mm ²	Cable téléphonique Ø 0.6 mm sans gaine	SYT1 (Ø 0,8mm)
A – le moniteur le plus loin	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

* Le câble SYT1 contient plusieurs paires; en doublant les paires il est possible d'arriver à la distance de 20 m.

5.2. EXEMPLE AVEC ALIMENTATION PRÈS DU MONITEUR PRINCIPAL («MAÎTRE»)



 La sonnerie supplémentaire OP2 peut être indifféremment raccordée à n'importe quel moniteur de l'installation.

5.2.1. DISTANCES MAXIMALES ENTRE LES DISPOSITIFS

liaison	Type de câble					
	Cable individuel 0,5 mm ²	Cable individuel 0,75 mm ²	Cable individuel 1 mm ²	Cable individuel 1,5 mm ²	Cable téléphonique Ø 0.6 mm sans gaine	SYT1 (Ø 0,8mm)
Extension de l'installation total des tronçons (A-B) + (B-C1) + (B-OP3)	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

* Le câble SYT1 contient plusieurs paires; en doublant les paires il est possible d'arriver à la distance de 20 m.

6. AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATEUR

Lire attentivement les instructions contenues dans le présent document, car elles fournissent d'importantes indications pour la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.

- Les dispositifs inclus dans le kit doivent être exclusivement destinés à l'utilisation pour laquelle ils ont été expressément conçus. Toute autre utilisation doit être considérée comme étant inappropriée. Le Constructeur ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages résultant d'utilisations inappropriées ou illégitimes.
- Chaque élément a été étudié conformément aux normes en vigueur.
- L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur. Tous les appareils constituant l'installation doivent être exclusivement destinés à l'utilisation pour laquelle ils ont été conçus.
- Après avoir sorti les différents composants de leur emballage, s'assurer de leur état intact.
- Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, etc.) doivent être mis hors de la portée des enfants, car ils représentent des sources potentielles de danger.
- Prévoir, en amont des appareils, un interrupteur approprié de sectionnement et protection, avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Avant de brancher les dispositifs d'alimentation, vérifier que les paramètres indiqués sur la plaque signalétique correspondent bien à ceux de l'alimentation secteur.
- Ne jamais obstruer les orifices ou les fentes de ventilation ou de dispersion de la chaleur.
- Avant d'exécuter toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre les dispositifs hors tension, en désactivant l'interrupteur général de l'installation.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage en spray.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement des produits inclus dans le kit, couper l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur général, sans endommager ni manipuler l'appareil.
- Pour toute réparation, contacter le service après-vente agréé par le Constructeur.
- Assurer une bonne ventilation.
- Ne pas utiliser de rallonges pour le câble d'alimentation.
- En cas d'infiltration de liquides ou en présence de corps étrangers dans l'appareil, s'adresser à un personnel qualifié pour les opérations de contrôle ou de réparation.
- Pour les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- L'installateur devra vérifier que les informations à l'attention de l'utilisateur sont bien présentes sur les appareils dérivés.
- Le non-respect des prescriptions précédentes peut compromettre la sécurité de l'installation.
- Le présent document doit toujours accompagner l'appareil.
- Le pictogramme de la foudre avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral signale la présence de tensions dangereuses.



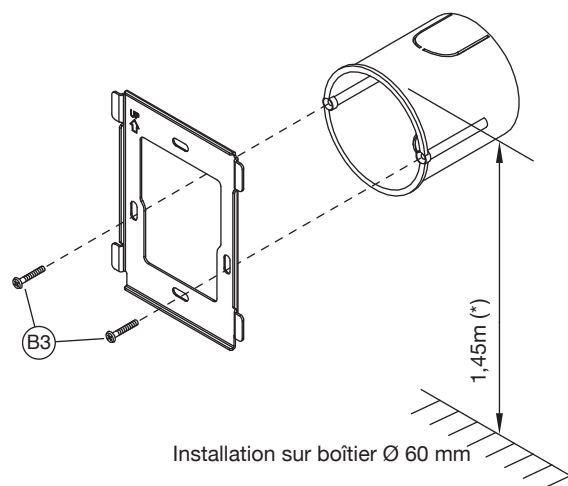
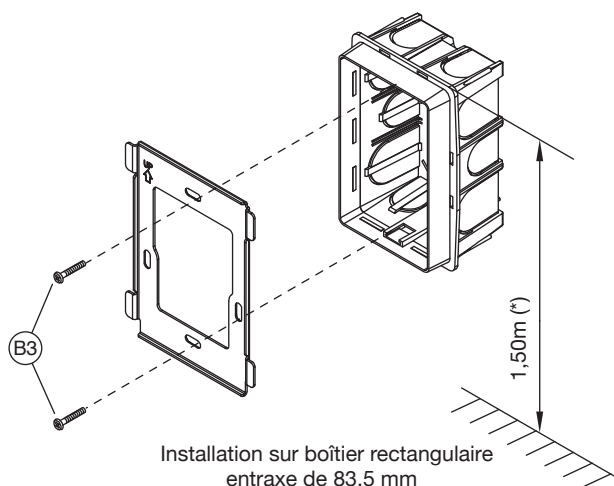
- Ne pas ouvrir les dispositifs, à moins que cela ne soit expressément prescrit dans la présente notice.
- Le pictogramme du point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral désigne des composants critiques pour la sécurité; n'utiliser que les composants fournis par le Constructeur.



7. INSTALLATION DU MONITEUR

Le dispositif est prévu pour être installé sur des boîtiers à encastrer, en utilisant les différents orifices prévus sur l'étrier métallique en fonction du boîtier.

- Encastrer le boîtier à la hauteur indiquée.
- Fixer l'étrier au boîtier encastrable.
- Réaliser les branchements.
- Fixer le moniteur à l'étrier.



(*) Pour garantir le respect de la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple, en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006, 26/02/2007 et 21/03/2007), l'écran du moniteur devra être mis en place à une hauteur comprise entre 0,90 et 1,30 m.

7.1. DESCRIPTION DES BORNES

- ⊗] POW Entrée de la tension provenant de l'alimentation (C)
- ⊗] LINE Ligne BUS
- ⊗ Z } Sortie pour le raccordement de sonneries supplémentaires (OP2)
- ⊗ K }

7.2. TERMINAISON DE LIGNE

Sur le moniteur se trouve le pontet JP1, à droite du bornier, qui permet d'activer la terminaison de ligne. Il est nécessaire d'activer la terminaison de ligne sur le moniteur connectée en fin de ligne bus.

	JP1
Terminaison non activée	
Terminaison activée (implicite)	

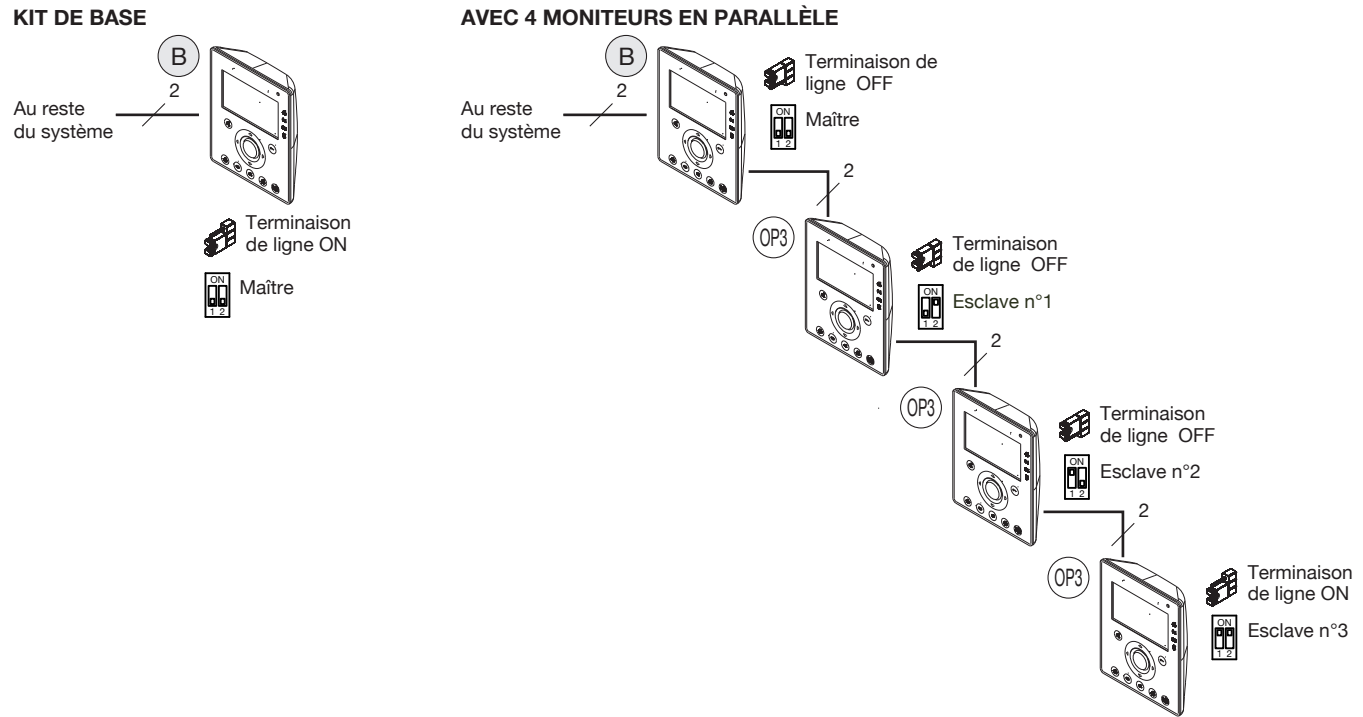
 La position du pontet JP2 ne doit pas être changée..

7.3. CODE DU MONITEUR

Si on veut installer des moniteurs secondaires («Esclave»), il faut configurer l'adresse sur chaque poste interne avec les dip-switch.

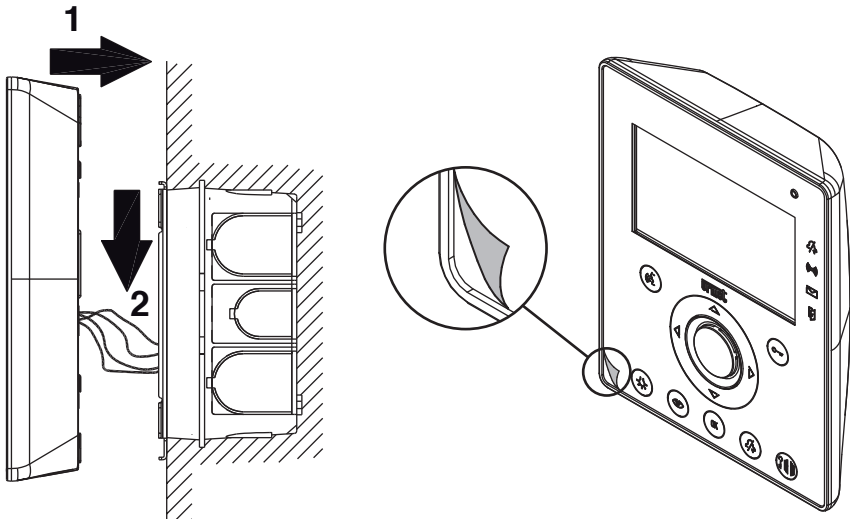
Adresse	Position du dip-switch	Adresse	Position du dip-switch
Moniteur «Maître»		Moniteur «Esclave» n° 1	
Moniteur «Esclave» n° 2		Moniteur «Esclave» n° 3	

7.4. EXEMPLE DE CONFIGURATION



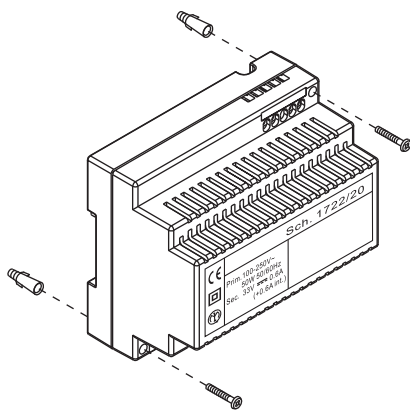
7.5. FIXATION DU MONITEUR

Pour achever l'installation, fixer le moniteur à l'étrier, comme illustré dans les figures suivantes et retirer le film transparent.

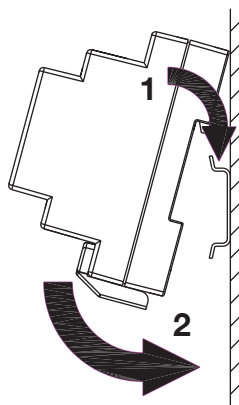


8. INSTALLATION DE L'ALIMENTATION

Le dispositif doit être installé à l'intérieur d'un tableau ou d'une armoire électrique.

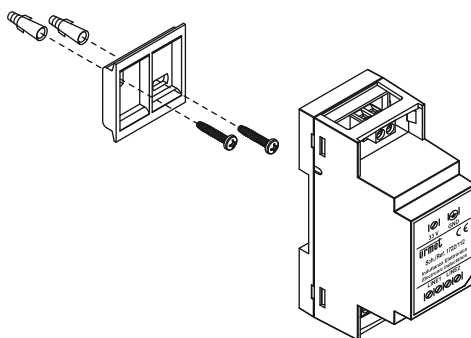


Installation murale en apparent

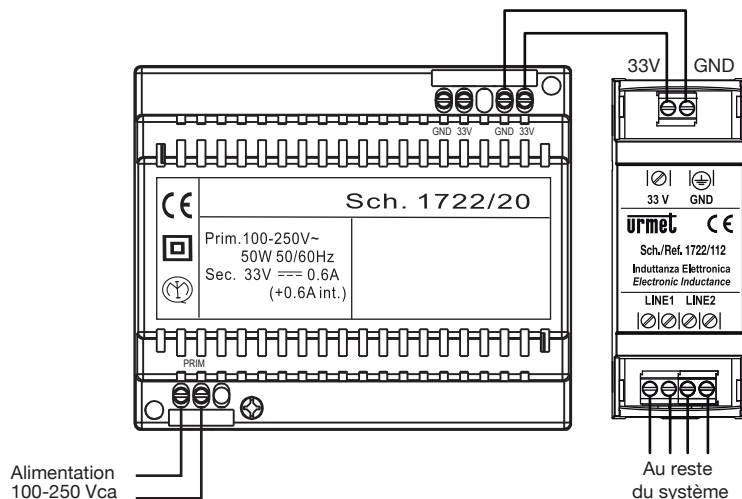


Installation sur rail DIN (6 modules de 18mm))

Le module adaptateur bus 2 fils peut être installé à la paroi en utilisant l'étrier livré ou fixé sur rail DIN (2 modules 18mm).
Le module adaptateur bus 2 fils doit être installé dans la même armoire électrique qui accueille l'alimentation.



8.1. RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION



8.2. DESCRIPTION DES BORNES

Alimentation Réf. 1722/20

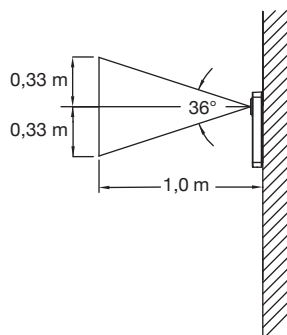
- ⊗ PRIM Entrée tension d'alimentation secteur 100-250 Vca
- ⊗ GND } Sortie tension d'alimentation
- ⊗ 33V }

Adaptateur bus 2 fils Réf. 1722/112

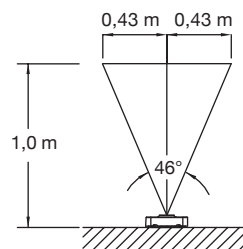
- ⊗ GND } Entrée tension d'alimentation
- ⊗ 33V }
- ⊗ LINE1 Ligne BUS 1
- ⊗ LINE2 Ligne BUS 2

9. INSTALLATION DE LA PLAQUE DE RUE

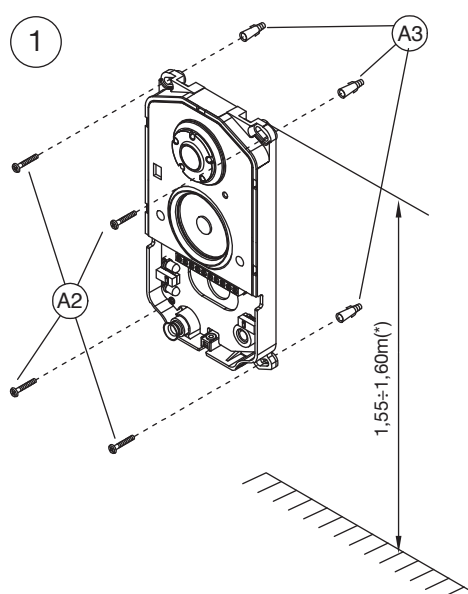
- Installer la plaque de rue à la hauteur indiquée, en vérifiant que le sujet est bien cadré par la caméra.
- Brancher les fils sur la plaque de rue.
- Installer les étiquettes des noms sur le porte-nom extractible.
- Effectuer les programmations.
- Régler les niveaux phoniques.
- Refermer la plaque de rue à l'aide de son couvercle métallique.



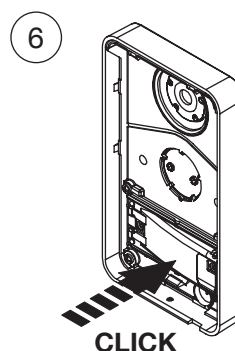
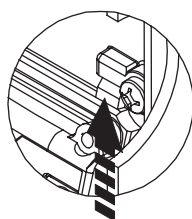
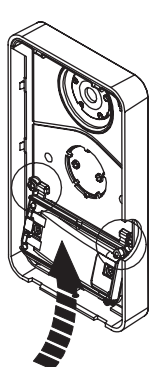
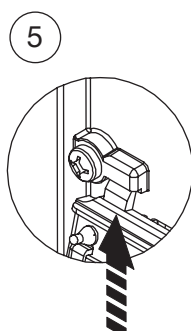
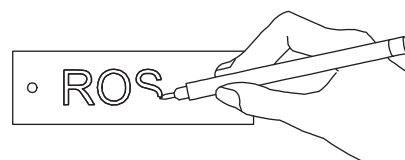
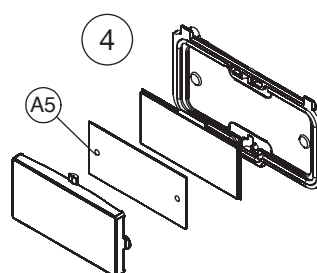
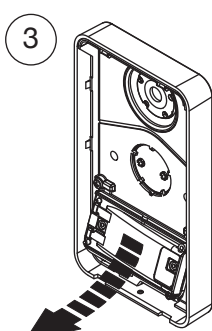
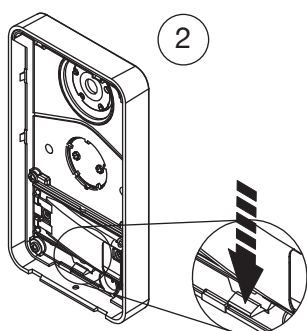
Angle de vue vertical



Angle de vue horizontal



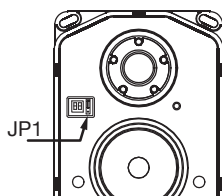
(*) Respecter une hauteur de pose de 1,30 m pour se conformer à la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple, en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006, 26/02/2007 et 21/03/2007).



9.1. DESCRIPTION DES BORNES

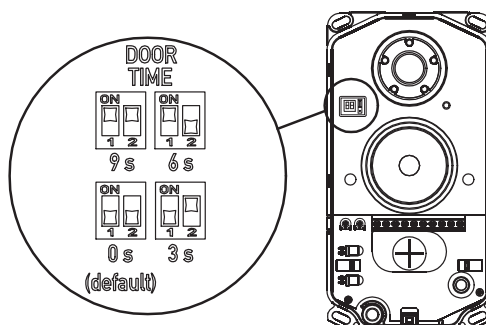
⊗	AP1	Bornes pour bouton de sortie pour serrure électrique piétonne (OP4)
⊗	AP2	Bornes pour bouton de sortie pour ouvre-porte portail (OP5)
⊗	C	} Contact sec de commande d'accès véhicules (OP7) – commutation maximale 1A @ 30V
⊗	NO	
⊗	L	} Ligne BUS
⊗	L	
⊗	SE2	} Commande de serrure électrique (OP1) – commutation maximale 12Vca 15VA
⊗	SE1	

 La position du pontet JP1 ne doit pas être changée.



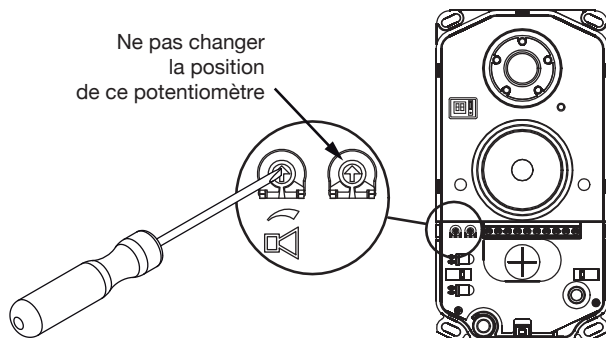
9.2. RÉGLAGE DE LA TEMPORISATION OUVRE-PORTE

Le délai d'activation de la serrure électrique peut être réglé à l'aide des commutateurs prévus dans le poste d'appel:



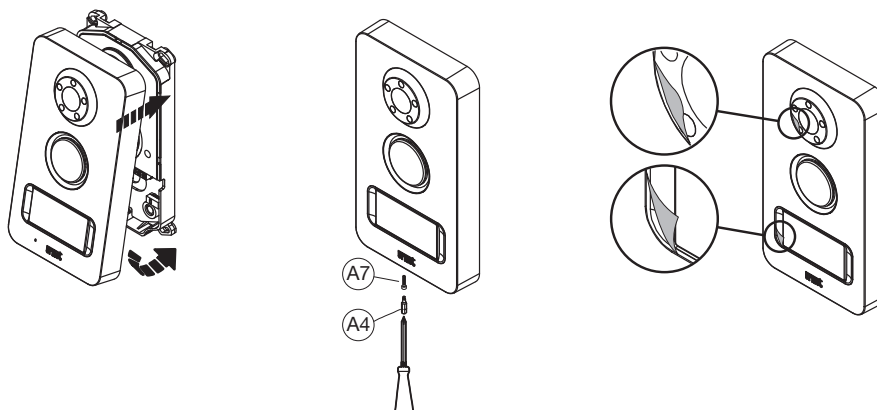
9.3. RÉGLAGE DU NIVEAU PHONIQUE DU HAUT-PARLEUR

Les niveaux phoniques sont réglés en usine et ne doivent pas être modifiés dans la plupart des installations. Si une modification est nécessaire, agir sur le réglage du volume du haut-parleur à l'aide d'un tournevis.



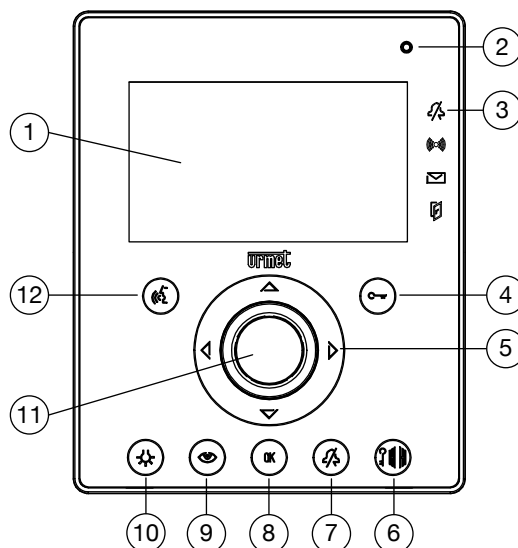
9.4. FERMETURE DE LA PLAQUE DE RUE

Pour achever l'installation, il est nécessaire de reposer le couvercle métallique de la plaque de rue et retirer les films de protection, comme illustré dans les figure suivantes.



10. FONCTIONNEMENT

10.1. DESCRIPTION DE LA FAÇADE DU MONITEUR



1. écran
2. microphone
3. signal d'exclusion sonnerie (Mute) et mode de programmation actif
4. bouton ouvre-porte - touche contextuelle OK
5. boutons de navigation des menus OSD
6. bouton ouvre-porte accès véhicules
7. bouton coupure sonnerie (Mute)
8. touche d'activation menu OSD, activation modalité de programmation et confirmation des programmations
9. touche d'auto-insertion
10. touche pour la restauration des configurations d'usine
11. haut-parleur
12. bouton d'activation/désactivation phonie - touche contextuelle X (annuler)

10.2. GESTION DE L'APPEL DE LA PLAQUE DE RUE

En appuyant sur le bouton d'appel, les événements suivants se produiront:

- Les diodes de la caméra s'allument;
- Le rétro-éclairage de l'étiquette porte-nom s'éteint temporairement;
- Les moniteurs émettent la tonalité d'appel;
- Le moniteur "Maître" affiche l'image de la caméra de la plaque de rue; la touche  s'allume en vert et la touche  en rouge.
- Sur les moniteurs «Esclave» s'allument les touches  verte et  rouge.

 Si aucune touche n'est appuyée dans 3 minutes qui suit l'appel, le moniteur revient en mode veille

À la suite d'un appel, il est possible d'exécuter les opérations suivantes sur le moniteur "Maître":

- Activer la phonie à l'aide de la touche  : après avoir activé la phonie, la touche s'allume en vert; il est alors possible de converser avec l'appelant pendant un maximum de 3 minutes (la conversation peut être interrompue à tout moment en appuyant une nouvelle fois sur la touche );

 Quand la phonie est active, les leds pour le rétro-éclairage de l'étiquette porte-nom s'éteignent.

- Accéder au menu OSD (voir paragraphe 10.8) en appuyant sur la touche .

10.3. TRANSFERT VIDÉO

Si dans le système il y a des moniteurs «Esclave» (OP3), à la suite d'un appel tous les moniteurs en séquence émettent une tonalité d'appel. Si l'appel provient d'une plaque de rue, l'appel active aussi l'allumage du moniteur. Dans ce cas, pendant le temps d'attente de décrochage (3 minutes à partir de l'appel) les autres moniteurs peuvent allumer leur écran en appuyant sur la touche d'auto-insertion  (fonction « transfert vidéo ») jusqu'à ce que l'un des moniteurs ne réponde.

Après l'activation de la phonie, l'image provenant de la caméra principale sera affichée seulement sur le poste interne qui a répondu. Il est donc normal que l'image de la caméra soit affichée sur un seul moniteur à la fois.

10.4. OUVERTURE DES PORTES

Pendant un appel, pendant une communication (phonie active) ou pendant l'auto-insertion il est possible de:

- activer la serrure électrique piétonne en appuyant sur la touche  ;
- activer l'ouvre-porte du portail en appuyant sur la touche .

10.5. AUTO-INSERTION

En appuyant sur le bouton  , il est possible d'afficher sur le moniteur l'image provenant de la caméra de la plaque de rue.

La vidéosurveillance s'effectue en mode silencieux (sans phonie) et sans allumer les diodes de la caméra de la plaque de rue. Pendant la vidéosurveillance, l'écran du moniteur affiche les images provenant de la caméra ; la touche  s'allume en vert et la touche  en rouge. Lorsque le moniteur affiche les images provenant d'une plaque de rue il est possible:

- d'activer la phonie pour communiquer avec l'extérieur en appuyant sur la touche .

 L'activation de la phonie entraînera aussi l'allumage des diodes de la caméra.

- Accéder au menu OSD (voir paragraphe 10.8) en appuyant sur la touche .

10.6. COUPURE DE LA TONALITÉ D'APPEL

Pour exclure la tonalité d'appel et le signal acoustique de pression des touches du moniteur, appuyer sur la touche .

L'exclusion de la tonalité d'appel est signalée par la diode  , qui s'allume en vert de manière fixe.

 Cette fonction activée, en cas d'appel, les éventuelles sonneries supplémentaires seront elles aussi exclues, mais l'écran du moniteur "Maître" s'allumera.

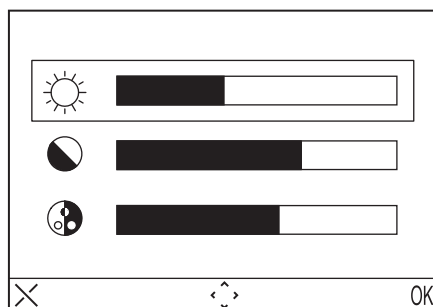
10.7. SONNERIE ADDITIONNELLE

Les moniteurs sont équipés d'une paire de bornes (K, Z) pour le raccordement d'une sonnerie supplémentaire. Cette sonnerie est activée en même temps que n'importe quelle tonalité d'appel.

10.8. RÉGLAGE DES PARAMÈTRES VIDÉO ET ENTRÉE MENU OSD

Avec le moniteur allumé, après un appel ou une auto-insertion, il est possible d'effectuer des réglages vidéo:

- Appuyer sur la touche  pour accéder au menu OSD, la page-écran suivante apparaît:



 Pendant les opérations de réglage des paramètres vidéo, les touches  et  sont rétro-éclairées jaune pour signaler que les fonctions d'ouvre-porte et d'activation de la phonie sont actives.

- Pour passer d'un paramètre à l'autre (luminosité, contraste et couleur) utiliser les touches   ; en appuyant sur les touches   on peut incrémenter ou décrementer la valeur de chaque paramètre;
- Appuyer sur la touche  pour sortir du menu OSD et sauvegarder les paramètres configurés; pour sortir du menu OSD sans sauvegarder les paramètres configurés, appuyer sur la touche .

 Si le moniteur s'éteint avant que les réglages ne soient terminés, les changements des paramètres ne seront pas sauvegardés.

10.9. CHOIX DE LA TONALITÉ D'APPEL DU MONITEUR

Dans les systèmes avec plusieurs moniteurs il peut être utile de choisir une tonalité d'appel différente pour chaque dispositif.

- Avec le système au repos, pour accéder à la fonction de choix de la tonalité d'appel, rester appuyé sur la touche  pendant 3 secondes; la led  commence à clignoter en rouge;
- Appuyer sur l'une des flèches  .
- Le moniteur émet la tonalité d'appel;
- Appuyer de nouveau sur les flèches   pour changer de tonalité;
- Confirmer le choix en appuyant sur la touche  (la led  s'éteint ou reste allumée si la fonction « mute » était active).

10.10. RÉGLAGE DU VOLUME D'APPEL

- Avec le système au repos, pour accéder à la fonction de réglage du volume d'appel, rester appuyé sur la touche  pendant 3 secondes; la led  commence à clignoter en rouge;
- Appuyer sur la flèche  pour augmenter le volume de la tonalité d'appel ou sur la flèche  pour le réduire;
- Confirmer le volume d'appel en appuyant sur la touche  (la led  s'éteint ou reste allumée si la fonction « mute » était active).

10.11. RESTAURATION DES CONFIGURATIONS D'USINE

Pour revenir aux paramètres d'usine du moniteur, procéder comme suit:

- Rester appuyé sur la touche  pendant 3 secondes;
- Rester appuyé sur la touche  pendant 3 secondes.

11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation

Alimentation: 110-250 Vca 50-60 Hz
Puissance: 50 W max
Sortie secondaire: 33 Vcc 0,6 A continu (+0,6 A intermittent)
Puissance dissipée après une heure de fonctionnement: Max 50 Wh (180 kJ)
Dimensions (LxPxH): 108 (6 modules DIN) x 90 x 61 mm

Moniteur

Tension d'alimentation: 33 Vcc
Consommation Maximum: 170 mA
Au repos (installation de base): 25 mA
Puissance absorbée en cours de fonctionnement: max 6 W
Ecran à cristaux liquides: 4,3" rétro-éclairé
Dimensions écran: 95 x 50 mm
Résolution: 480H x 272V pixel
Délai d'allumage: 2 s Max
Capsule émettrice: microphone à électret
Capsule réceptrice: haut-parleur 45 Ω
Température de fonctionnement: -5 ÷ +45° C
Humidité maximum: 90% UR

Plaque de rue

Consommation Maximum: 270 mA
Au repos (installation de base): 50 mA
Puissance absorbée en cours de fonctionnement: max 9 W
Dimensions (LxPxH): 100 x 180 x 25 mm
Dimensions étiquette: 55 x 25 mm
Éclairage étiquettes et touches: LED
Degré de protection: IP44 selon la norme CEI 70.1
Température de fonctionnement: -10 ÷ +50° C
Humidité maximum: 90% UR
Débit maximum contact C-NO: 1 A @ 30 V
Débit maximum contact SE1-SE2: 12 Vca Maxi 15 VA

Adaptateur bus 2 fils

Dimensions (LxPxH): 36 (2 modules DIN) x 103 x 57 mm

1	DESCRIPCIÓN GENERAL.....	41
2	COMPOSICIÓN DEL KIT.....	42
3	DISPOSITIVOS ACCESORIOS.....	43
	PIEZAS DE REPUESTO.....	43
5	DIAGRAMA DE BLOQUES DE CONEXIÓN	44
5.1	Ejemplo con alimentador entre el puesto de llamada y los videointerfonos (conexión recomendada).....	44
5.2	Ejemplo con alimentador cerca del videointerfono "master".....	45
6	ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR.....	46
7	INSTALACIÓN DEL VIDEOINTERFONO	46
7.1	Descripción de los bornes	46
7.2	Extremo de línea	47
7.3	Código del videointerfono.....	47
7.4	Ejemplo de configuración.....	47
7.5	Acabado de la instalación.....	47
8	INSTALACIÓN DEL ALIMENTADOR.....	48
8.1	Conexión del alimentador	48
8.2	Descripción de los bornes	48
9	INSTALACIÓN DEL PUESTO DE LLAMADA.....	49
9.1	Descripción de los bornes	50
9.2	Regulación del tiempo de activación de la cerradura eléctrica para peatones	50
9.3	Regulación del nivel fónico del altavoz	50
9.4	Acabado de la instalación.....	50
10	FUNCIONAMIENTO	51
10.1	Descripción parte delantera del videointerfono	51
10.2	Gestión de la llamada.....	51
10.3	'Rebote vídeo'	51
10.4	Apertura de las puertas.....	51
10.5	Autoactivación.....	52
10.6	Exclusión del tono de llamada	52
10.7	Timbre adicional.....	52
10.8	Regulación de parámetros vídeo y entrada al menú OSD.....	52
10.9	Elección del tono de llamada del videointerfono	52
10.10	Regulación del volumen de llamada	52
10.11	Restablecimiento de la programación de fábrica	53
11	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	53
12	NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS.....	80
13	ESQUEMAS DE CONEXIÓN	80
13.1	Leyenda	84

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

El kit videointerfónico Ref. 1722/81 se caracteriza por su sencillez de instalación, porque se utilizan sólo 2 cables no polarizados para la interconexión de los distintos dispositivos.

Las características del sistema videointerfónico son las siguientes:

Sistema

- Kit videointerfónico monofamiliar de colores con fonía manos libres;
- Conexión de todos los dispositivos sólo con 2 cables no polarizados;
- Posibilidad de conectar el alimentador en cualquier puesto del sistema;
- Posibilidad de gestionar hasta 4 videointerfonos (1 "Master" y 3 "Slaves") llamados en paralelo;
- Ninguna alimentación local necesaria;
- Todos los dispositivos responden a las normas CE referidas a la compatibilidad electromagnética y a las normas de baja tensión;
- El sistema está intrínsecamente protegido contra disturbios electromagnéticos de tipo estático y de impulsos.

Puesto de llamada

- Puesto de llamada con frente de zamak resistente a los agentes atmosféricos (IP44);
- Cámara del puesto de llamada de colores e iluminación de la persona con leds;
- Tarjetero para nombres iluminado en la cara posterior de color blanco;
- Confirmación de envío de la llamada con el apagado de los leds de iluminación de la cara posterior del tarjetero;

Aparato interior

- Aparatos interiores videointerfónicos manos libres con pantalla de colores de 4,3";
- Teclas de mando y selección tipo soft-touch con indicación acústica de accionamiento;
- Menú OSD de regulación vídeo;
- Modo de conversación manos libres;
- Melodía de llamada que puede seleccionar el usuario entre las 5 disponibles;
- Volumen de llamada ajustable con la posibilidad de excluirlo completamente (función "mudo");

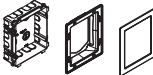
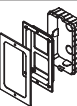
Funciones básicas

- Activación de la cerradura eléctrica para peatones con descarga capacitiva y corriente de mantenimiento, con tiempo de activación programable;
- Activación de una segunda cerradura (pasaje para vehículos) con un contacto limpio;
- Preparación para la conexión de un pulsador de vestíbulo para la activación de la cerradura eléctrica para peatones en local;
- Preparación para la conexión de un pulsador de vestíbulo para la activación de la apertura de la puerta del pasaje para vehículos en local;
- Función de autoactivación en el puesto de llamada;
- Posibilidad de conectar a cada videointerfono, para la repetición de la llamada, un timbre adicional o un repetidor de llamada inalámbrico.

2. COMPOSICIÓN DEL KIT

Descripción		Nº	ID	
Puesto de llamada (A)	Teclado mod. Mikra	1		A1
	Tornillos para la fijación de pared	4		A2
	Tacos de fijación en la pared Ø 5 mm	4		A3
	Inserto para destornillador	1		A4
	Tarjetero para nombres	1		A5
	Tornillo Allen de repuesto para el cierre del puesto de llamada	1		A7
Aparato interior (B)	Videocitofono Mod. Aiko "Master"	1		B1
	Soporte para la fijación de pared	1		B2
	Tornillos de fijación en caja para empotrar	2		B3
Alimentador (C)	Alimentador vídeo reservado para el kit	1		C1
	Inductancia electrónica	1		C2

3. DISPOSITIVOS ACCESORIOS

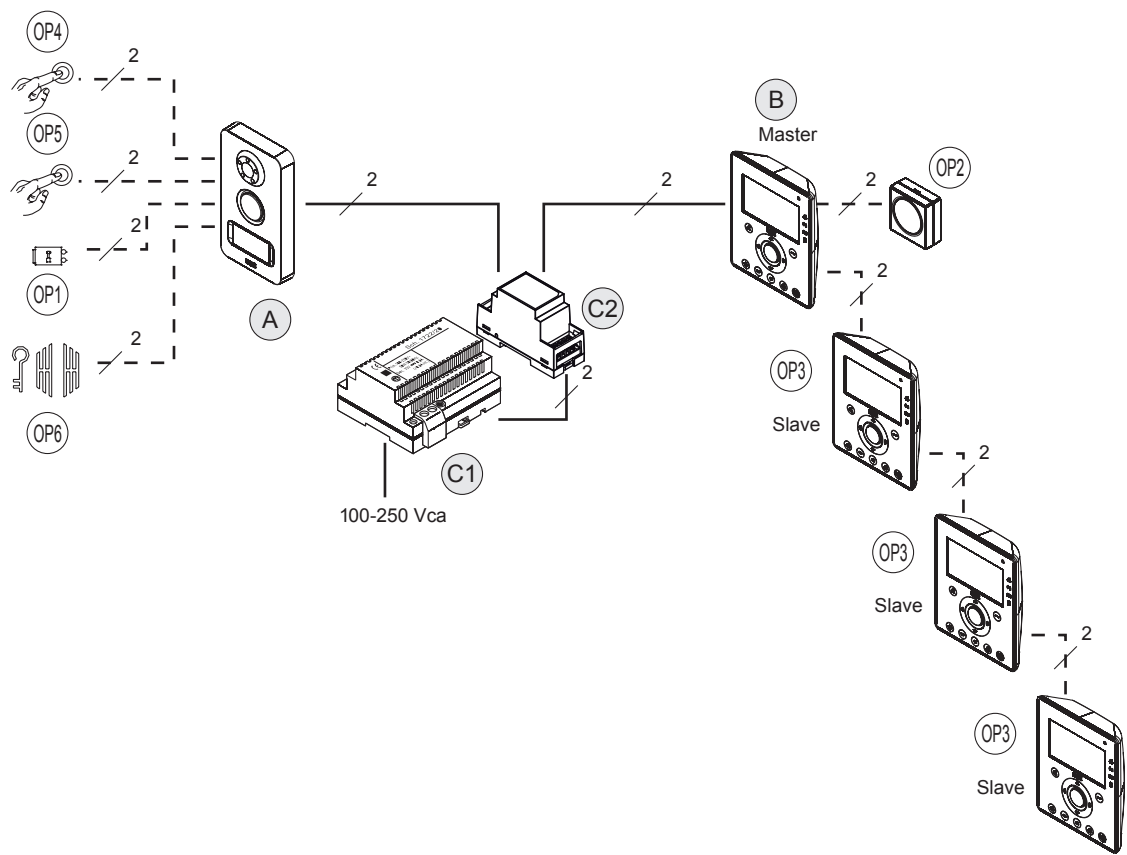
Descripción		Nº máx. (considerando la configuración máxima del sistema)	ID	
Cerradura eléctrica (12 Vca Máx. 15 VA)		1		OP1
Timbre adicional	Ref. 9854/41 Ref. 9854/43	1		OP2
Repetidor de llamada inalámbrico	Ref. 4311/13	4 (uno para cada aparato interior)		
Videointerfonos adicionales "Slave"	Ref. 1722/82	3		OP3
Pulsador del vestíbulo para el accionamiento de la cerradura eléctrica para peatones		1		OP4
Pulsador del vestíbulo para el accionamiento de la apertura de la puerta del pasaje de vehículos		1		OP5
Dispositivo para la activación de la apertura de la puerta del pasaje de vehículos (máx. corriente conmutable 1A @ 30V)		1		OP6
Paquete apoyo de sobremesa para videointerfono	Ref. 1716/50	4		OP7
Caja para empotrar para videointerfono	Ref. 1716/60	4 (uno para cada aparato interior)		OP8
Elementos frontales de colores para videointerfono	Negro Azul Verde Rojo Gris Ref. 1722/73 Ref. 1722/74 Ref. 1722/75 Ref. 1722/76 Ref. 1722/77	4 (uno para cada aparato interior)		OP9
Caja para empotrar para teclado mod. Mikra	Ref. 1122/60	1		OP10

4. PIEZAS DE REPUESTO

Descripción			ID
Teclado mod. Mikra	Ref. 1722/111		A
Inductancia electrónica	Ref. 1722/112		C2
Alimentador	Ref. 1722/20		C1

5. DIAGRAMA DE BLOQUES DE CONEXIÓN

5.1. EJEMPLO CON ALIMENTADOR ENTRE EL PUESTO DE LLAMADA Y LOS VIDEOINTERFONOS (CONEXIÓN RECOMENDADA)



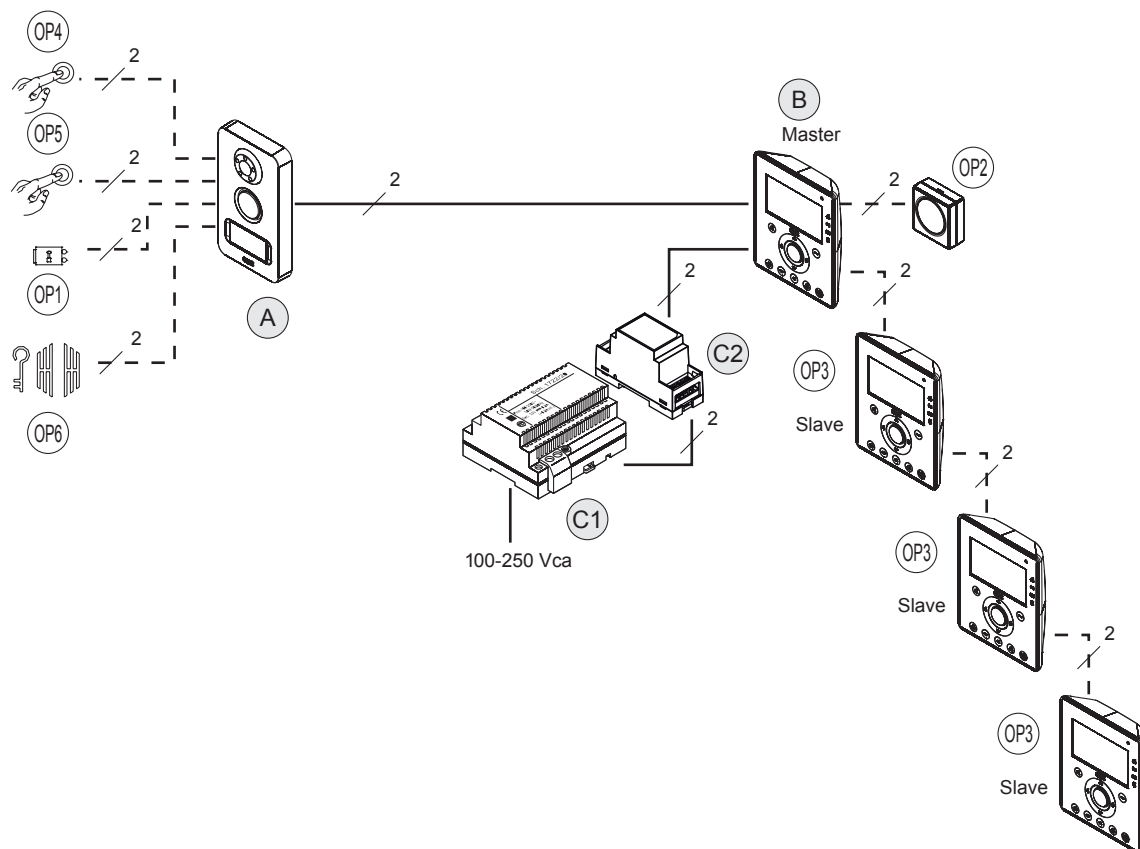
 El timbre adicional OP2 se puede conectar en cualquier videointerfono del sistema, sin distinción.

5.1.1. DISTANCIAS MÁXIMAS ENTRE LOS DISPOSITIVOS

Tramo	Tipo de cable					
	Cable individual 0,5 mm ²	Cable individual 0,75 mm ²	Cable individual 1 mm ²	Cable individual 1,5 mm ²	Par trenzado telefónico Ø 0,6 mm sin vaina	SYT1 (Ø 0,8mm)
A – videointerfono más distante	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

* El cable SYT1 tiene en su interior 2 parejas de conductores; utilizando las dos parejas es posible alcanzar los 20 m de distancia.

5.2. EJEMPLO CON ALIMENTADOR CERCA DEL VIDEOINTERFONO “MASTER”



 El timbre adicional OP2 se puede conectar en cualquier videointerfono del sistema, sin distinción.

5.2.1. DISTANCIAS MÁXIMAS ENTRE LOS DISPOSITIVOS

	Tipo de cable					
Tramo	Cable individual 0,5 mm²	Cable individual 0,75 mm²	Cable individual 1 mm²	Cable individual 1,5 mm²	Par trenzado telefónico Ø 0,6 mm sin vaina	SYT1 (Ø 0,8mm)
Extensión del sistema suma de tramos (A-B) + (B-C1) + (B-OP3)	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

* El cable SYT1 tiene en su interior 2 parejas de conductores; utilizando las dos parejas es posible alcanzar los 20 m de distancia.

6. ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

Leer atentamente las advertencias contenidas en este documento, ya que brindan indicaciones importantes referidas a la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

- Los dispositivos que forman parte del kit se deben destinar sólo al uso para el que han sido expresamente diseñados. Cualquier otro uso se debe considerar impropio. El fabricante no se considera responsable de posibles daños que deriven de un uso impropio o desatinado.
- Cada pieza ha sido diseñada para responder a las normas vigentes.
- La ejecución del sistema debe responder a las normas vigentes. Todos los aparatos que componen el sistema deben estar destinados exclusivamente al uso para el que han sido diseñados.
- Después de retirar los distintos componentes del embalaje, comprobar que estén intactos.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no se deben dejar al alcance de niños, ya que son fuentes potenciales de peligro.
- Prever antes de los aparatos un interruptor de seccionamiento y de protección apropiado, con una distancia de apertura de los contactos al menos de 3 mm.
- Antes de conectar los dispositivos de alimentación, asegurarse de que los datos de placa coincidan con los de la red de distribución.
- No obstruir las aberturas o rendijas de ventilación o eliminación del calor.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar los dispositivos de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor del sistema.
- No usar productos en aerosol para la limpieza.
- En caso de desperfecto y/o de mal funcionamiento de los productos contenidos en el kit, cortar la alimentación mediante el interruptor general y no alterarlo.
- Para una posible reparación, dirigirse solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante.
- Prever una ventilación adecuada.
- No usar cables prolongadores para el cable de la red de alimentación.
- En caso de entrada de líquidos u objetos dentro del aparato, confiarlo a personal cualificado para el control y la posible reparación.
- Para las reparaciones usar exclusivamente las piezas de repuesto entregadas por la empresa.
- El instalador debe asegurarse de que las informaciones para el usuario estén presentes en los aparatos derivados.
- La falta de respeto de estas indicaciones puede comprometer la seguridad de la instalación.
- Este documento deberá entregarse siempre junto con el aparato.
- El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero indica la presencia de tensiones peligrosas.



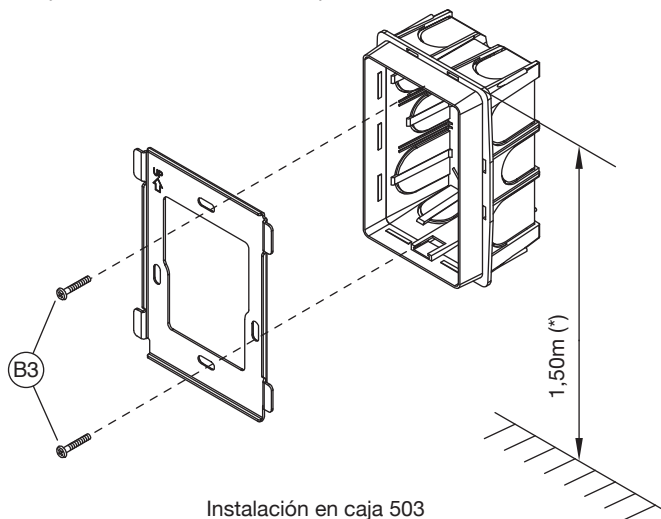
- No abrir los dispositivos si no está expresamente indicado en este manual de instrucciones.
- El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero indica componentes críticos para la seguridad, usar pues sólo componentes suministrados por la empresa.



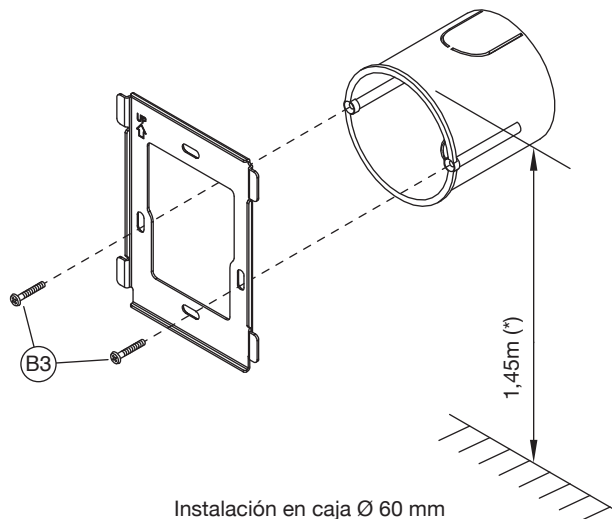
7. INSTALACIÓN DEL VIDEOINTERFONO

El dispositivo está preparado para instalarlo en cajas para empotrar utilizando los distintos orificios previstos en el soporte metálico, según la caja.

- Empotrar la caja a la altura indicada;
- Fijar el soporte en la caja para empotrar;
- Efectuar las conexiones;
- Fijar el videointerfono en el soporte.



Instalación en caja 503



Instalación en caja Ø 60 mm

(*) Para garantizar el respeto de la Norma de referencia para los discapacitados (por ejemplo, en Francia actualmente se encuentra en la Ley 2005-102 del 11/02/2005, en el Decreto 2006-555 del 17/05/2006 y posteriores modificaciones del 1/08/2006, del 26/02/2007 y del 21/03/2007) la pantalla del videointerfono se deberá colocar a una altura de 0,90 a 1,30 m.

7.1. DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

- ⊗] POW Entrada de tensión de alimentación desde el alimentador (C)
- ⊗] LINE Línea BUS
- ⊗ Z } Salida para la conexión de timbres adicionales (OP2)
- ⊗ K }

7.2. EXTREMO DE LÍNEA

En el videointerfono se encuentra el puente JP1, a la derecha del tablero de bornes, que permite activar el extremo de línea. Es necesario activar el extremo de línea en el videointerfono conectado al final de una línea que no parte nuevamente con otro tramo desde los mismos bornes (LINE).

	JP1
Extremo desactivado	
Extremo activado (predeterminado)	

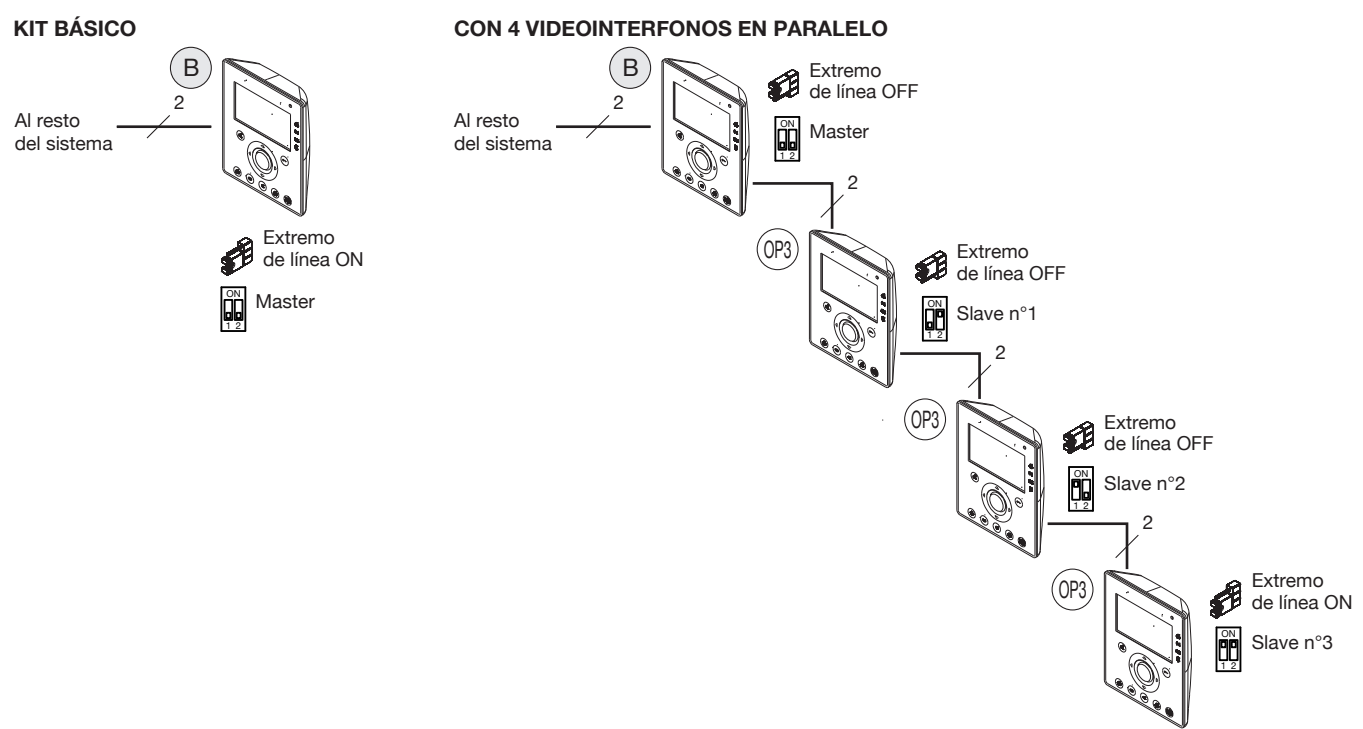
 La posición del puente JP2 no se debe modificar.

7.3. CÓDIGO DEL VIDEOINTERFONO

Para instalar videointerfonos “slave” es necesario configurar en cada aparato interior la dirección correspondiente a través de los interruptores dip.

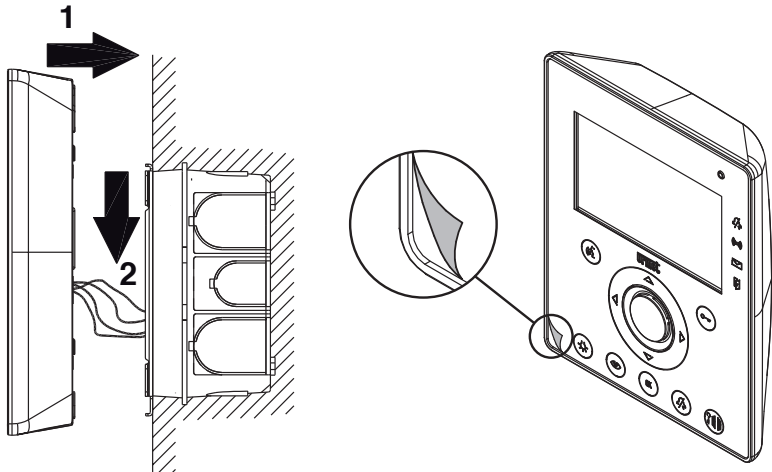
Dirección	Posición del interruptor dip	Dirección	Posición del interruptor dip
Videointerfono “master”		Videointerfono “slave” nº 1	
Videointerfono “slave” nº 2		Videointerfono “slave” nº 3	

7.4. EJEMPLO DE CONFIGURACIÓN



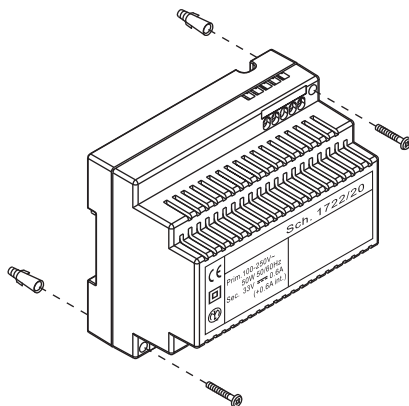
7.5. ACABADO DE LA INSTALACIÓN

Para completar la instalación, fijar el videointerfono en el soporte como se muestra en la figura siguiente y retirar la película transparente.

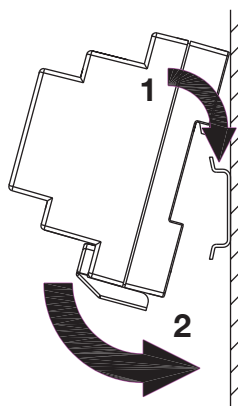


8. INSTALACIÓN DEL ALIMENTADOR

El alimentador se debe instalar dentro de un tablero eléctrico o de un armario.



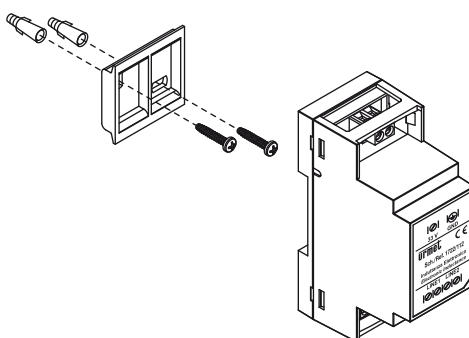
Instalación con apoyo de pared.



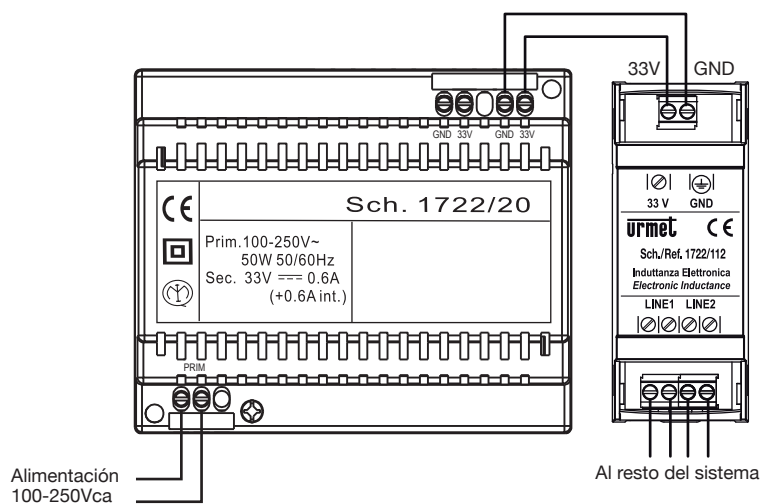
Instalación en barra DIN (6 módulos de 18 mm)

El módulo inductancia electrónica se puede fijar en la pared utilizando el soporte entregado con el equipo y se puede fijar en barra DIN (2 módulos de 18 mm).

El módulo inductancia electrónica se debe instalar en el mismo tablero eléctrico que el alimentador.



8.1. CONEXIÓN DEL ALIMENTADOR



8.2. DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

Alimentador Ref. 1722/20

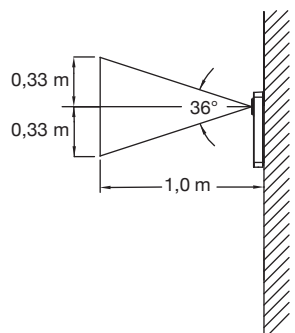
- PRIM Entrada tensión de alimentación de red 100-250 Vca
- GND } Salida tensión de alimentación
- 33V }

Módulo inductancia electrónica Ref. 1722/112

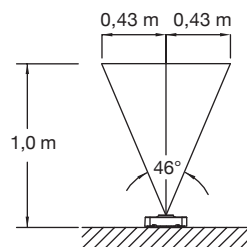
- GND } Entrada tensión de alimentación
- 33V }
- LINE1 Línea BUS 1
- LINE2 Línea BUS 2

9. INSTALACIÓN DEL PUESTO DE LLAMADA

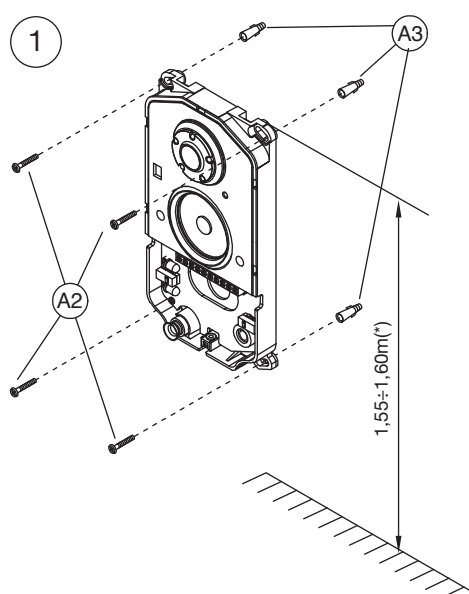
- Instalar el teclado a la altura indicada, comprobando que la persona entre en el campo de toma de la cámara;
- Conectar los cables en el tablero de bornes;
- Montar los soportes de las tarjetas para nombres en la parte delantera extraíble;
- Realizar las programaciones;
- Regular los niveles fónicos;
- Cerrar el teclado con la cubierta metálica.



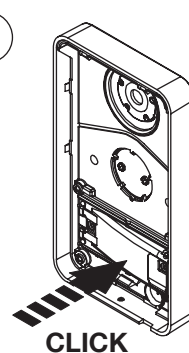
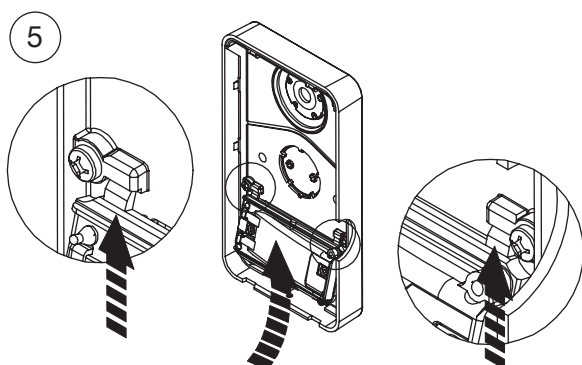
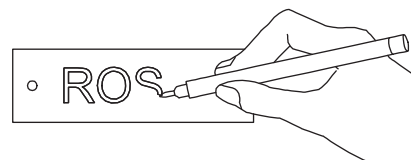
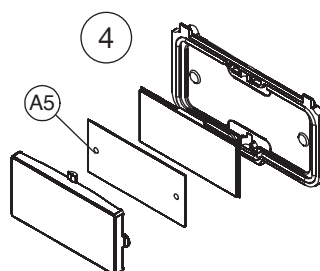
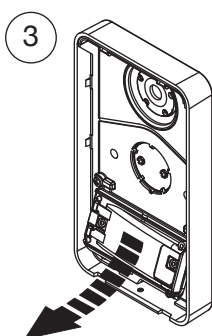
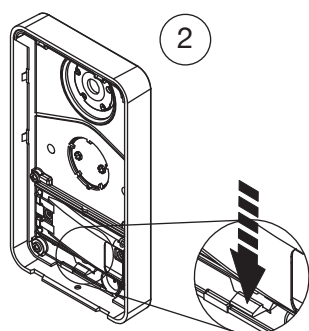
Campo de toma vertical



Campo de toma horizontal



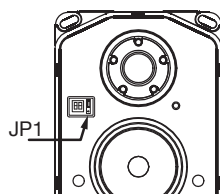
(*) 1,30 m del piso es la medida para garantizar el respeto de la Norma de referencia para los discapacitados (por ejemplo, en Francia actualmente se encuentra en la Ley 2005-102 del 11/02/2005, en el Decreto 2006-555 del 17/05/2006 y posteriores modificaciones del 1/08/2006, del 26/02/2007 y del 21/03/2007).



9.1. DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

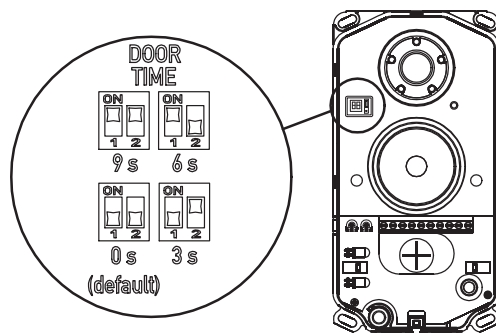
⊗	AP1	Bornes para pulsador del vestíbulo para la cerradura eléctrica para peatones (OP4)
⊗	AP2	Bornes para pulsador del vestíbulo para la apertura de la puerta del pasaje de vehículos (OP5)
⊗	C	Contacto limpio de accionamiento de la apertura de la puerta del pasaje de vehículos (OP6) – conmutación máxima 1 A @ 30 V
⊗	NO	
⊗	L	Línea BUS
⊗	L	
⊗	SE2	Accionamiento de la cerradura eléctrica para peatones (OP1) – conmutación máxima 12 Vca 15 VA
⊗	SE1	

 La posición del puente JP1 no se debe modificar.



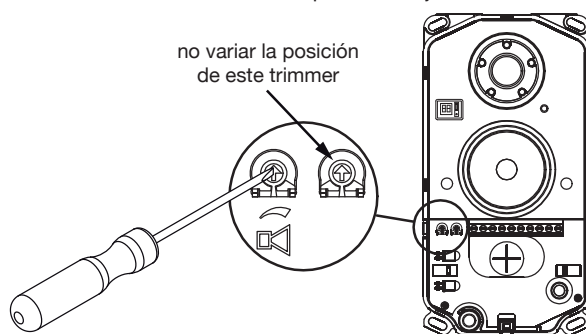
9.2. REGULACIÓN DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN DE LA CERRADURA ELÉCTRICA PARA PEATONES

El tiempo de activación de la cerradura eléctrica para peatones se puede regular con los interruptores dip presentes en el puesto de llamada:



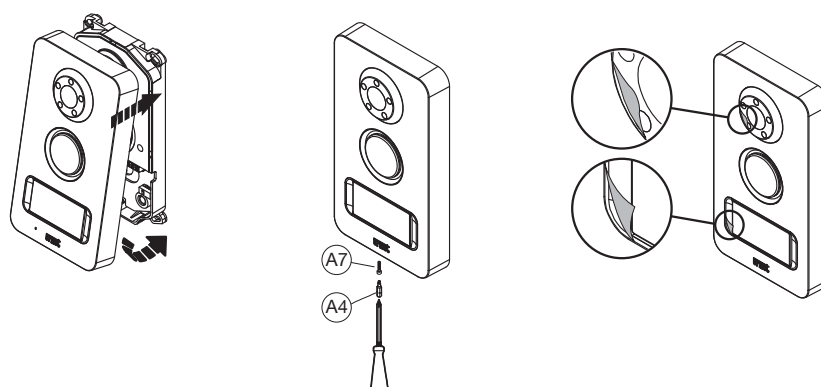
9.3. REGULACIÓN DEL NIVEL FÓNICO DEL ALTAVOZ

Los niveles fónicos están calibrados de fábrica, para que no haga falta modificarlos en la mayor parte de las instalaciones. Si fuera necesario modificarlos, actuar con un destornillador en el correspondiente ajuste del volumen del altavoz.



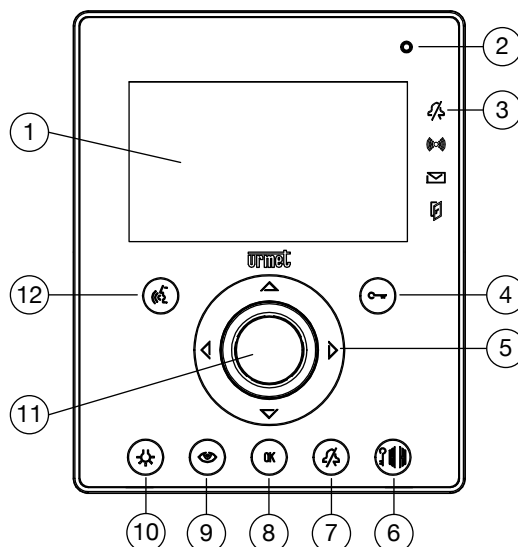
9.4. ACABADO DE LA INSTALACIÓN

Para completar la instalación es necesario cerrar el teclado con la cubierta metálica y retirar las películas de protección como se muestra en las siguientes figuras.



10. FUNCIONAMIENTO

10.1. DESCRIPCIÓN PARTE DELANTERA DEL VIDEOINTERFONO



1. pantalla
2. micrófono
3. indicación exclusión del timbre (Mudo) y modo de programación activa
4. pulsador de activación cerradura eléctrica – pulsador contextual OK
5. pulsadores de navegación del menú OSD
6. pulsador de apertura de la puerta del pasaje de vehículos
7. pulsador de exclusión del timbre (Mudo)
8. pulsador de activación del menú OSD, activación del modo de programación y confirmación de programaciones
9. pulsador de autoactivación
10. pulsador de restablecimiento de las programaciones de fábrica
11. altavoz
12. pulsador de activación/desactivación de la fonía – pulsador contextual X (cancelar)

10.2. GESTIÓN DE LA LLAMADA

Si se acciona el pulsador de llamada se producen los siguientes eventos:

- Los leds de la cámara se encienden;
- La iluminación en la cara posterior del tarjetero para nombres se apaga momentáneamente;
- Los videointerfonos emiten el tono de llamada;
- En el videointerfono “Master” aparecen las imágenes tomadas por la cámara del puesto de llamada y se enciende la tecla de color verde y la tecla de color rojo.
- En los videointerfonos “Slave” se enciende la tecla de color verde y la tecla de color rojo.

Si en un lapso de 3 minutos de la llamada no se pulsa ninguna tecla, el videointerfono vuelve al estado de reposo.

Después de una llamada es posible realizar en el videointerfono “Master” las operaciones presentes en la lista siguiente:

- Activar la fonía con la tecla : después de activar la fonía, la tecla se enciende de color verde y se puede conversar con la persona que llama durante un tiempo máximo de 3 minutos (la conversación se puede interrumpir en cualquier momento pulsando nuevamente la tecla);

Durante el periodo de fonía activa, se apagan los leds de iluminación en la cara posterior del tarjetero para nombres del puesto de llamada.

- Acceder al menú OSD (véase el apartado 10.8) pulsando la tecla .

10.3. ‘REBOTE VÍDEO’

Si en el sistema hay videointerfonos “Slave” (OP3), a continuación de una llamada los distintos videointerfonos generan el tono de llamada de manera alternada. Si la llamada llega de un puesto de llamada videointerfónico, el interno “Master” también controla el encendido del videointerfono. En dicho caso, durante todo el tiempo de espera de descolgado (3 minutos desde la llamada), los otros internos pueden encender su videointerfono accionando el pulsador de autoactivación (función ‘rebote vídeo’) hasta la respuesta de uno de los videointerfonos.

Después de la activación de la fonía, la imagen de la cámara principal estará presente sólo en el aparato interno que respondió la llamada. Por lo tanto, es normal que la imagen de la cámara esté en un solo aparato interior a la vez.

10.4. APERTURA DE LAS PUERTAS

Durante una llamada, durante una comunicación (fonía activa) o durante la autoactivación es posible

- Activar la cerradura eléctrica para peatones con la tecla .
- Activar la apertura de la puerta del pasaje de vehículos con la tecla .

10.5. AUTOACTIVACIÓN

Accionando el pulsador  se puede ver en el videointerfono la imagen tomada por la cámara del puesto de llamada.

La autoactivación se produce en modo silencioso (sin activar la fonía) y manteniendo apagados los leds de la cámara del puesto de llamada. Durante la autoactivación, en el monitor del videointerfono aparecen las imágenes tomadas por la cámara y se enciende la tecla  de color verde y la tecla  de color rojo.

Cuando el videointerfono muestra las imágenes de un puesto de llamada es posible:

- Activar la fonía para dialogar con el exterior pulsando la tecla .

 Con la activación de la fonía también se activan los leds de la cámara.

- Acceder al menú OSD (véase el apartado 10.8) pulsando la tecla .

10.6. EXCLUSIÓN DEL TONO DE LLAMADA

Para excluir el tono de llamada y la indicación acústica de accionamiento de las teclas del videointerfono es suficiente pulsar la tecla . La exclusión del tono de llamada se señala mediante el led  que se enciende fijo de color verde.

 Con esta función activa, en caso de llamada también se excluyen los posibles timbres adicionales, pero el módulo vídeo del videointerfono "Master" se enciende.

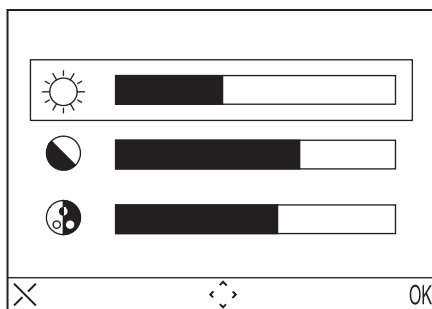
10.7. TIMBRE ADICIONAL

Los videointerfonos tienen una pareja de bornes (K, Z) para la conexión de un timbre adicional. Este timbre se controla simultáneamente a la generación del tono de llamada.

10.8. REGULACIÓN DE PARÁMETROS VÍDEO Y ENTRADA AL MENÚ OSD

Con el videointerfono encendido, después de una llamada o de una autoactivación, es posible hacer algunos ajustes vídeo:

- Pulsar la tecla  para entrar en el menú OSD, aparece la siguiente pantalla;



 Durante la regulación de los parámetros vídeo las teclas  y  están encendidas de color amarillo en la cara posterior, para indicar que las funciones normales de apertura de la puerta y de activación de la fonía no están activas.

- Para pasar de un parámetro a otro (brillo, contraste y color) actuar sobre las teclas $\triangle \nabla$, mientras que con las teclas $\triangleleft \triangleright$ se puede aumentar o disminuir el valor de cada uno de los parámetros;
- Pulsando la tecla  se sale del menú OSD guardando los parámetros configurados; en cambio, con la tecla  se sale del menú OSD sin guardar los parámetros configurados.

 Si el videointerfono se apaga antes de terminar los ajustes, las modificaciones de los parámetros no se guardan.

10.9. ELECCIÓN DEL TONO DE LLAMADA DEL VIDEOINTERFONO

En sistemas con varios videointerfonos puede ser útil diferenciar el tono de llamada de los distintos dispositivos.

- Para acceder a la elección del tono de llamada, con el sistema en reposo, mantener accionada la tecla  durante 3 segundos: el led  comienza a parpadear de color rojo;
- Pulsar una de las flechas $\triangleleft \triangleright$;
- El videointerfono emite el tono de llamada;
- Pulsar nuevamente las flechas $\triangleleft \triangleright$ para modificar el tono;
- Aceptar la melodía de llamada pulsando la tecla  (el led  se apaga o queda encendido fijo si la función "mudo" estaba activa)

10.10. REGULACIÓN DEL VOLUMEN DE LLAMADA

- Para acceder a la regulación del volumen de llamada, con el sistema en reposo, mantener accionada la tecla  durante 3 segundos: el led  comienza a parpadear de color rojo;
- Pulsar la flecha $\triangle$ para aumentar el volumen del tono de llamada o la flecha ∇ para disminuirlo;
- Aceptar el volumen de llamada pulsando la tecla  (el led  se apaga o queda encendido fijo si la función "mudo" estaba activa).

10.11. RESTABLECIMIENTO DE LA PROGRAMACIÓN DE FÁBRICA

Para volver a las configuraciones de fábrica del videointerfono es necesario:

- Mantener pulsada la tecla  durante 3 segundos;
- Mantener pulsada la tecla  durante 3 segundos.

11. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentador

Alimentación:	110-250 Vca 50-60 Hz
Potencia:	50 W max
Salida secundario:	33 Vcc 0,6 A continuos (+0,6 A intermitentes)
Potencia disipada después de 1 hora de trabajo:	Max 50 Wh (180 kJ)
Dimensiones (AxFxAl):	108 (6 módulos DIN) x 90 x 61 mm

Inductancia electrónica

Dimensiones (AxFxAl):	36 (2 módulos DIN) x 103 x 57 mm
-----------------------	----------------------------------

Videointerfono

Tensión de alimentación:	33 Vcc
Absorción máxima:	170 mA
En reposo (configuración básica):	25 mA
Potencia absorbida en funcionamiento:	max 6 W
Pantalla de cristal líquido:	4,3" iluminada en la cara posterior
Dimensiones pantalla:	95 x 50 mm
Resolución:	480H x 272V pixel
Retardo de encendido:	2 s Max
Cápsula transmisora:	micrófono de electretes
Cápsula receptora:	altavoz 45Ω
Temperatura de funcionamiento:	-5 ÷ +45° C
Humedad máx.:	90% UR

Puesto de llamada

Absorción máxima:	270 mA
En reposo (configuración básica):	50 mA
Potencia absorbida en funcionamiento:	max 9 W
Dimensiones (AxFxAl):	100 x 180 x 25 mm
Dimensiones tarjetero para nombres:	55 x 25 mm
Iluminación de los tarjeteros y pulsadores:	LED
Grado de protección:	IP44 según la norma CEI 70.1
Temperatura de funcionamiento:	-10 ÷ +50° C
Humedad máx.:	90% UR
Capacidad máx. contacto C-NO:	1 A @ 30 V
Capacidad máx. contacto SE1-SE2:	12 Vca Max 15 VA

1	ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	54
2	ZUSAMMENSETZUNG DES KITS	55
3	ZUSATZGERÄTE	56
4	ERSATZTEILE	56
5	BLOCK-ANSCHLUSSDIAGRAMM	57
5.1	Beispiel mit Netzteil zwischen der Sprechereinheit und den Videoanlagen (empfohlener Anschluss)	57
5.2	Beispiel mit Netzteil in der Nähe der "Master"-Videoanlage	58
6	WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR	59
7	INSTALLATION DER VIDEOANLAGE	59
7.1	Beschreibung der Klemmen	59
7.2	Leitungsende	60
7.3	Code der Videoanlage	60
7.4	Konfigurationsbeispiel	60
7.5	Abschluss der Installation	60
8	INSTALLATION DES NETZTEILS	61
8.1	Anschluss des Netzteils	61
8.2	Anschluss des Netzteils	61
9	INSTALLATION DER SPRECHEREINHEIT	62
9.1	Beschreibung der Klemmen	63
9.2	Einstellung der Einschaltdauer der Elektroverriegelung Eingang	63
9.3	Einstellung der Lautsprecherlautstärke	63
9.4	Abschluss der Installation	63
10	BETRIEB	64
10.1	Beschreibung der Fronttafel der Videoanlage	64
10.2	Rufverwaltung	64
10.3	Videobildübertragung	64
10.4	Türöffner	64
10.5	Selbsteinschaltung	65
10.6	Ausschluss des Ruftons	65
10.7	Zusätzliches Läutwerk	65
10.8	Einstellung der Parameter Video und OSD-Menüeingang	65
10.9	Wahl des Ruftons der Videoanlage	65
10.10	Regulierung der Ruflautstärke	65
10.11	Wiederherstellung der werkseitigen Programmierung	66
11	TECHNISCHE DATEN	66
12	HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN	80
13	ANSCHLUSSPLÄNE	80
13.1	Legende	84

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der Videoanlagen-Kit Typ 1722/81 zeichnet sich durch die mühelose Installation dank der Verwendung von nur zwei ungepolten Drähten für die Zusammenschaltung der verschiedenen Geräte aus.

Die Merkmale des Systems für Videoanlagen sind die folgenden:

System

- Videoanlagen-Kit für Einfamilienhäuser in Farbe mit Freisprechfunktion;
- Anschluss aller Geräte mit nur zwei ungepolten Drähten;
- Möglichkeit des Anschlusses des Netzgeräts an jeder beliebigen Stelle der Anlage;
- Möglichkeit der Verwaltung von bis zu vier Videoanlagen (1 "Master" und 3 "Slave"), die parallel angerufen werden;
- Keinerlei lokale Versorgung erforderlich.
- Alle Vorrichtungen entsprechen der EG-Richtlinie bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit und der Niederspannungs-Richtlinie;
- Das System ist innen vor elektromagnetischen Störungen statischen und impulsiven Typs geschützt.

Sprechereinheit

- Sprechereinheit mit wetterbeständiger Frontplatte aus Zamak (IP44);
- Farbkamera der Sprechereinheit und Beleuchtung der Person mit Led;
- Namensschild mit weißer Hintergrundbeleuchtung;
- Bestätigung der Rufweiterleitung durch Ausschalten der Led der Hintergrundbeleuchtung des Schilds;

Wohnungseinheit

- Wohnungseinheiten mit Videoanlagen mit Freisprechfunktion mit Farbbildschirm mit 4,3";
- Bedien- und Auswahl Tasten des Typs Soft Touch mit akustischer Signalisierung der Betätigung;
- OSD-Menü der Videoeinstellung;
- Freihand-Gesprächsmodus;
- Rufmelodie vom Benutzer unter den fünf möglichen auswählbar;
- Einstellbare Ruflautstärke mit Möglichkeit der vollständigen Unterdrückung (Mute-Funktion);

Basisfunktionen

- Aktivierung der Elektroverriegelung des Eingangs mit kapazitiver Entladung und Erhaltungstrom mit programmierbarer Aktivierungsdauer;
- Aktivierung einer zweiten Elektroverriegelung (Zufahrt) mit potentialfreiem Kontakt;
- Auslegung für den Anschluss einer Hausflur Taste zur Aktivierung der Elektroverriegelung der Einfahrt im Raum;
- Auslegung für den Anschluss einer Hausflur Taste zur Aktivierung des Türöffners der Zufahrt im Raum;
- Funktion der Selbsteinschaltung auf der Sprechereinheit;
- Möglichkeit, an jede Videoanlage für die Rufwiederholung ein zusätzliches Läutwerk oder einen drahtlosen Rufverstärker anzuschließen.

2. ZUSAMMENSETZUNG DES KITS

Beschreibung		Nr.	ID	
Sprecheinheit Ⓐ	Tastenfeld Mod. Mikra	1		A1
	Schrauben zur Wandbefestigung	4		A2
	Dübel für die Wandbefestigung Ø 5 mm	4		A3
	Einsatz für Schraubenzieher	1		A4
	Namensschild	1		A5
	Reserve-Inbusschraube zum Schließen der Sprecheinheit	1		A7
Wohnungseinheit Ⓑ	Videoanlage Mod. Aiko "Master"	1		B1
	Halterung für die Wandbefestigung	1		B2
	Schrauben zur Befestigung auf dem Einbaugehäuse	2		B3
Netzteil Ⓒ	Videonetzteil speziell für den Kit	1		C1
	Elektronische Induktanz	1		C2

3. ZUSATZGERÄTE

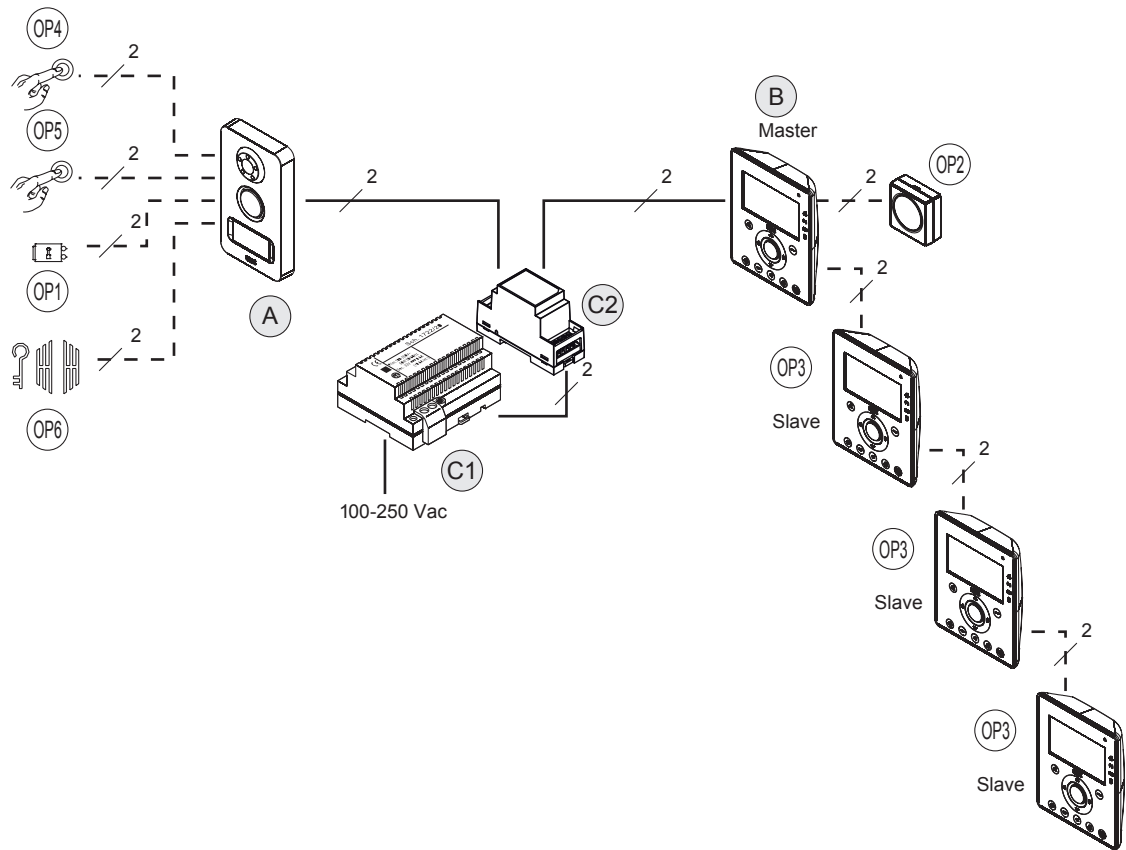
Beschreibung		Max. Anz. (in Annahme der maximalen Konfiguration der Anlage)	ID	
Elektroverriegelung (12 Vac, max. 15 VA)		1		OP1
Zusätzliches Läutwerk	BN 9854/41 BN 9854/43	1		OP2
Rufwiederholung ohne Drähte	BN 4311/13	4 (eine für jede Wohnungseinheit)		
Zusätzliche Videoanlagen "Slave"	BN 1722/82	3		OP3
Hausflurtaste zur Betätigung der Elektroverriegelung des Eingangs		1		OP4
Hausflurtaste zur Betätigung des Türöffners der Zufahrt		1		OP5
Vorrichtung zur Aktivierung des Türöffners der Zufahrt (max. umschaltbarer Strom 1A @ 30V)		1		OP6
Set Tischauflage für Videoanlagen	BN 1716/50	4 (eine für jede Wohnungseinheit)		OP7
Einbaugehäuse für Videoanlage	BN 1716/60	4 (eine für jede Wohnungseinheit)		OP8
Farbige Fronttafeln für Videoanlage	Schwarz Blau Grün Rot Grau BN 1722/73 BN 1722/74 BN 1722/75 BN 1722/76 BN 1722/77	4 (eine für jede Wohnungseinheit)		OP9
Einbaugehäuse für Tastenfeld Mod. Mikra	BN 1122/60	1		OP10

4. ERSATZTEILE

Beschreibung			ID
Tastenfeld Mod. Mikra	BN 1722/111		A
Elektronische Induktanz	BN 1722/112		C2
Netzteil	BN 1722/20		C1

5. BLOCK-ANSCHLUSSDIAGRAMM

5.1. BEISPIEL MIT NETZTEIL ZWISCHEN DER SPRECHEREINHEIT UND DEN VIDEOANLAGEN (EMPFOHLENER ANSCHLUSS)



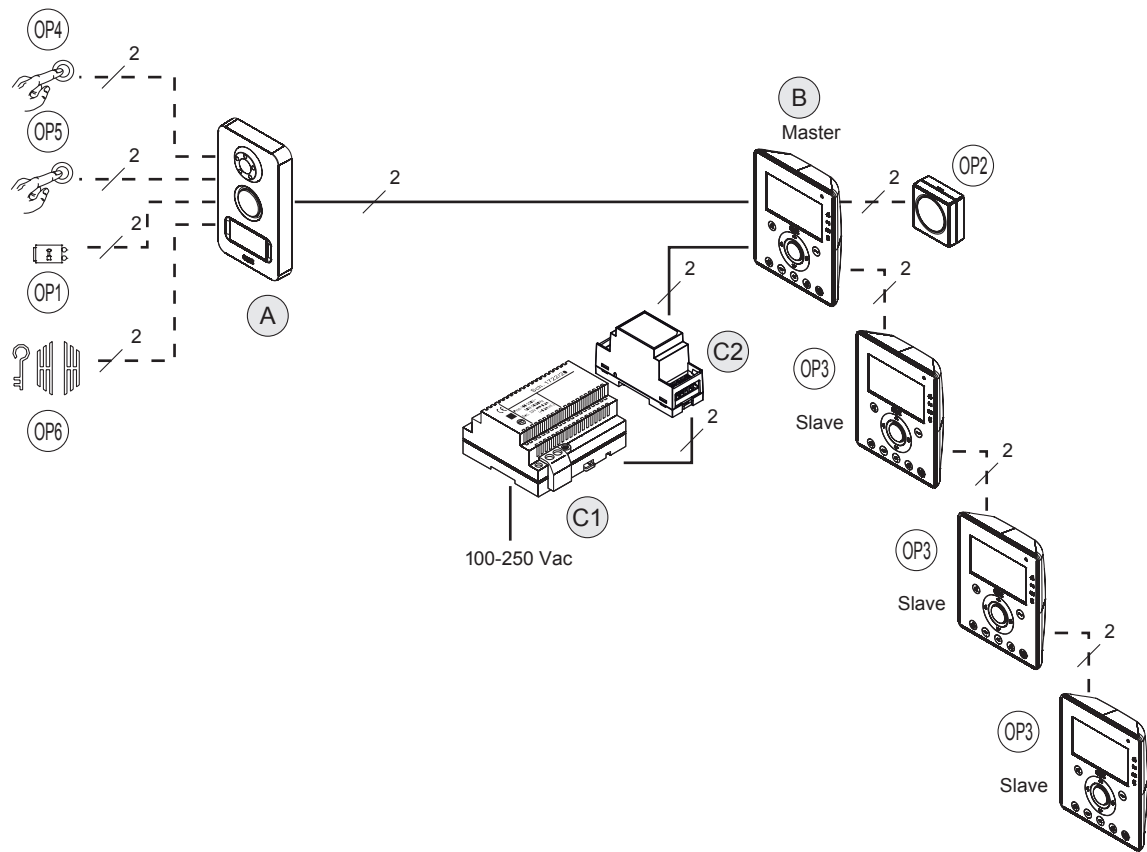
 Das zusätzliche Läutwerk OP2 kann beliebig auf jeder Videoanlage angeschlossen werden.

5.1.1. MAXIMALE ABSTÄNDE ZWISCHEN DEN GERÄTEN

Abschnitt	Kabeltyp					
	Einzelkabel 0,5 mm ²	Einzelkabel 0,75 mm ²	Einzelkabel 1 mm ²	Einzelkabel 1,5 mm ²	Telefonschleife Ø 0,6 mm ohne Ummantelung	SYT1 (Ø 0,8mm)
A – weiter entfernte Videoanlagen	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

* Das Kabel SYT1 enthält in seinem Inneren zwei Drhtepaare. Bei Verwendung von beiden kann ein Abstand von 20 m erreicht werden.

5.2. BEISPIEL MIT NETZTEIL IN DER NÄHE DER “MASTER”-VIDEOANLAGE



Das zusätzliche Lautwerk OP2 kann beliebig auf jeder Videoanlage angeschlossen werden.

5.2.1. MAXIMALE ABSTÄNDE ZWISCHEN DEN GERÄTEN

Abschnitt	Kabeltyp					
	Einzelkabel 0,5 mm ²	Einzelkabel 0,75 mm ²	Einzelkabel 1 mm ²	Einzelkabel 1,5 mm ²	Telefonschleife Ø 0,6 mm ohne Ummantelung	SYT1 (Ø 0,8mm)
Anlagenreichweite Summe der Abschnitte (A-B) + (B-C1) + (B-OP3)	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

* Das Kabel SYT1 enthält in seinem Inneren zwei Drähtepaare. Bei Verwendung von beiden kann ein Abstand von 20 m erreicht werden.

6. WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

Von folgenden Anweisungen ist aufmerksam Notiz zu nehmen, da sie wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung der Anlage geben.

- Diese Geräte, die Teil des Kits sind, dürfen nur für ihren ausdrücklich vorgegebenen Bestimmungszweck eingesetzt werden. Jedweder anderweitige Gebrauch ist unvorhergesehen und deshalb gefährlich. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.
- Jeder Teil wurde so ausgelegt, dass es den geltenden Normen entspricht.
- Die Ausführung der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen. Sämtliche Geräte der Anlage dürfen ausschließlich für den für sie vorgesehenen Gebrauch verwendet werden.
- Nach dem Entfernen der Verpackung der verschiedenen Bauteile ihre Unversehrtheit sicherstellen.
- Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.
- Vorgeschaltet für die Geräte einen geeigneten Trenn- und Schutzschalter mit Abstand der Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm vorsehen.
- Bevor das Gerät an das Versorgungsnetz angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die Kenndaten denen des Verteilernetzes entsprechen.
- Öffnungen und Schlitze für die Belüftung und Hitzeabsonderung sind freizuhalten.
- Vor sämtlichen Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten müssen die Geräte über den Hauptschalter der Anlage vom elektrischen Versorgungsnetz getrennt werden.
- Kein Spray für die Reinigung verwenden.
- Bei Störungen und/oder Fehlfunktionen der im Kit enthaltenen Produkte ist die Stromzufuhr über den Hauptschalter zu unterbrechen, ohne diesen zu beschädigen.
- Für eventuell notwendige Reparaturen ist nur ein vom Hersteller befugter technischer Kundendienst heranzuziehen.
- Eine angemessene Belüftung ist vorzusehen.
- Für das Kabel des Versorgungsnetzes dürfen keine Verlängerungskabel verwendet werden.
- Sollten Gegenstände oder Flüssigkeit in das Netzgerät eindringen, ist die Überprüfung, bzw. die evtl. notwendige Reparatur, durch einen Fachmann vorzunehmen.
- Für die Reparaturen sind ausschließlich vom Hersteller gelieferte Originalersatzteile zu verwenden.
- Der Installateur muss sicherstellen, dass die Benutzerinformationen an den Nebenanschlüssen ausliegen.
- Bei Nichtbeachtung der o.g. Angaben kann die Sicherheit der Installation beeinträchtigt werden.
- Dieses Dokument muss dem Gerät grundsätzlich beiliegen.
- Das Blitzzeichen mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck, zeigt dass gefährliche Spannungen vorhanden sind.



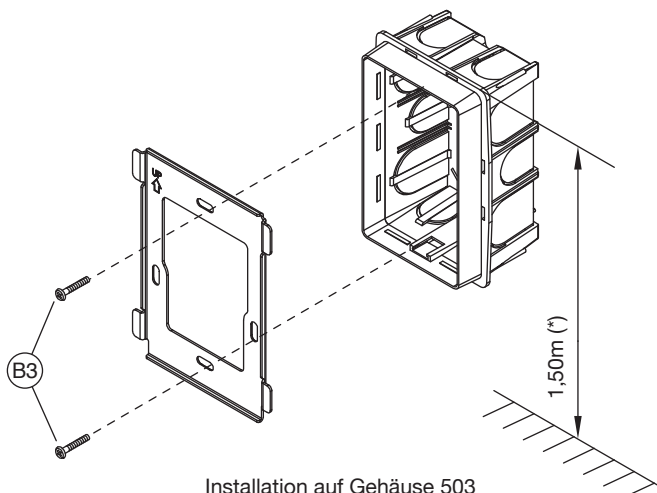
- Die Geräte nicht öffnen, wenn dies in der vorliegenden Bedienungsanweisung nicht ausdrücklich vorgesehen ist.
- Das Ausrufzeichen in einem gleichseitigen Dreieck, zeigt sicherheitskritische Bauteile an, daher sollten nur Originalbauteile vom Hersteller verwendet werden.



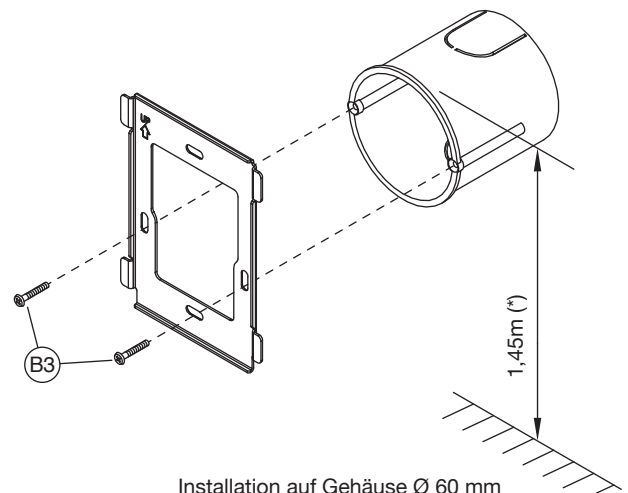
7. INSTALLATION DER VIDEOANLAGE

Das Gerät ist für die Installation auf Einbaugehäusen ausgestattet, indem je nach Gehäuse die unterschiedlichen Bohrungen auf der Metallhalterung verwendet werden.

- Das Gehäuse auf der angegebenen Höhe vermauern;
- Die Halterung am Einbaugehäuse befestigen;
- Die Anschlüsse herstellen;
- Die Videoanlage auf der Halterung befestigen.



Installation auf Gehäuse 503



Installation auf Gehäuse Ø 60 mm

(*) Um die Einhaltung der Bezugsrichtlinie für Behinderte zu garantieren (z. B. für Frankreich momentan im Gesetz 2005-102 vom 11.02.2005, im Erlass 2006-555 vom 17.05.2006 in der geltenden Fassung vom 1.08.2006, vom 26.02.2007 und vom 21.03.2007 enthalten muss der Bildschirm der Videoanlage auf einer Höhe zwischen 0,90 und 1,30 m positioniert werden.

7.1. BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

- ⊗] POW Eingangsversorgungsspannung vom Netzteil (C)
- ⊗] LINE BUS-Leitung
- ⊗ Z } Ausgang für den Anschluss von Zusatzläutwerken (OP2)
- ⊗ K }

7.2. LEITUNGSENDE

Auf der Videoanlage befindet sich eine Polbrücke JP1, die rechts neben der Klemmenleiste positioniert ist und das Einsetzen des Leitungsendes gestattet. Das Leitungsende muss auf der am Ende einer Leitung angeschlossenen Videoanlage aktiviert werden, die die nicht mit einem weiteren Abschnitt von denselben Klemmen ausgeht (LINE).

	JP1
Nicht eingefügtes Leitungsende	
Eingefügtes Leitungsende (Standard)	

 Die Position des Jumpers JP2 darf nicht verändert werden.

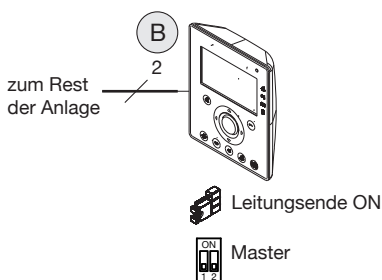
7.3. CODE DER VIDEOANLAGE

Sollte die Absicht bestehen, weitere "Slave"-Videoanlagen zu installieren, muss auf jeder Innenstelle die jeweilige Adresse mittels Dip-Switch eingegeben werden.

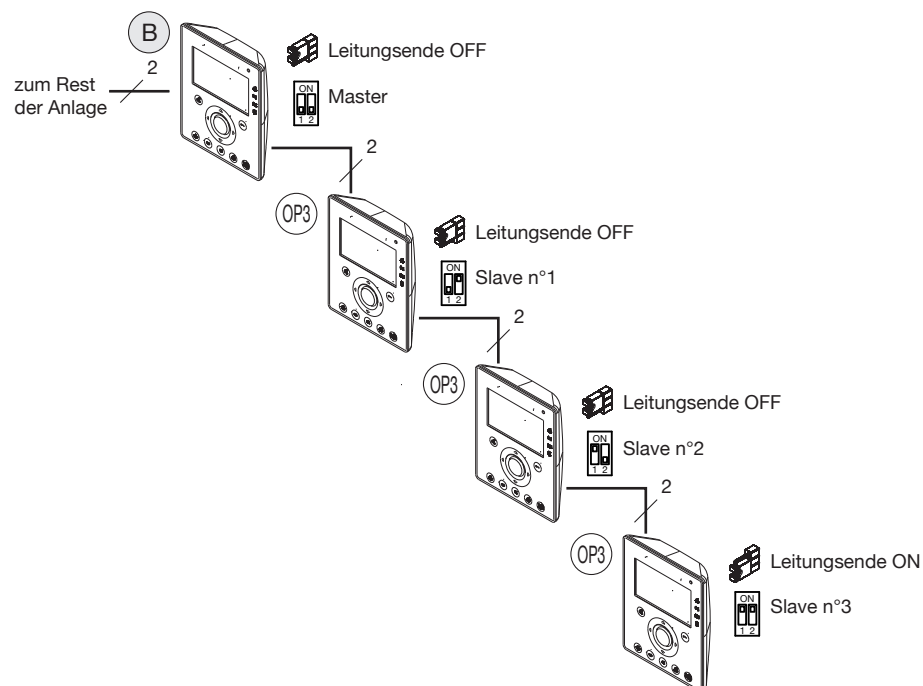
Adresse	Dip-Switch-Position	Adresse	Dip-Switch-Position
"Master"-Videoanlage		"Slave"-Videoanlage Nr. 1	
"Slave"-Videoanlage Nr. 2		"Slave"-Videoanlage Nr. 3	

7.4. KONFIGURATIONSBEISPIEL

BASIS-KIT

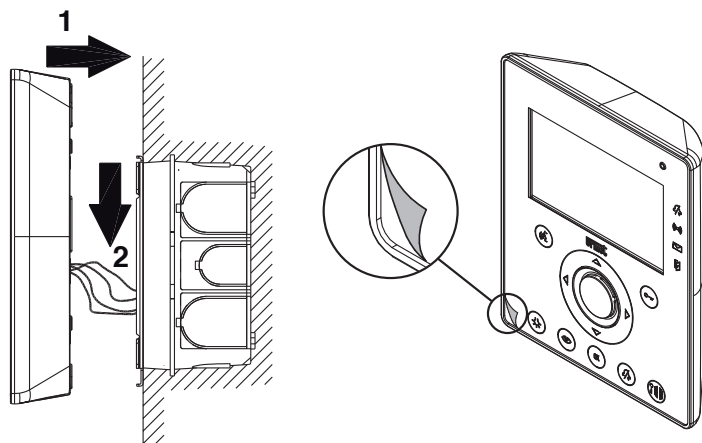


MIT VIER PARALLEL GESCHALTETEN VIDEOANLAGEN



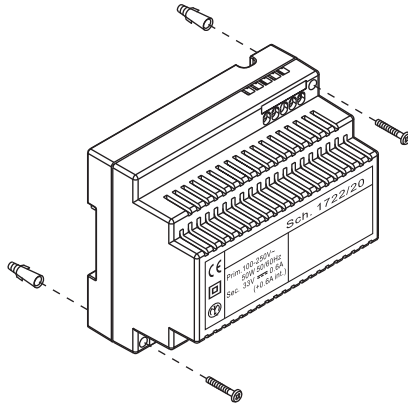
7.5. ABSCHLUSS DER INSTALLATION

Um die Installation abzuschließen, die Videoanlage an der Halterung befestigen wie in der Zeichnung im Anschluss dargestellt und die durchsichtige Folie entfernen.

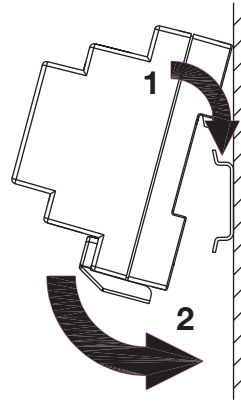


8. INSTALLATION DES NETZTEILS

Das Netzteil muss im Inneren der Schalttafel oder in einem Schaltschrank installiert werden.



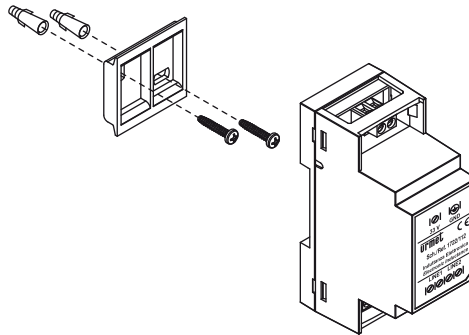
Aufputz-Installation



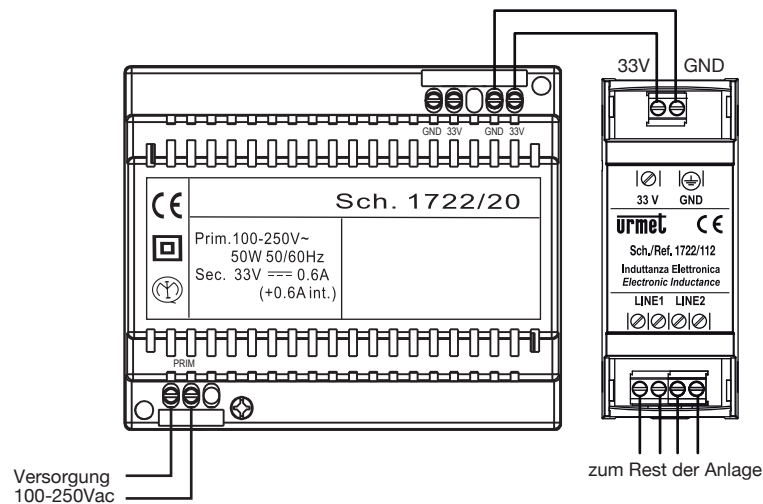
Installation auf DIN-Schiene (6 Module mit 18 mm)

Das Modul der elektronischen Induktanz kann mit der im Lieferumfang enthaltenen Halterung oder auf der DIN_Schiene befestigt werden (2 Module zu 18 mm).

Das Modul der elektronischen Induktanz muss in derselben Schalttafel wie das Netzteil installiert werden.



8.1. ANSCHLUSS DES NETZTEILS



8.2. BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

Netzteil BN 1722/20

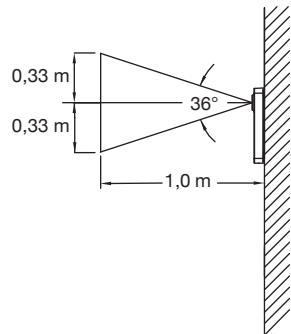
- Ø PRIM Eingang Netzversorgungsspannung 100-250 Vac
- Ø GND } Ausgang Versorgungsspannung
- Ø 33V }

Modul elektronische Induktanz BN 1722/112

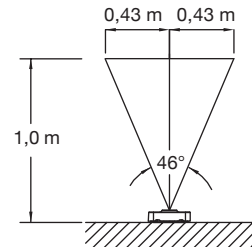
- Ø GND } Eingang Versorgungsspannung
- Ø 33V }
- Ø LINE1 BUS 1-Leitung
- Ø LINE2 BUS 2-Leitung

9. INSTALLATION DER SPRECH-EINHEIT

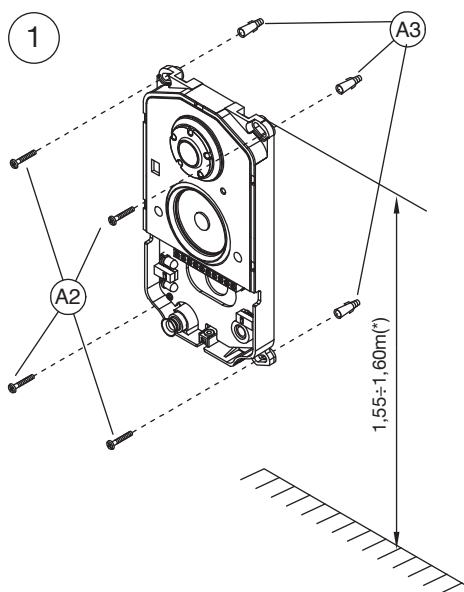
- Das Tastenfeld auf der angegebenen Höhe installieren und überprüfen, ob die Person sich im Erfassungsfeld der Kamera befindet;
- Die Drähte an die Klemmenleiste anschließen;
- Die Namensschilder auf der ausziehbaren Frontseite montieren;
- Die Programmierungen durchführen;
- Die Lautstärkepegel einstellen;
- Das Tastenfeld mit der Metallabdeckung verschließen.



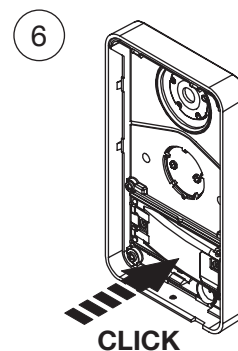
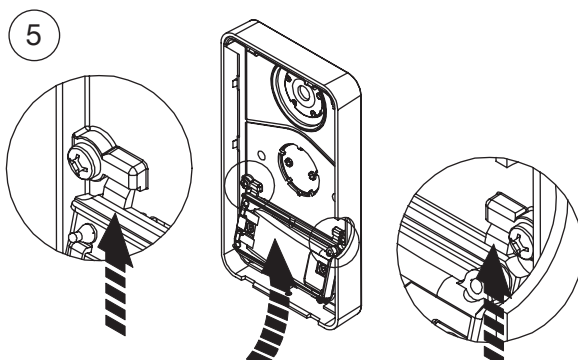
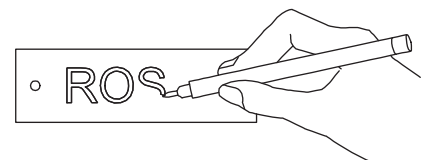
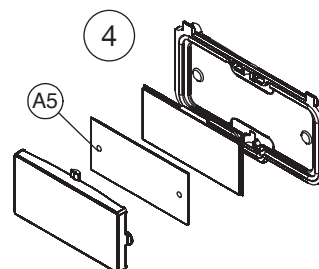
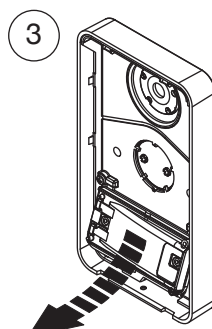
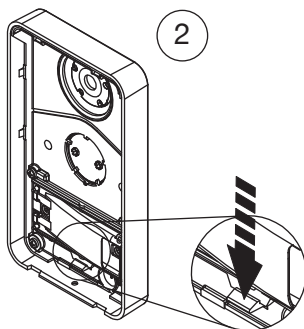
Vertikales Aufnahme-feld



Horizontales Aufnahme-feld



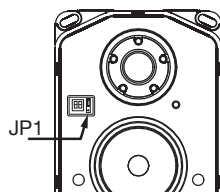
(*) 1,30 m vom Boden ist das Maß, um die Einhaltung der Bezugsrichtlinie für Behinderte zu garantieren (z. B. für Frankreich momentan im Gesetz 2005-102 vom 11.02.2005, im Erlass 2006-555 vom 17.05.2006 in der geltenden Fassung vom 1.08.2006, vom 26.02.2007 und vom 21.03.2007 enthalten).



9.1. BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

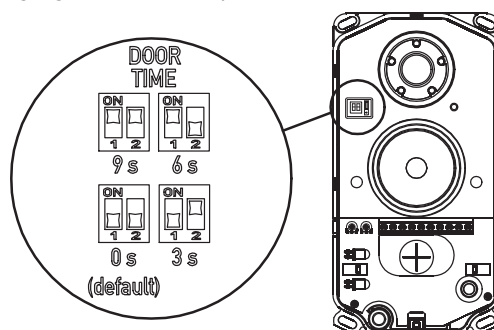
⊗	⊗	AP1	Klemmen für die Hausflurtaste für Elektroverriegelung Einfahrt (OP4)
⊗	⊗	AP2	Klemmen für die Hausflurtaste Türöffner Zufahrt (OP5)
⊗	⊗	C	} Spannungsfreier Kontakt Türöffnerbetätigung Zufahrt (OP6) – maximale Umschaltung 1 A @ 30 V
⊗	⊗	NO	
⊗	⊗	L	} BUS-Leitung
⊗	⊗	L	
⊗	⊗	SE2	} Betätigung Elektroverriegelung Eingang (OP1) – maximale Umschaltung 12 Vac 15 VA
⊗	⊗	SE1	

 Die Position des Jumpers JP1 darf nicht verändert werden.



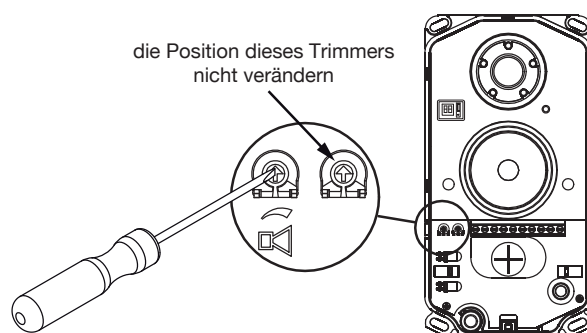
9.2. EINSTELLUNG DER EINSCHALTDAUER DER ELEKTROVERRIEGELUNG EINGANG

Die Einschaltdauer der Elektroverriegelung Eingang kann mit den Dip-Switches auf der Rufstelle eingestellt werden:



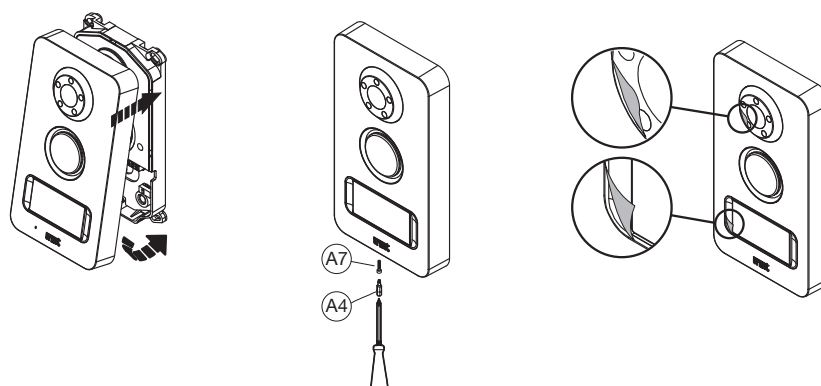
9.3. EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERLAUTSTÄRKE

Die Lautstärkepegel werden vom Hersteller so voreingestellt, dass sie in den meisten Installationen nicht mehr geändert werden müssen. Ist die Änderung der Tonhöhe dennoch erforderlich, muss die Regelung der Lautsprecherlautstärke mit einem Schraubendreher betätigt werden.



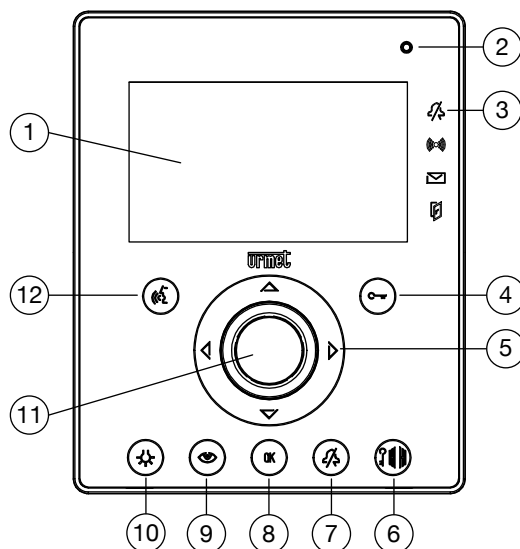
9.4. ABSCHLUSS DER INSTALLATION

Um die Installation abzuschließen, muss das Tastenfeld mit der Metallabdeckung verschlossen und die Schutzfolie entfernt werden wie in den folgenden Zeichnungen veranschaulicht.



10. BETRIEB

10.1. BESCHREIBUNG DER FRONTTAFEL DER VIDEOANLAGE



1. Display
2. Mikrophon
3. Anzeige Ausschluss Läutwerk (Mute) und Programmiermodus aktiv
4. Aktivierungstaste Elektroverriegelung – Kontext-Taste OK
5. Navigationstasten des OSD-Menüs
6. Türöffnertaste Zufahrt
7. Taste Läutwerkausschluss (Mute)
8. Taste Aktivierung OSD-Menü, Aktivierung Programmiermodus und Programmierbestätigung
9. Selbsteinschalttaste
10. Taste zur Wiederherstellung der werkseitigen Programmierung
11. Lautsprecher
12. Taste Aktivierung/Deaktivierung Gespräch – Kontext-Taste X (Abbrechen)

10.2. RUFVERWALTUNG

Wird die Ruftaste betätigt, tritt Folgendes ein:

- Die Leds der Kamera leuchten auf;
- Gleichzeitig schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung des Namensschilds aus;
- Die Videoanlagen senden den Rufton aus;
- Auf der "Master"-Videoanlage erscheinen die von der Kamera der Rufeinheit aufgenommenen Bilder und die Taste leuchtet grün und die Taste rot.
- Auf den "Slave"-Videoanlagen leuchtet die Taste grün und die Taste rot auf.

Wenn innerhalb von drei Minuten ab dem Anruf keine Taste betätigt wird, kehrt die Videoanlage wieder in Ruhestellung zurück.

Im Anschluss an einen Anruf können auf der "Master"-Videoanlage die im Anschluss aufgeführten Vorgänge ausgeführt werden:

- Das Gespräch mit der Taste aktivieren: nachdem das Gespräch aktiviert wurde, leuchtet die Taste grün auf und es kann bis zu maximal drei Minuten mit dem Anrufer gesprochen werden (das Gespräch kann jederzeit durch Betätigen der Taste unterbrochen);

Während des Zeitraums des aktiven Gesprächs werden die Leds der Hintergrundbeleuchtung des Namensschilds der Rufstelle ausgeschaltet.

- Zugriff auf das OSD-Menü (siehe Absatz 10.8) durch Betätigen der Taste .

10.3. VIDEOBILDÜBERTRAGUNG

Befinden sich "Slave"-Videoanlagen (OP3) in der Anlage, wird im Anschluss an einen Anruf der Rufton abwechselnd von den verschiedenen Videoanlagen ausgesandt. Kommt der Anruf von einer Rufeinheit einer Videoanlage, aktiviert die "Master"-Innenstelle auch das Einschalten der Videoanlage. In diesem Fall können während der gesamten Wartezeit bis zum Abheben (3 Minuten ab Anruf) die anderen Innenstellen ihre Videoanlage durch Drücken der Selbsteinschalttaste einschalten (Funktion der Videobildweiterleitung), bis von einer der Videoanlagen eine Antwort erfolgt.

Nach der Aktivierung des Gesprächs erscheint das Bild der Hauptkamera nur auf der Innenstelle, die geantwortet hat.

Es ist daher normal, dass das Bild der Kamera jeweils nur auf einer Innenstelle erscheint.

10.4. TÜRÖFFNER

Während eines Anrufs kann während des Gesprächs (Gespräch aktiv) oder der Selbsteinschaltung

- die Elektroverriegelung Eingang mit der Taste aktiviert werden;
- der Türöffner Zufahrt mit der Taste aktiviert werden.

10.5. SELBSTEINSCHALTUNG

Durch Betätigen der Taste  kann das von der Kamera der Rufeinheit aufgenommene Bild auf der Videoanlage eingeblendet werden. Die Selbsteinschaltung erfolgt stumm (ohne das Gespräch zu aktivieren) und bei ausgeschalteten Leds der Kamera der Rufeinheit. Während der Selbsteinschaltung erscheinen auf dem Monitor der Videoanlage die von der Kamera der Rufeinheit aufgenommenen Bilder und die Taste  leuchtet grün und die Taste  rot.

Wenn die Videoanlage die Bilder einer Rufeinheit einblendet, ist Folgendes möglich:

- Das Gespräch zu aktivieren, um mit der Außenstelle zu sprechen, indem die Taste  betätigt wird.

 Durch Aktivierung des Gesprächs werden auch die Leds der Kamera eingeschaltet.

- Zugriff auf das OSD-Menü (siehe Absatz 10.8) durch Betätigen der Taste .

10.6. AUSSCHLUSS DES RUFTONS

Um den Rufton und die akustische Signalisierung des Betätigens der Tasten der Videoanlage auszuschließen, muss die Taste  betätigt werden.

Der Ausschluss des Ruftons wird von der Led  angezeigt, die durchgehend grün aufleuchtet.

 Ist diese Funktion aktiv, werden im Fall des Anrufs auch die eventuellen Zusatzläutwerke ausgeschlossen, doch das Videomodul der "Master"-Videoanlage schaltet sich ein.

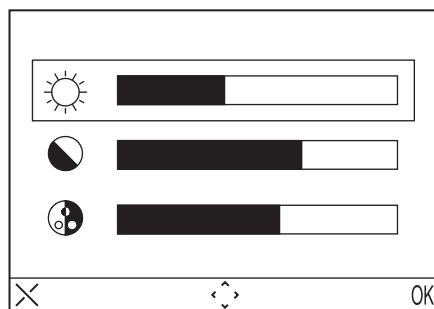
10.7. ZUSÄTZLICHES LÄUTWERK

Die Videoanlagen sind mit einem Klemmenpaar (K, Z) für den Anschluss eines zusätzlichen Läutwerks ausgestattet. Dieses Läutwerk wird gleichzeitig bei der Erzeugung des Ruftons angesteuert.

10.8. EINSTELLUNG DER PARAMETER VIDEO UND OSD-MENÜEINGANG

Bei eingeschalteter Videoanlage können im Anschluss an einen Anruf oder eine Selbsteinschaltung einige Videoeinstellungen ausgeführt werden:

- Die Taste  betätigen, um in das OSD-Menü zu gelangen. Es erscheint folgende Ansicht;



 Während der Einstellung der Video-Parameter werden die Tasten  und  gelb hinterleuchtet, um anzuzeigen, dass die normalen Funktionen des Türöffners und der Gesprächsaktivierung nicht aktiv sind.

- Um von einem Parameter zum anderen zu wechseln (Helligkeit, Kontrast und Farbe), die Taste  betätigen, während mit den Tasten  der Wert jedes der Parameter erhöht oder verringert werden kann;
- Durch Betätigen der Taste  verlässt man das OSD-Menü und speichert die eingegebenen Parameter. Mit der Taste  verlässt man dagegen das OSD-Menü, ohne die Parameter zu speichern.

 Sollte die Videoanlage sich ausschalten, bevor die Einstellungen abgeschlossen sind, werden die Änderungen der Parameter nicht gespeichert.

10.9. WAHL DES RUFTONS DER VIDEOANLAGE

In Anlagen mit mehreren Videoanlagen kann es nützlich sein, den Rufton der unterschiedlichen Geräte zu unterscheiden.

- Um bei Anlage im Ruhezustand Zugriff auf die Ruftonauswahl zu erhalten, die Taste  drei Sekunden gedrückt halten: die Led  beginnt rot zu blinken;
- Einen der Pfeile  betätigen;
- Die Videoanlage sendet den Rufton aus;
- Erneut die Pfeile  betätigen, um den Ton zu ändern;
- Die Rufmelodie durch Betätigen der Taste  bestätigen (die Led  schaltet sich aus oder bleibt durchgehend eingeschaltet, wenn die Funktion "Mute" aktiv war).

10.10. REGULIERUNG DER RUFLAUTSTÄRKE

- Um bei Anlage im Ruhezustand Zugriff auf die Einstellung der Ruftonlautstärke zu erhalten, die Taste  drei Sekunden gedrückt halten: die Led  beginnt rot zu blinken;
- Den Pfeil  betätigen, um die Ruflautstärke zu erhöhen oder den Pfeil , um sie zu verringern;
- Die Ruflautstärke durch Betätigen der Taste  bestätigen (die Led  schaltet sich aus oder bleibt durchgehend eingeschaltet, wenn die Funktion "Mute" aktiv war).

10.11. WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEITIGEN PROGRAMMIERUNG

Um wieder zu den werkseitigen Einstellungen der Videoanlage zurückzukehren:

- Die Taste  drei Sekunden gedrückt halten;
- Die Taste  drei Sekunden gedrückt halten.

11. TECHNISCHE DATEN

Netzteil

Versorgung: 110-250 Vac 50-60 Hz
Leistung: 50 W max
Sekundärausgang: 33 Vdc 0,6 A durchgehend (+0,6 A intermittierend)
Ohmsche Leistung nach 1 Betriebsstunde: Max 50 Wh (180 kJ)
Abmessungen (BxTxH): 108 (6 DIN-Module) x 90 x 61 mm

Elektronische Induktanz

Abmessungen (BxTxH): 36 (2 DIN-Module) x 103 x 57 mm

Videoanlage

Versorgungsspannung: 33 Vdc
Maximale Stromaufnahme: 170 mA
In Ruhestellung (Basiskonfiguration): 25 mA
Bei Betrieb aufgenommene Leistung: max 6 W
Flüssigkristall-Display: 4,3" Hintergrundbeleuchtung
Bildschirmabmessungen: 95 x 50 mm
Auflösung: 480H x 272V pixel
Einschaltverzögerung: 2 s Max
Sendekapsel: Elektretmikrofon
Empfängerkapsel: Lautsprecher 45Ω
Betriebstemperatur: -5 ÷ +45° C
Max. relative Feuchtigkeit: 90% UR

Sprecheinheit

Maximale Stromaufnahme: 270 mA
In Ruhestellung (Basiskonfiguration): 50 mA
Bei Betrieb aufgenommene Leistung: max 9 W
Abmessungen (BxTxH): 100 x 180 x 25 mm
Abmessungen des Namensschilds: 55 x 25 mm
Namensschild- und Tastenbeleuchtung: LED
Grad des Schutzes: IP44 gemäß CEI 70.1
Betriebstemperatur: -10 ÷ +50° C
Betriebstemperatur: 90% UR
Max. Durchsatz Kontakt C-NO: 1 A @ 30 V
Max. Durchsatz Kontakt SE1-SE2: 12 Vac Max 15 VA

INHOUDSOPGAVE

1	ALGEMENE BESCHRIJVING	67
2	SAMENSTELLING VAN DE KIT	68
3	TOEBEHOREN	69
4	WISSELSTUKKEN	69
5	BLOKDIAGRAM VOOR AANSLUITING	70
5.1	Voorbeeld met voedingsapparaat tussen oproeppaneel en	70
5.2	Voorbeeld met voedingsapparaat vlakbij "Master"-videofoon	71
6	AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATEUR	72
7	INSTALLATIE VAN DE VIDEOFOON	72
7.1	Beschrijving van de klemmen	72
7.2	Lijnuitgang	73
7.3	Code van de videofoon	73
7.4	Configuratievoorbeld	73
7.5	Voltooiing van de installatie	73
8	INSTALLATIE VAN HET VOEDINGSAPPARAAT	74
8.1	Aansluiting van het voedingsapparaat	74
8.2	Beschrijving van de klemmen	74
9	INSTALLATIE VAN HET OPROEPPANEEL	75
9.1	Beschrijving van de klemmen	76
9.2	Regeling activeringstijd elektrisch deurslot voetgangersdoorgang	76
9.3	Afstellen geluidsniveau luidspreker	76
9.4	Voltooiing van de installatie	76
10	WERKING	77
10.1	Beschrijving van het frontpaneel van de videofoon	77
10.2	Beheer van de oproep	77
10.3	Wisselwerking video	77
10.4	Deur openen	77
10.5	Zelfinschakeling	77
10.6	Uitschakelen van de beltoon	78
10.7	Extra belsysteem	78
10.8	Regeling video-instellingen EN INGANG OSD-MENU	78
10.9	Keuze van de beltoon van de videofoon	78
10.10	Regeling van het beltoonvolume	78
10.11	Terugkeer naar de fabrieksinstellingen	79
11	TECHNISCHE KENMERKEN	79
12	OPMERKINGEN OMTRENT DE SCHEMA'S	80
13	AANSLUITSCHEMA'S	80
13.1	Legenda	84

1. ALGEMENE BESCHRIJVING

De videofoonkit Sch.1722/81 is eenvoudig te installeren met 2 niet-gepolariseerde draden voor de aansluiting tussen de verschillende apparaten.

Het videofoonstelsel beschikt over de volgende kenmerken:

Systeem

- Kleurenvideofoonkit voor een gezinswoning met handsfree telefonie;
- Aansluiting op alle apparaten met slechts 2 niet-gepolariseerde draden;
- Mogelijkheid om de stroomvoorziening op elke plaats in het complex aan te sluiten;
- Mogelijkheid tot beheer van 4 videofoons (1 "Master" en 3 "Slaves") met paralleloproep;
- Geen plaatselijke voeding vereist;
- Alle apparaten beantwoorden aan de CE-richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn;
- Het systeem is beveiligd tegen elektromagnetische storingen van het statische en pulstype.

Paneel voor oproepen

- Paneel voor oproepen met deurplaat van weersbestendig zamak (IP44);
- Oproeppaneel uitgerust met een breedhoekkleurencamera en ledlampje voor het verlichten van de oproeper;
- Naamplaatje met witte achtergrondverlichting;
- Oproepbevestiging met uitschakeling van de achtergrondverlichting van het naamplaatje;

Binnenpost

- Binnenposten handsfree videofoon met kleurenmonitor van 4,3";
- Bedienings- en keuzetoetsen van het type soft-touch met geluidssignaal bij het intoetsen;
- OSD-menu voor videoregeling;
- Handsfree gespreksmodus;
- 5 verschillende oproeptonen, naar wens in te stellen door de gebruiker;
- Instelbaar oproepvolume, met mogelijkheid tot volledige uitschakeling (mute-functie);

Basisfuncties

- Activering van het elektrische deurslot van de voetgangersdoorgang met capacatieve ontlading en houdstroom en met programmeerbare activeringstijd;
- Activering van een tweede slot (voertuigdoorgang) met potentiaalvrij contact;
- Aansluitvoorbereiding voor een knop in de hal om het elektrische deurslot van de voetgangersdoorgang van binnenuit te activeren;
- Aansluitvoorbereiding voor een knop in de hal om de opening van de voertuigdoorgang van binnenuit te activeren;
- Automatische inschakelfunctie op het oproeppaneel;
- Mogelijkheid om op elke videofoon, voor het herhalen van de oproep, een extra belsysteem of een draadloos herhaalsysteem aan te sluiten;

2. SAMENSTELLING VAN DE KIT

Beschrijving		Aantal	ID	
Paneel voor oproepen (A)	Deurplaat mod.Mikra	1		A1
	Schroeven voor wandbevestiging	4		A2
	Pluggen voor wandbevestiging met diameter 5 mm	4		A3
	Inzetstuk voor schroevendraaier	1		A4
	Naamplaatje	1		A5
	Inbusbout (reserve) om het deurpaneel vast te schroeven	1		A7
Binnenpost (B)	Videofoon Mod. Aiko "Master"	1		B1
	Beugel voor wandbevestiging	1		B2
	Schroeven voor bevestiging op inbouwstuk	2		B3
Voedingsapparaat (C)	Videovoedingsapparaat voor de kit	1		C1
	Zelfinductie	1		C2

3. TOEBEHOREN

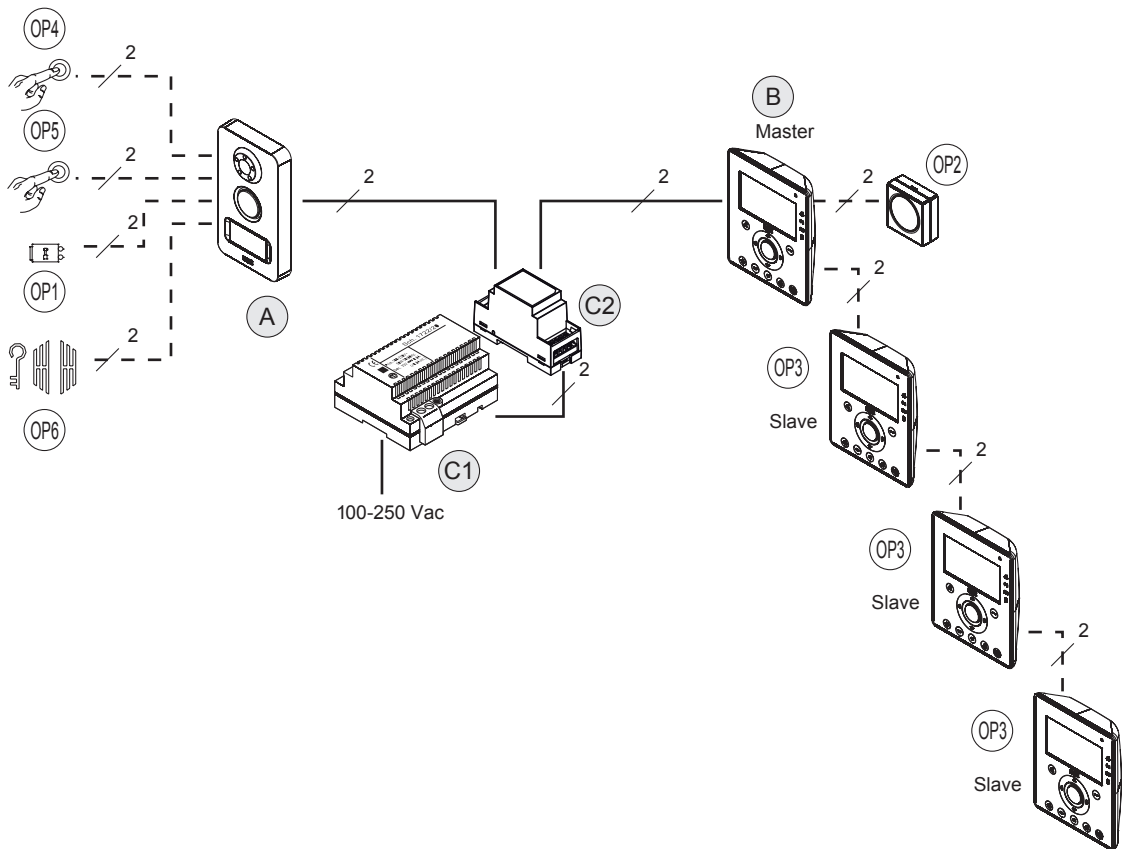
Beschrijving		Max. aantal (in geval van max. systeemconfiguratie)	ID	
Elektrisch slot (12Vac Max 15VA)		1		OP1
Extra belsysteem	Sch.9854/41 Sch.9854/43	1		OP2
Draadloos oproepersysteem	Sch.4311/13	4 (voor elke binnenpost één)		
Extra "Slave"-videofoons	Sch.1722/82	3		OP3
Halknop voor bediening elektrisch deurslot voetgangersdoorgang		1		OP4
Halknop voor bediening poortopening voertuigdoorgang		1		OP5
Apparaat voor activeren opener voertuigdoorgang (max. omschakelbare stroom 1A @ 30V)		1		OP6
Tafelsteun voor videofoon	Sch.1716/50	4 (voor elke binnenpost één)		OP7
Inbouwstuk voor videofoon	Sch.1716/60	4 (voor elke binnenpost één)		OP8
Gekleurde frontpaneeltjes voor videofoon	Zwart Blauw Groen Rood Grijs Sch.1722/73 Sch.1722/74 Sch.1722/75 Sch.1722/76 Sch.1722/77	4 (voor elke binnenpost één)		OP9
Inbouwstuk voor deurplaat mod. Mikra	Sch.1122/60	1		OP10

4. WISSELSTUKKEN

Beschrijving			ID
Deurplaat mod.Mikra	Sch.1722/111		A
Zelfinductie	Sch.1722/112		C2
Voedingsapparaat	Sch.1722/20		C1

5. BLOKDIAGRAM VOOR AANSLUITING

5.1. VOORBEELD MET VOEDINGSAPPARAAT TUSSEN OPROEPPANEEL EN VIDEOFOONS (AANBEVOLEN AANSLUITING)



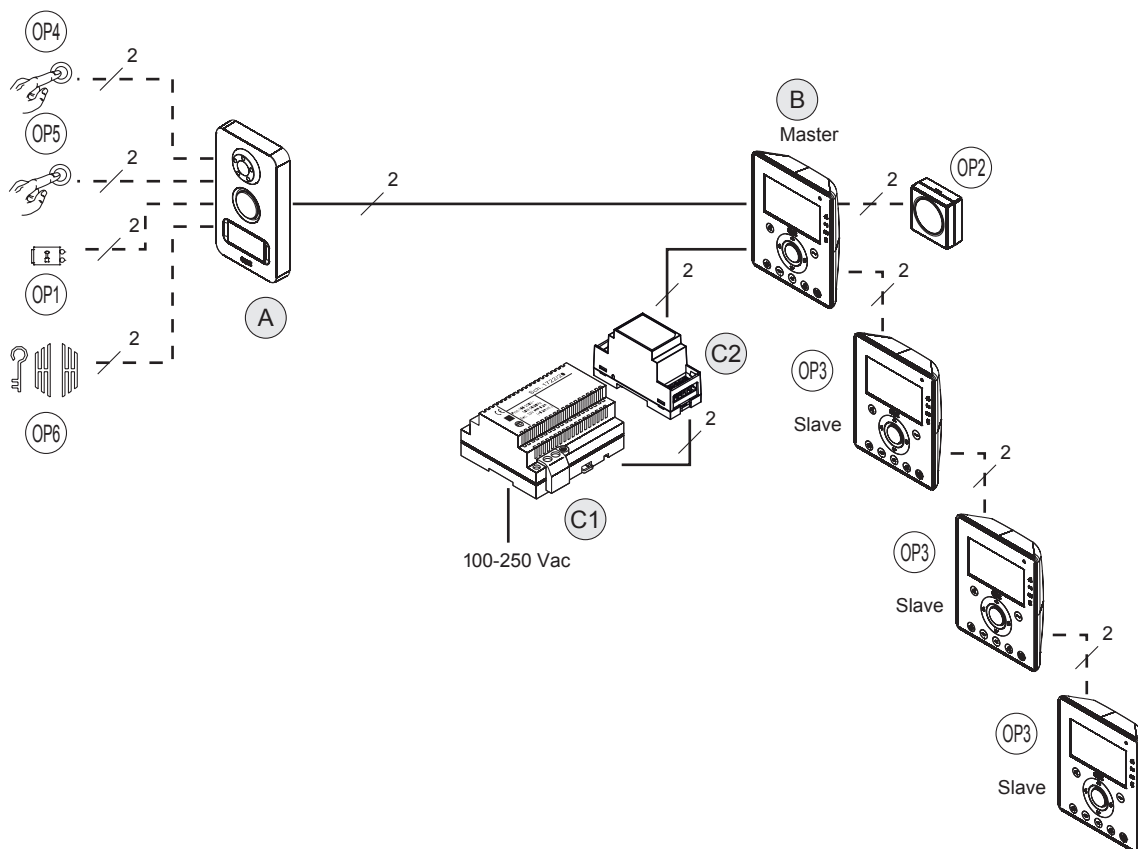
 Het extra belsysteem OP2 kan onafhankelijk op elke videofoon van het complex aangesloten worden.

5.1.1. MAX. AFSTAND TUSSEN DE APPARATEN

Gedeelte	Soort kabel					
	Enkele kabel 0,5 mm ²	Enkele kabel 0,75 mm ²	Enkele kabel 1 mm ²	Enkele kabel 1,5 mm ²	Telefoonkabel met getwist aderpaar met diameter 0,6 mm zonder mantel	SYT1 (Ø 0,8mm)
A - verst verwijderde videofoon	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 - C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

* De kabel SYT1 bevat twee paar draden; met gebruik van beide is een afstand van 20 m mogelijk.

5.2. VOORBEELD MET VOEDINGSAPPARAAT VLAKBIJ “MASTER”-VIDEOFOON



 Het extra belsysteem OP2 kan onafhankelijk op elke videofoon van het complex aangesloten worden.

5.2.1. MAX.AFSTAND TUSSEN DE APPARATEN

Gedeelte	Soort kabel					
	Enkele kabel 0,5 mm ²	Enkele kabel 0,75 mm ²	Enkele kabel 1 mm ²	Enkele kabel 1,5 mm ²	Telefoonkabel met getwist aderpaar met diameter 0,6 mm zonder mantel	SYT1 (Ø 0,8mm)
Uitbreiding installatie: totaal gedeeltes (A-B) + (B-C1) + (B-OP3)	60 m	100 m	100 m	100 m	100 m	130 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A - OP1	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP4	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A - OP5	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
A - OP6	10 m	10 m	20 m	20 m	10 m	10 m *
B - OP2	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

* De kabel SYT1 bevat twee paar draden; met gebruik van beide is een afstand van 20 m mogelijk.

6. AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

Lees de in deze handleiding beschreven aanwijzingen aandachtig door, want ze verstrekken belangrijke info omtrent de veiligheid tijdens installatie, gebruik en onderhoud.

- De apparaten waaruit de kit is samengesteld mogen uitsluitend worden toegepast voor het gebruik waarvoor ze specifiek bestemd zijn. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortkomend uit oneigenlijk en afwijkend gebruik.
- Elk onderdeel werd ontworpen in overeenstemming met de wettelijk geldende voorschriften.
- De installatie moet uitgevoerd worden in overeenstemming met de wettelijk geldende voorschriften. Alle apparaten waaruit de installatie is samengesteld mogen uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor ze ontworpen zijn.
- Controleer of de uitgepakte componenten in goede staat verkeren.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, schuimpolystyrol e.d.) buiten het bereik van kinderen om mogelijk gevaar te voorkomen.
- Plaats ter beveiliging, stroomopwaarts van de apparaten, een geschikte scheidingsschakelaar, waarvan de openingscontacten zich op minstens 3mm afstand bevinden.
- Alvorens de voedingsapparaten aan te sluiten eerst controleren of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het distributienet.
- Sluit de openingen of spleten voor ventilatie of warmteafvoer nooit af.
- Zet de hoofdschakelaar van de installatie uit om de apparaten van de stroom los te koppelen alvorens schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- Maak niet schoon met sprayproducten.
- Wanneer de producten waaruit de kit is samengesteld defect zijn of slecht werken, de hoofdschakelaar uitzetten en niet aan de installatie sleutelen.
- Eventuele reparaties uitsluitend laten uitvoeren bij een door de fabrikant erkend servicecentrum.
- Zorg voor goede ventilatie.
- Maak voor de netvoedingskabel geen gebruik van verlengkabels.
- Wanneer er vloeistof of voorwerpen in het apparaat binnendringen, het laten controleren en eventueel repareren door gekwalificeerd personeel.
- Maak voor reparatie uitsluitend gebruik van de originele onderdelen van de fabrikant.
- De installateur moet controleren of de afgeleide apparaten over de gebruikersinformatie beschikken.
- Indien dit niet het geval is kan het zijn dat de veiligheid van de installatie niet meer gegarandeerd is.
- Deze handleiding moet het apparaat altijd vergezellen.
- Een gelijkzijdige driehoek met bliksemschicht geeft aan dat er gevaarlijke spanning bestaat.



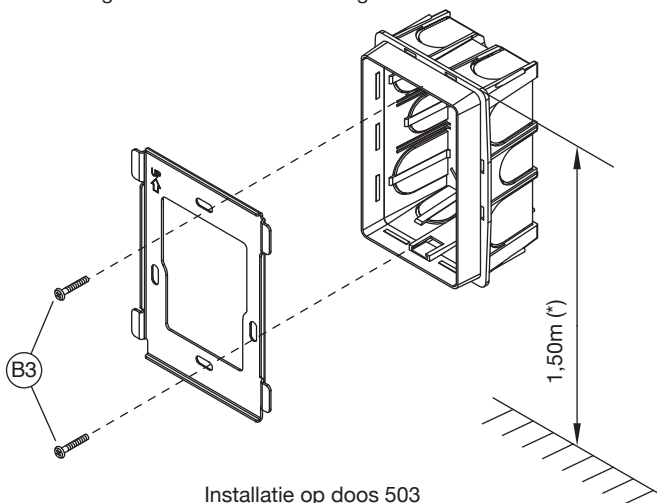
- Maak de apparaten niet open mits het in deze handleiding vermeld wordt.
- Een gelijkzijdige driehoek met een uitroepteken duidt op componenten die kritiek zijn voor de veiligheid; gebruik daarom uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant.



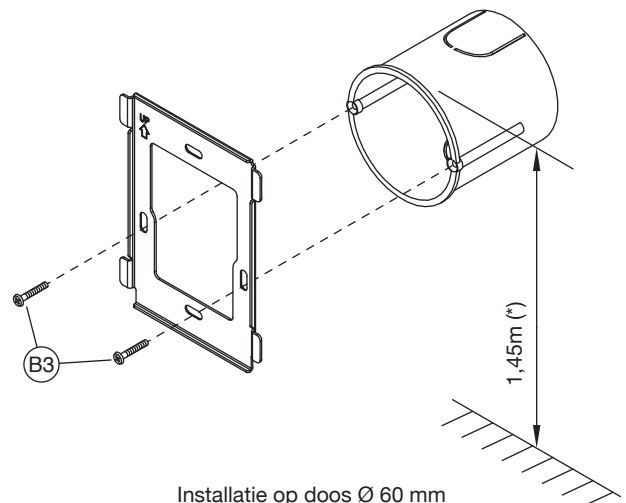
7. INSTALLATIE VAN DE VIDEOFOON

Het apparaat is voorbereid voor installatie op inbouwdozen, met behulp van de openingen in de metalen beugel die overeenkomen met die op de doos.

- Metsel de doos op de aangegeven hoogte in de muur;
- Bevestig de beugel op de ingebouwde doos;
- Voer de aansluitingen uit;
- Bevestig de videofoon aan de beugel.



Installatie op doos 503



Installatie op doos Ø 60 mm

(*) In overeenstemming met de Richtlijn inzake mensen met een handicap (voor Frankrijk is ze momenteel vastgelegd in de Wet 2005-102 d.d.11/02/2005, in het Wetsbesluit 2006-555 d.d.17/05/2006 en navolgende wijzigingen d.d. 1/08/2006, d.d. 26/02/2007 en d.d. 21/03/2007) moet de monitor van de videofoon geplaatst worden op een hoogte van 0,90 - 1,30 m.

7.1. BESCHRIJVING VAN DE KLEMMEN

- ⌀] POW Ingang voedingsspanning vanaf voedingsapparaat (C)
- ⌀] LINE BUS-lijn
- ⌀ Z } Uitgang voor aansluiting van extra belsysteem (OP2)
- ⌀ K }

7.2. LIJNUITGANG

Op de videofoon is een JP1-overbrugging aanwezig, rechts van het klemmenbord, waarop de lijnuitgang aangesloten kan worden. De lijnuitgang moet geactiveerd worden op de videofoon die aangesloten is op het einde van een lijn die niet met een ander gedeelte van dezelfde klemmen opnieuw vertrekt (LINE).

	JP1
Niet-aangesloten uitgang	
Aangesloten uitgang (standaard)	

 De positie van de JP2-jumper moet niet veranderd worden.

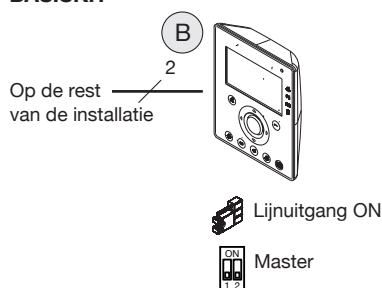
7.3. CODE VAN DE VIDEOFOON

Wanneer u "Slave"-videofoons wenst te installeren, is het noodzakelijk om op elke binnenpost de bijbehorende lijn via de DIP-schakelaars in te stellen.

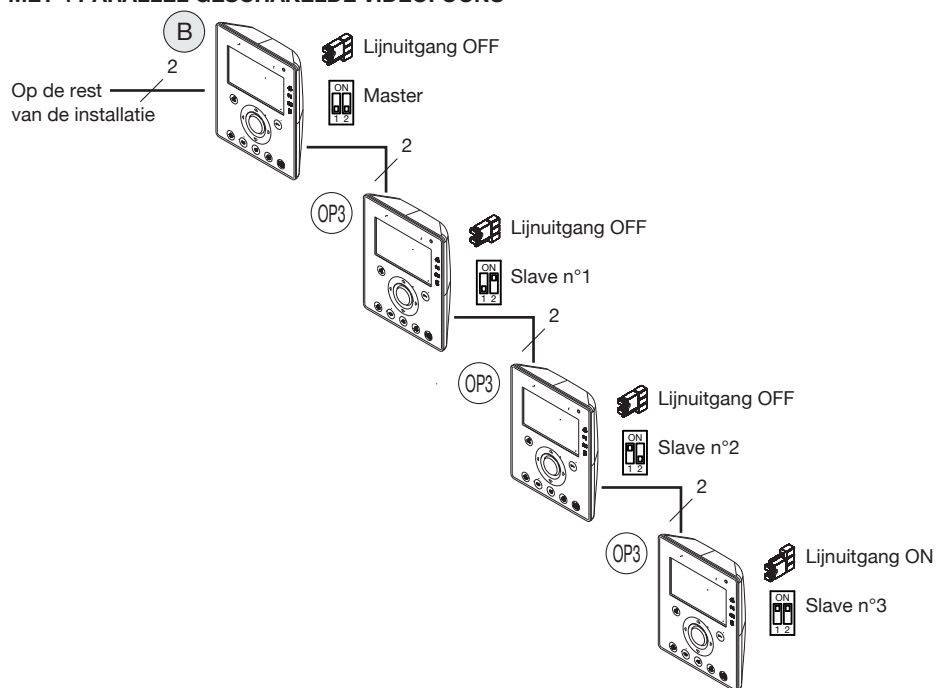
Lijn	Positie DIP-schakelaar	Lijn	Positie DIP-schakelaar
"Master"-videofoon		"Slave"-videofoon nr. 1	
"Slave"-videofoon nr. 2		"Slave"-videofoon nr. 3	

7.4. CONFIGURATIEVOORBEELD

BASISKIT

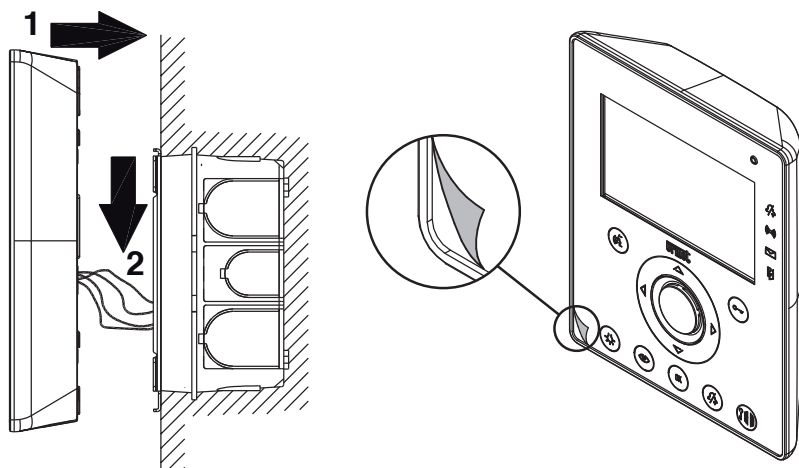


MET 4 PARALLEL GESCHAKELDE VIDEOFOONS



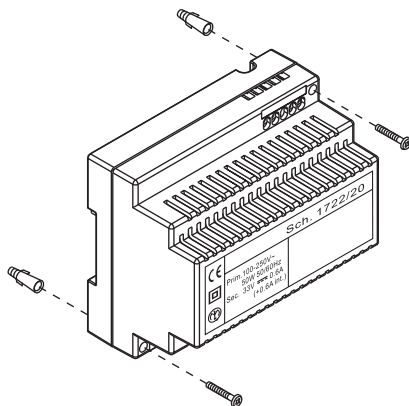
7.5. VOLTOOIING VAN DE INSTALLATIE

Bevestig de videofoon aan de beugel volgens onderstaande tekening om de installatie af te ronden en verwijder het doorzichtig vliesje.

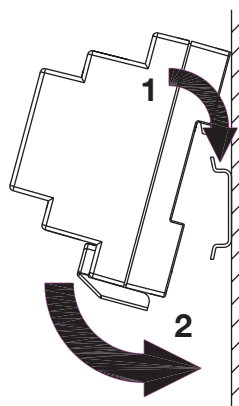


8. INSTALLATIE VAN HET VOEDINGSAPPARAAT

Het voedingsapparaat moet in een schakelpaneel of schakelkast geïnstalleerd worden.



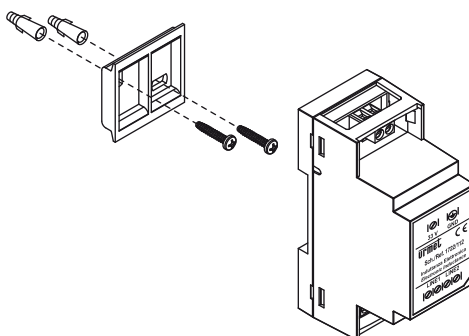
Wandinstallatie



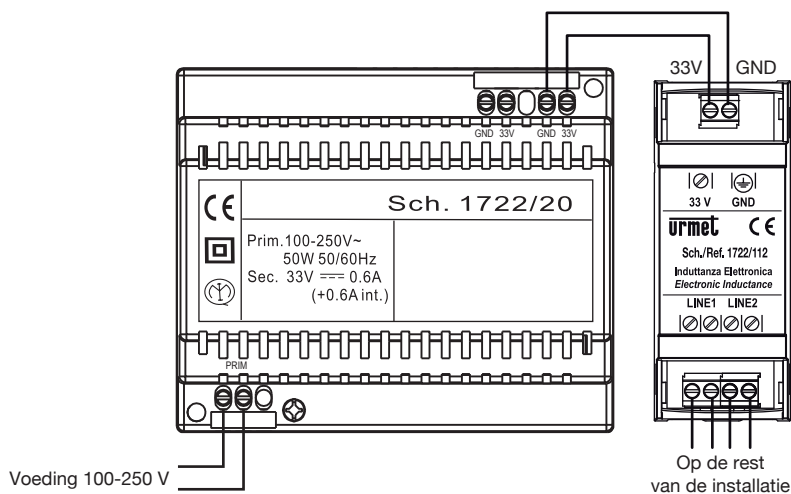
Installatie op een DIN-balk (6 modules van 18 mm)

De zelfinductiemodule kan aan de wand bevestigd worden met de meegeleverde beugel of kan op de DIN-balk bevestigd worden (2 modules van 18 mm).

De zelfinductiemodule moet in hetzelfde schakelpaneel geïnstalleerd worden als het voedingsapparaat.



8.1. AANSLUITING VAN HET VOEDINGSAPPARAAT



8.2. BESCHRIJVING VAN DE KLEMMEN

Voedingsapparaat Sch. 1722/20

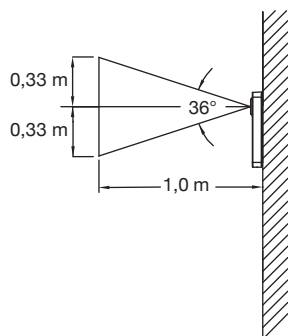
- Ø PRIM Ingang voedingsspanning net 100-250 V
- Ø GND } Uitgang voedingsspanning
- Ø 33V }

Zelfinductiemodule Sch. 1722/112

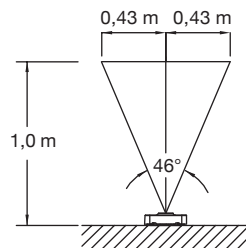
- Ø GND } Ingang voedingsspanning
- Ø 33V }
- Ø LINE1 BUS-lijn 1
- Ø LINE2 BUS-lijn 2

9. INSTALLATIE VAN HET OPROEPPANEEL

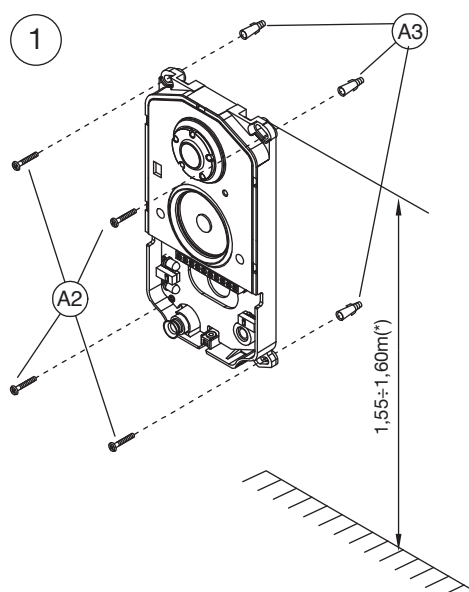
- Installeer de deurplaat op de aangegeven hoogte en controleer of de persoon door de bewakingscamera wordt opgenomen;
- Sluit de draden aan op het klemmenbord;
- Plaats de naamkaartjes op het uitneembaar frontpaneel;
- Voer de programmeringen uit;
- Stel de geluidsniveaus af;
- Sluit het deurpaneel met de metalen afdekplaat.



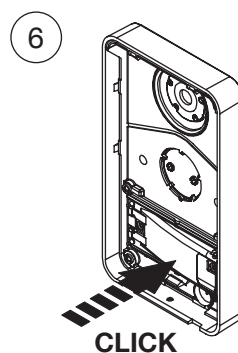
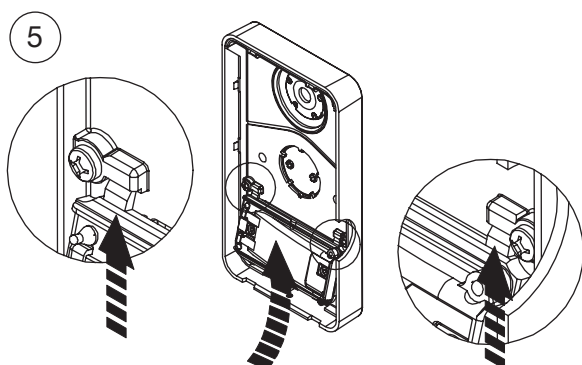
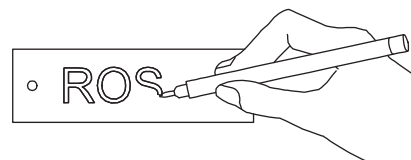
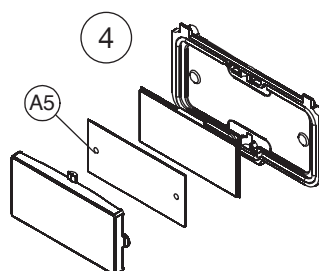
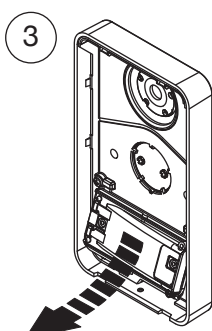
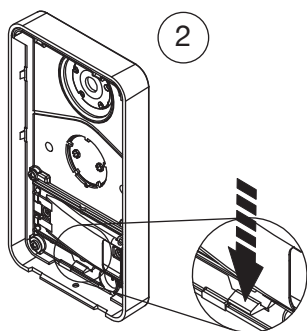
Verticaal opnamebereik



Horizontaal opnamebereik



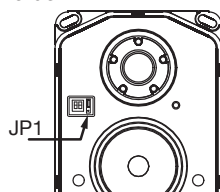
(*) 1,30 m gemeten vanaf de grond is de voorgeschreven hoogte overeenkomstig de richtlijn inzake personen met een handicap (voor Frankrijk is deze momenteel vastgelegd in de Wet 2005-102 d.d. 11/02/2005, in het Wetsbesluit 2006-555 d.d. 17/05/2006 en navolgende wijzigingen d.d. 1/08/2006, d.d. 26/02/2007 en d.d. 21/03/2007).



9.1. BESCHRIJVING VAN DE KLEMMEN

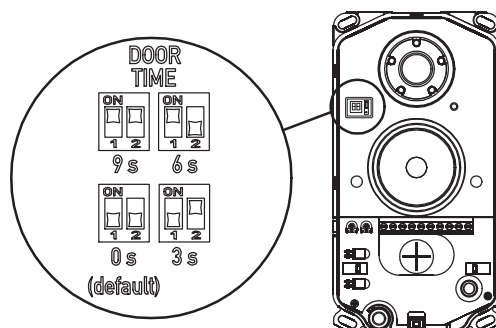
⊗	AP1	Klemmen voor de halknop voor het elektrisch deurslot van de voetgangersdoorgang (OP4)
⊗	AP2	Klemmen voor de halknop voor bediening poortopening voertuigdoorgang (OP5)
⊗	C	} Potentiaalvrij contact bediening deuropener voertuigdoorgang (OP6) – max.omschakeling 1 A @ 30 V
⊗	NO	
⊗	L	} BUS-lijn
⊗	L	
⊗	SE2	} Bediening elektrisch deurslot voetgangersdoorgang (OP1) - maximale omschakeling 12 V 15 VA
⊗	SE1	

 De positie van de JP1-jumper moet niet veranderd worden.



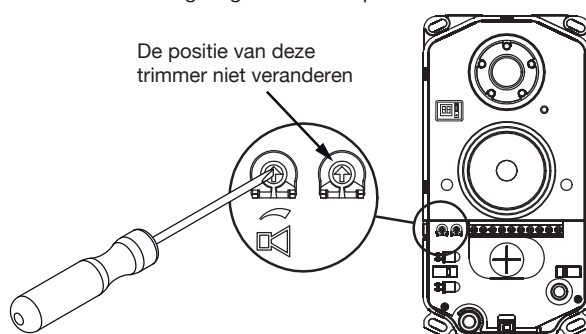
9.2. REGELING ACTIVERINGSTIJD ELEKTRISCH DEURSLOT VOETGANGERSDOORGANG

De tijd voor het activeren van het elektrische deurslot van de voetgangersdoorgang kan geregeld worden met de DIP-schakelaars op het oproeppaneel.



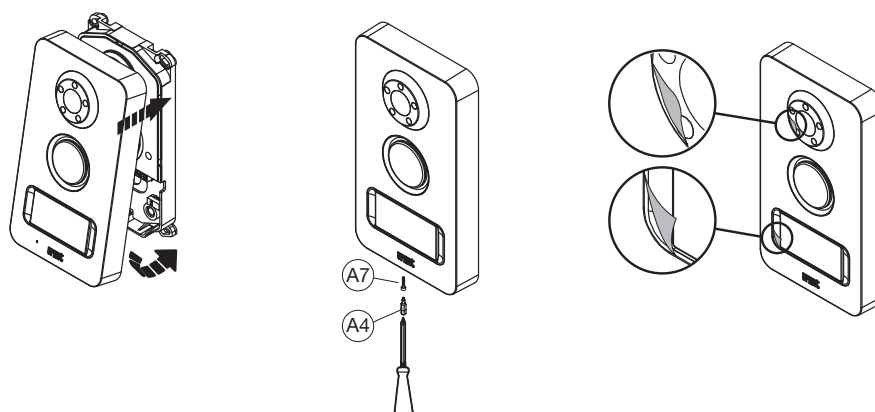
9.3. AFSTELLEN GELUIDSNIVEAU LUIDSPREKER

Het geluidsniveau wordt in de fabriek afgesteld, zodat bij het merendeel van de installaties geen afstelling meer nodig is. Mocht afstelling toch noodzakelijk zijn, bedien de volumeregeling van de luidspreker dan met een schroevendraaier.



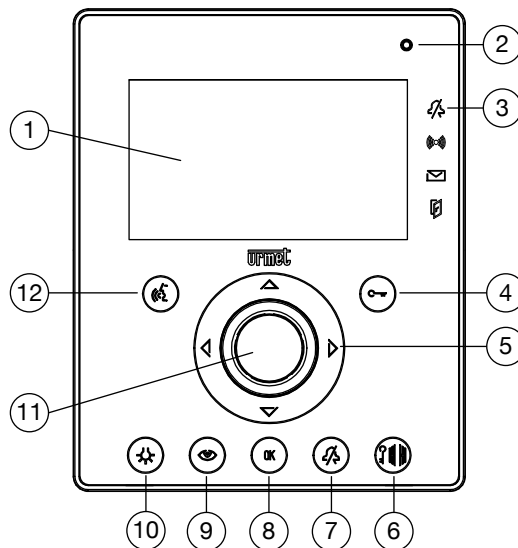
9.4. VOLTOOIING VAN DE INSTALLATIE

Sluit het deurpaneel met de metalen afdekplaat zoals te zien is op de volgende tekeningen om de installatie af te ronden en verwijder de beschermingsvliesjes.



10. WERKING

10.1. BESCHRIJVING VAN HET FRONTPANEEL VAN DE VIDEOFOON



1. display
2. microfoon
3. aanduiding beltoon uitgeschakeld (Mute) en programmeringsmodus actief
4. activeringsknop elektrisch deurslot - gelijktijdig OK-knop
5. navigatietoetsen OSD-menu
6. toets poortopener voertuigdoorgang
7. toets beltoonuitschakeling (Mute)
8. activeringsknop OSD-menu, activering programmeringsmodus en bevestiging programmering
9. toets zelfinschakeling
10. toets voor terugkeer naar de fabrieksinstellingen
11. luidspreker
12. toets activering/desactivering geluid - gelijktijdig X-knop (annuleren)

10.2. BEHEER VAN DE OPROEP

Wanneer op de oproeptoets wordt gedrukt gebeurt het volgende:

- De ledlampjes van de camera gaan branden;
- De achtergrondverlichting van het naamplaatje gaat tijdelijk uit;
- Op de videofoons is een beltoon te horen;
- Op de "Master"-videofoon verschijnen de beelden van de camera op de oproeppost en gaan de groene -toets en rode -toets branden.
- Op de "Slave"-videofoons gaan de groene -toets en rode -toets branden.

 Wanneer er binnen de 3 minuten na de oproep geen toets wordt ingedrukt gaat de videofoon weer terug naar de ruststand.

Bij een oproep zijn op de "Master"-videofoon de volgende acties mogelijk:

- Activeer het geluid met de toets : wanneer deze toets geactiveerd is, wordt hij groen en kan er maximaal 3 minuten met de oproeper gesproken worden (het gesprek kan op elk willekeurig moment onderbroken worden met de toets 

 Tijdens de periode dat het geluid geactiveerd is, wordt de achtergrondverlichting van het naamkaartje op het oproeppaneel uitgeschakeld.

- Het OSD-menu (zie paragraaf 10.8) kan geopend worden met de toets .

10.3. WISSELWERKING VIDEO

Wanneer de installatie is uitgerust met "Slave"-videofoons (OP3), dan wordt bij een oproep de oproeptoon afwisselend afgespeeld door de verschillende videofoons. Indien de oproep van een videofoonoproepstation komt, bedient de interne "Master" ook de inschakeling van de videofoon. In dat geval kunnen tijdens de volledige wachtduur (3 minuten vanaf de oproep) de andere internen hun videofoon inschakelen door op de zelfinschakelknop  te drukken (functie 'wisselwerking video') tot wanneer er vanaf een videofoon geantwoord wordt op de oproep.

Na beantwoording van de oproep wordt het beeld van de camera weergegeven op de interne post waar de oproep op werd beantwoord. Het is dus normaal dat het beeld van de camera slechts op één interne post per keer wordt weergegeven.

10.4. DEUR OPENEN

Na een oproep, tijdens een gesprek (geluid actief) of tijdens de zelfinschakeling is het mogelijk:

- om het elektrische deurslot van de voetgangersdoorgang met de knop  te activeren;
- om de poortopening voor de voertuigdoorgang met de knop  te activeren.

10.5. ZELFINSCHAKELING

Met een druk op de toets  kan de videofoon de beelden weergeven die opgenomen zijn door de camera op de deurpost.

De zelfinschakeling vindt geruisloos plaats (zonder dat het geluid wordt ingeschakeld) en de ledlampjes van de camera van het oproepstation gaan niet branden. Tijdens de zelfinschakeling verschijnen op de videofoon de beelden van de camera en gaan de groene -toets en rode -toets branden.

Wanneer de videofoon de beelden van een oproepstation weergeeft, is het mogelijk:

- om het geluid te activeren met de toets  om een gesprek te voeren.

 Door activering van het geluid worden ook de ledlampjes van de camera ingeschakeld.

- Het OSD-menu (zie paragraaf 10.8) kan geopend worden met de toets .

10.6. UITSCHAKELEN VAN DE BELTOON

Om de beltoon en het geluidssignaal dat hoorbaar is bij het indrukken van de toetsen van de videofoon uit te schakelen, volstaat het om op de toets  te drukken.

Wanneer de beltoon uitgeschakeld is gaat het ledlampje  groen branden.

 Wanneer deze functie actief is, worden bij een oproep ook de eventuele extra beltonen uitgeschakeld, maar wordt de videomodule van de "Master"-videofoon ingeschakeld.

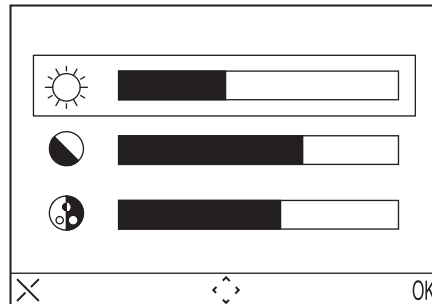
10.7. EXTRA BELSYSTEEM

De videofoons zijn uitgerust met een paar klemmen (K, Z) voor de aansluiting van een extra belsysteem. Een dergelijk belsysteem wordt tegelijkertijd met de productie van de beltoon ingeschakeld.

10.8. REGELING VIDEO-INSTELLINGEN EN INGANG OSD-MENU

Met de videofoon ingeschakeld, na een oproep of na zelfinschakeling, is het mogelijk om bepaalde videoregelingen uit te voeren:

- Druk op de toets  om naar het OSD-menu te gaan, het volgende scherm wordt weergegeven;



 Tijdens de regeling van de video-instellingen worden de toetsen  en  verlicht door een geel achtergrondlichtje om aan te geven dat de normale functies om de deur te openen en het geluid te activeren niet actief zijn.

- Gebruik de toetsen om door de parameters (lichtsterkte, contrast en kleur) te lopen en de toetsen   en   om de waarde van elke parameter te verlagen resp. te verhogen;
- Door op de toets  te drukken, verlaat u het OSD-menu en slaat u de ingestelde instellingen op; met de toets  gaat u uit het OSD-menu zonder de ingestelde instellingen op te slaan.

 Indien de videofoon uitschakelt vooraleer u de regelingen hebt afgerond, dan zullen de wijzigingen aan de instellingen niet opgeslagen zijn.

10.9. KEUZE VAN DE BELTOON VAN DE VIDEOFOON

In complexen waar er meerdere videofoons aanwezig zijn, kan het handig zijn om de beltoon van de verschillende toestellen te onderscheiden.

- Om de keuze van de beltoon in te stellen, met het toestel in ruststand, moet u toets A-7 gedurende 3 seconden ingedrukt houden: Het ledlampje  begint rood te knipperen;
- Druk op één van de pijltjes ;
- Op de videofoon is een beltoon te horen;
- Druk opnieuw op de pijltjes  om de toon te wijzigen;
- Bevestig de beltoon door op de toets  te drukken (het ledlampje  wordt gedoofd of blijft branden indien de "mute"-functie actief was).

10.10. REGELING VAN HET BELTOONVOLUME

- Om het volume van de beltoon in te stellen, met het toestel in ruststand, moet u toets  gedurende 3 seconden ingedrukt houden: Het ledlampje  begint rood te knipperen;
- Druk op de pijl  om het beltoonvolume te verhogen of op de pijl  om het te verlagen;
- Bevestig het beltoonvolume door op de toets  te drukken (het ledlampje  wordt gedoofd of blijft branden indien de "mute"-functie actief was).

10.11. TERUGKEER NAAR DE FABRIEKSINSTELLINGEN

Ga als volgt te werk om de standaardinstellingen van de videofoon weer te herstellen:

- Houd de toets  gedurende 3 seconden ingedrukt;
- Houd de toets  gedurende 3 seconden ingedrukt.

11. TECHNISCHE KENMERKEN

Voedingsapparaat

Voeding: 110-250 Vac 50-60 Hz
Vermogen: max. 50 W
Secundaire uitgang: 33 Vdc 0,6 A continu (+0,6 A intermitterend)
Gedissipeerd vermogen na 1 bedrijfsuur: Max. 50 Wh (180 kJ)
Afmetingen (LxDxH): 108 (6 DIN-modules) x 90 x 61 mm

Zelfinductie

Afmetingen (LxDxH): 36 (2 DIN-modules) x 103 x 57 mm

Videofoon

Voedingsspanning: 33 Vdc
Absorptie
Maximum: 170 mA
In ruststand (basisconfiguratie): 25 mA
Opgenomen vermogen tijdens werking: max. 6 W
Display met vloeibare kristallen: 4,3" met achtergrondverlichting
Scherm afmetingen: 95 x 50 mm
Resolutie: 480H x 272V pixel
Inschakelvertraging: Max. 2 s
Zendercapsule: elektreetmicrofoon
Ontvangercapsule: luidspreker 45 Ω
Werkingstemperatuur: -5 tot +45 °C
Max. vochtigheid: 90% RV

Paneel voor oproepen

Absorptie
Maximum: 270 mA
In ruststand (basisconfiguratie): 50 mA
Opgenomen vermogen tijdens werking: max. 9 W
Afmetingen (LxDxH): 100 x 180 x 25 mm
Afmetingen naamplaatje: 55 x 25 mm
Verlichting naamplaatjes en toetsen: LEDLAMPJES
Beschermingsgraad: IP44 volgens norm IEC 70.1
Werkingstemperatuur: -10 tot +50° C
Max. vochtigheid: 90% RV
Max. vermogen contact C-NO: 1 A@ 30 V
Max. vermogen contact SE1-SE2: 12 Vac Max. 15 VA

NOTE LEGATE AGLI SCHEMI
NOTES ON DIAGRAMS
REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS
HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN
OPMERKINGEN OMTRENT DE SCHEMA'S

VX.008

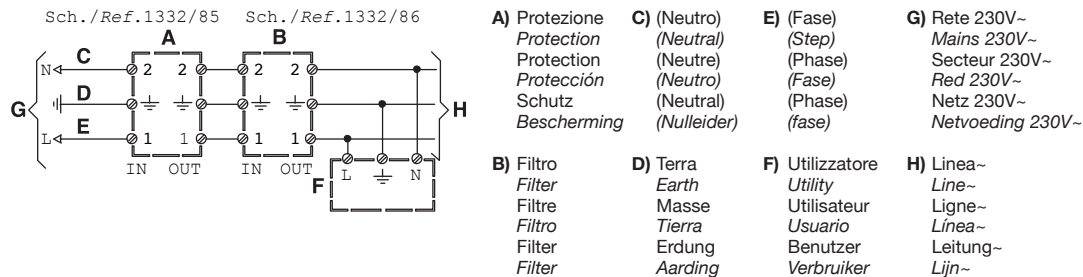
Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.
 Connect the devices to a filter and power line protection device.

Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.

Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.

Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.

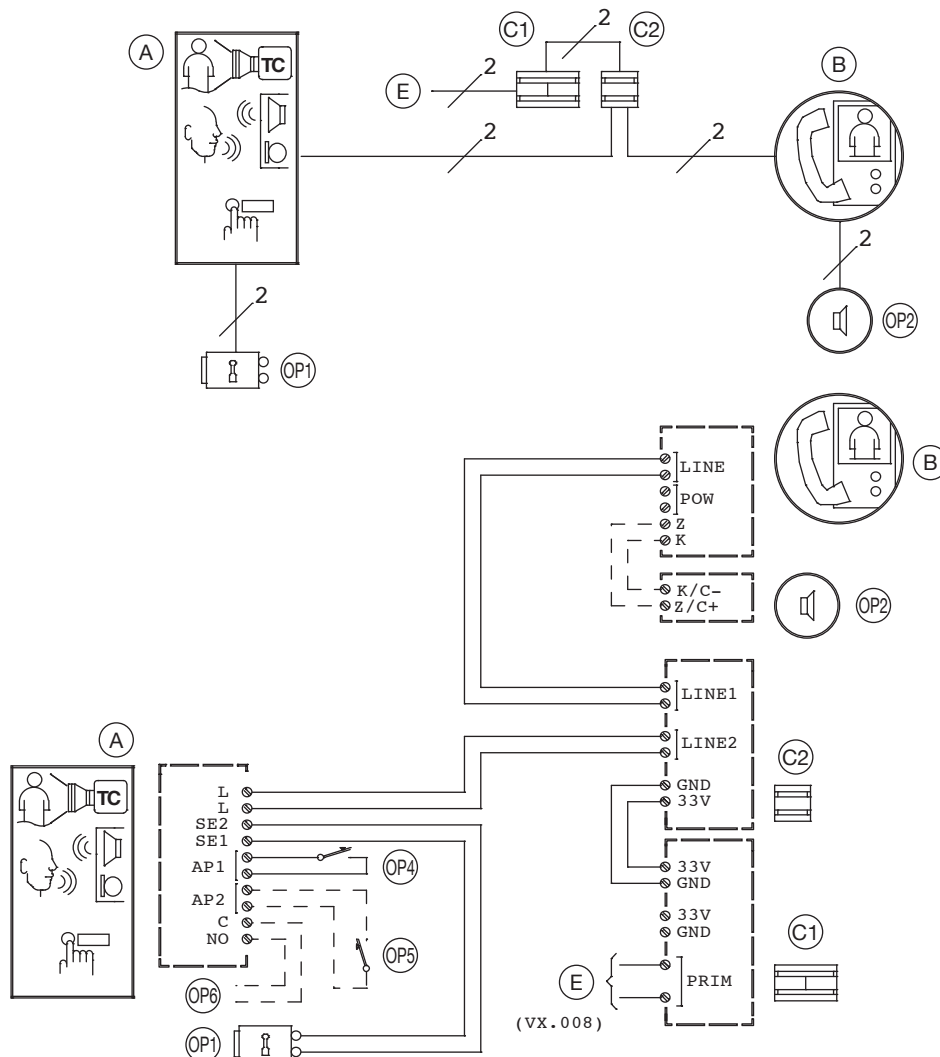
Sluit de apparaten aan op een filter en op een systeem voor de beveiliging van de voedingslijn.



SCHEMI DI COLLEGAMENTO - CONNECTION DIAGRAMS - SCHÉMAS DE RACCORDEMENT - ESQUEMAS DE CONEXIÓN - ANSCHLUSSPLÄNE - AANSLUITSCHEMA'S

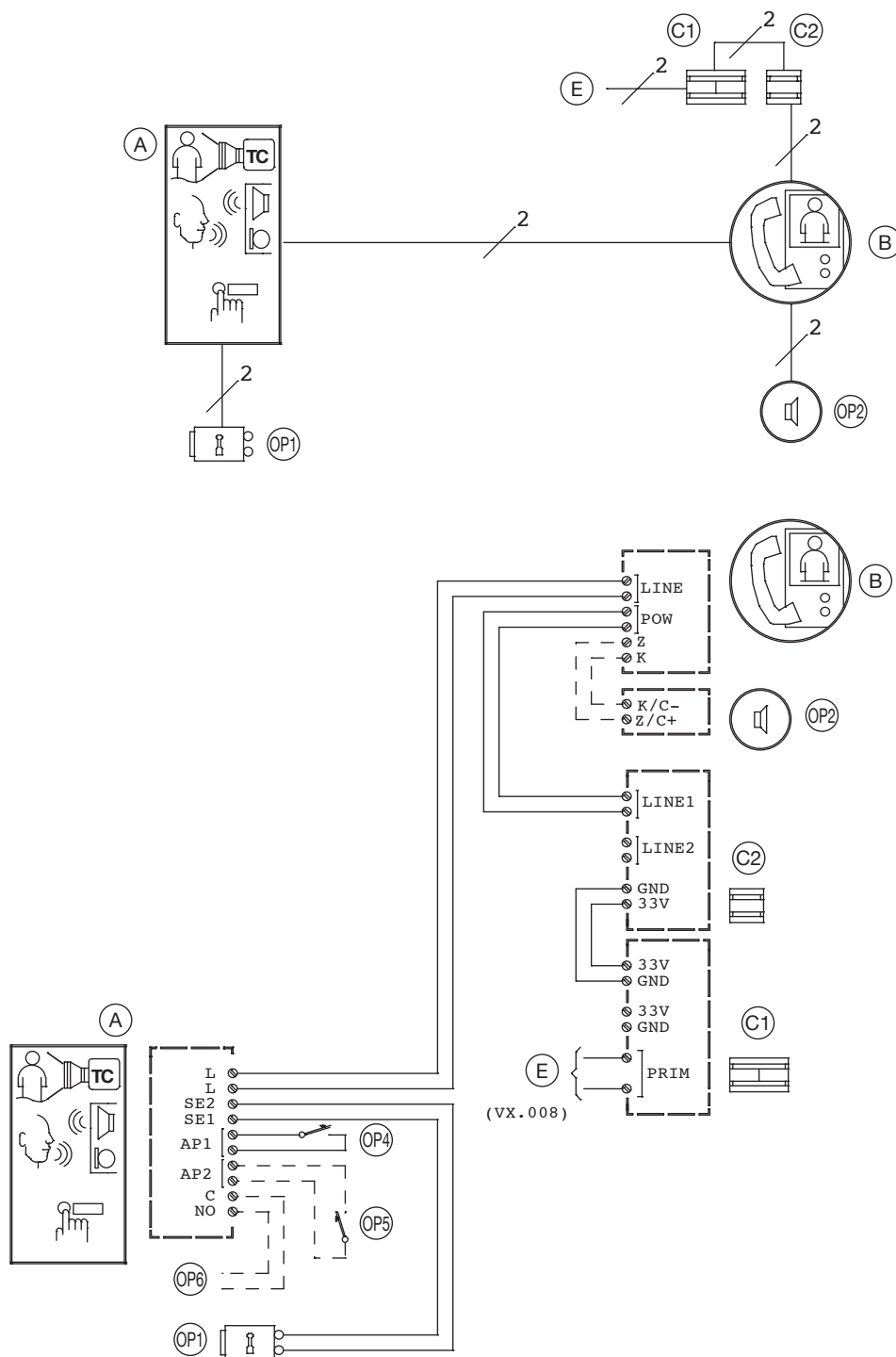
Collegamento del kit Sch.1722/81 con alimentatore tra postazione di chiamata e videocitofono
 1722/81 kit connection with power supply unit arranged between calling station and video door phone
 Connexion du kit Réf. 1722/81 avec alimentation entre la plaque de rue et le moniteur
 Conexión del kit Ref. 1722/81 con alimentador entre puesto de llamada y videointerfono
 Anschluss des Kits 1722/81 mit Netzteil zwischen Sprechereinheiten und Videoanlage
 Aansluiting van de kit Sch.1722/81 met voedingsapparaat tussen het oproeppaneel en videofoon

SV102-3937



Collegamento del kit Sch.1722/81 con alimentatore vicino al videocitofono "Master"
 1722/81 kit connection with power supply unit near "Master" video door phone
 Connexion du kit Réf. 1722/81 avec alimentation près du moniteur «Maître»
 Conexión del kit Ref. 1722/81 con alimentador cerca del videointerfono "Master"
 Anschluss des Kits Typ 1722/81 mit Netzteil neben der "Master"-Videoanlage
 Aansluiting van de kit Sch.1722/81 met voedingsapparaat vlakbij de "Master"-videofoon

SV102-3937



Collegamento del kit Sch.1722/81 con 3 videocitofoni in parallelo
1722/81 kit connection with three video door phones in parallel
Connexion du kit Réf. 1722/81 avec 3 moniteurs en parallèle
Conexión del kit Ref. 1722/81 con 3 videointerfonos en paralelo
Anschluss des Kits Typ 1722/81 mit drei parallel geschalteten Videoanlagen
Aansluiting van de kit Sch.1722/81 met 3 parallel geschakelde videofoons

SV102-3938

 La suoneria supplementare OP2 può essere collegata indifferentemente su qualunque videocitofono dell'impianto.

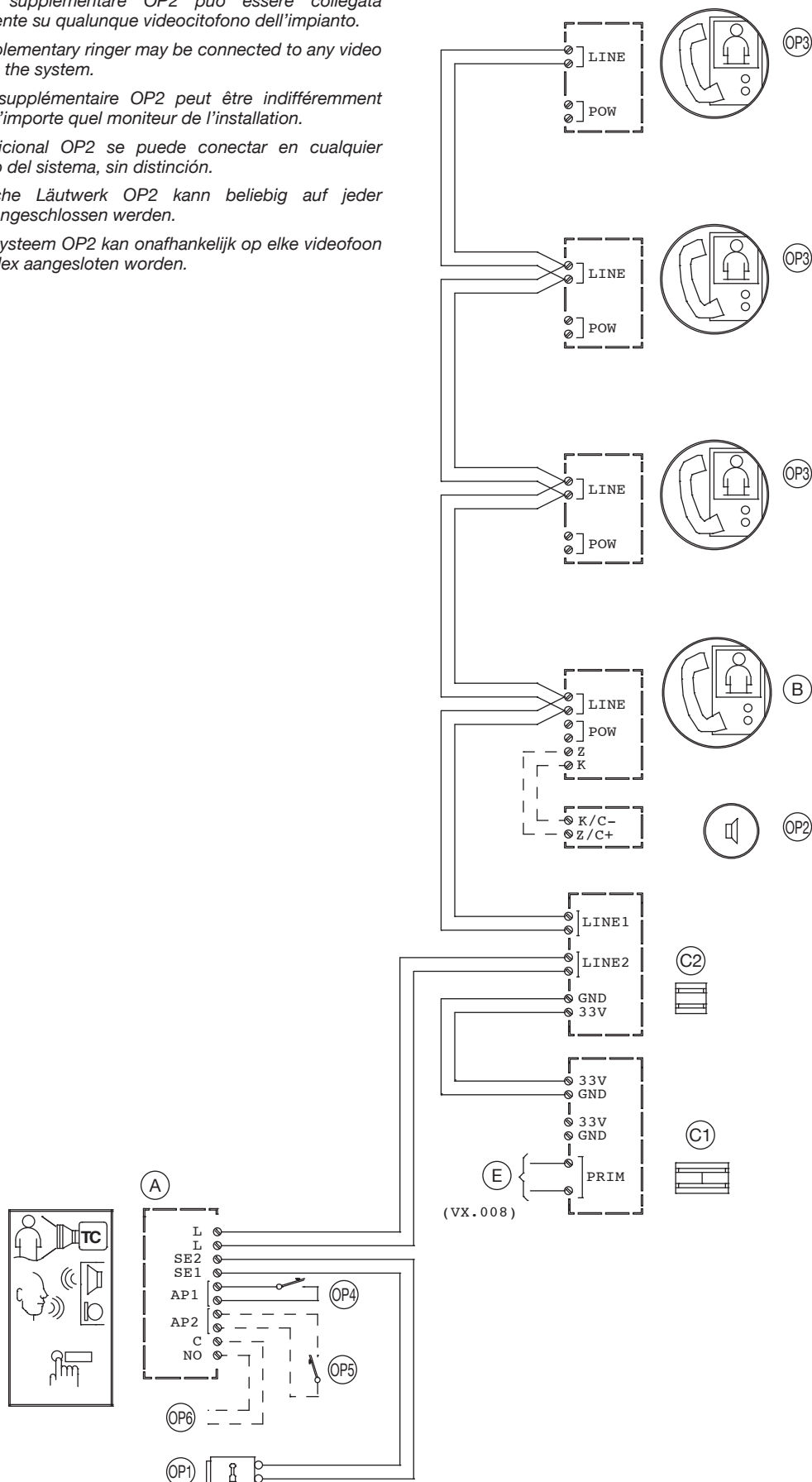
The OP2 supplementary ringer may be connected to any video door phone in the system.

La sonnerie supplémentaire OP2 peut être indifféremment raccordée à n'importe quel moniteur de l'installation.

El timbre adicional OP2 se puede conectar en cualquier videointerfono del sistema, sin distinción.

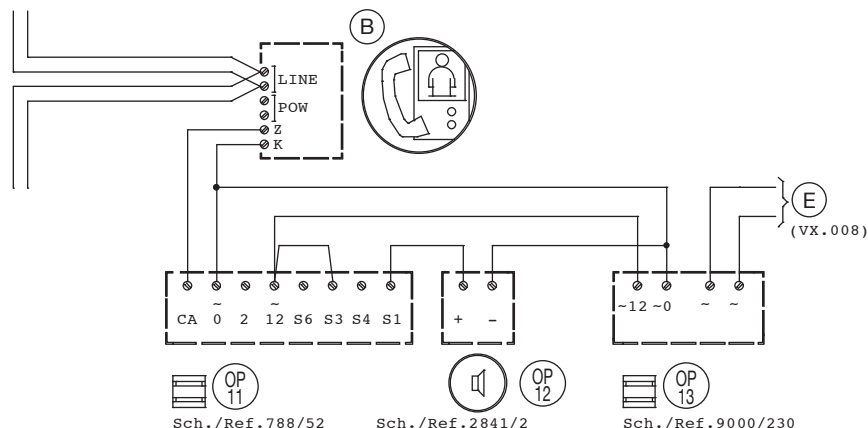
Das zusätzliche Läutwerk OP2 kann beliebig auf jeder Videoanlage angeschlossen werden.

Het extra belsysteem OP2 kan onafhankelijk op elke videofoon van het complex aangesloten worden.



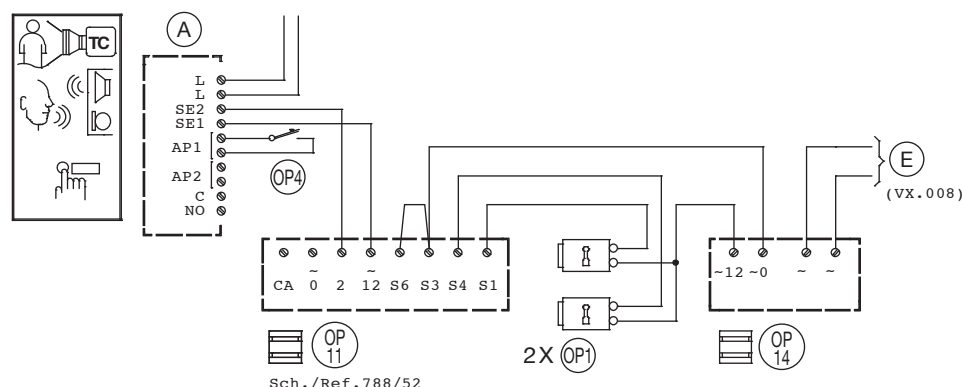
Esempio di collegamento al kit di una badenia per la ripetizione della chiamata
Example of connection of call repeat brass bell to the kit
Exemple de raccordement au kit d'une sonnerie à timbre pour la répétition de l'appel
Ejemplo de conexión al kit de un timbre "badenia" para la repetición de la llamada
Beispiel des Anschlusses einer Klingel an den Kit für die Rufwiederholung
Voorbeeld van aansluiting op de kit van een bel voor de herhaling van de oproep

SV102-3946



Esempio di collegamento al kit di due serrature elettriche con apertura contemporanea
Example of connection of two simultaneously opening electric locks to the kit
Exemple de raccordement au kit de deux serrures électriques avec ouverture simultanée
Ejemplo de conexión al kit de dos cerraduras eléctricas con apertura simultánea
Beispiel des Anschlusses von zwei Elektroverriegelungen mit gleichzeitiger Öffnung an den Kit
Voorbeeld van aansluiting op de kit van twee elektrische sloten met gelijktijdige opening

SV102-3946



Distanze massime tra i dispositivi / Maximum distance between devices / Distances maximales entre les dispositifs / Distancias máximas entre los dispositivos / Maximale Abstände zwischen den Geräten / Max. afstand tussen de apparaten

Tratta Segment Liaison Tramo Abschnitt Gedeelte	Tipo di cavo / Type of wire / Type de câble / Tipo de cable / Kabeltyp				SYT1 (Ø 0,8 mm)
	Cavo singolo Single wire Cable individuel Cable individual Einzelkabel Enkele kabel	0,5 mm ²	0,75 mm ²	1 mm ²	1,5 mm ²
B-OP11	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m
OP11-OP12	50 m	75 m	100 m	100 m	50 m
OP11-OP13	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A-OP11	30 m	30 m	60 m	30 m	30 m (*)
OP11-OP1	20 m	30 m	40 m	60 m	20 m
OP11-OP14	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m

(*) Il cavo SYT1 contiene al suo interno 2 coppie di fili; utilizzandole entrambe è possibile raggiungere la distanza di 60 m.
 SYT1 wire contains two pairs of wires inside. Use both to reach a distance of 60 m.
 Le cable SYT1 contient plusieurs paires; en doublant les paires il est possible d'arriver à la distance de 60 m.
 El cable SYT1 tiene en su interior 2 parejas de conductores; utilizando las dos parejas es posible alcanzar los 60 m de distancia.
 Das Kabel SYT1 enthält in seinem Inneren zwei Drähtheppaare. Bei Verwendung von beiden kann ein Abstand von 20 m erreicht werden.
 De kabel SYT1 bevat twee paar draden; met gebruik van beide is een afstand van 60 m mogelijk.

LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / LEGENDE / LEGENDA

A	Pulsantiera mod.Mikra <i>Mikra panel</i> Plaqué de rue modèle Mikra <i>Teclado mod. Mikra</i> Tastenfeld Mod. Mikra <i>Deurplaat mod.Mikra</i>
B	Videocitofono Mod.Aiko "Master" <i>Aiko "Master" video door phone</i> Moniteur "Maître" modèle Aiko <i>Videocitofono Mod. Aiko "Master"</i> Videoanlage Mod. Aiko "Master" <i>"Master"-videofoon Mod.Aiko</i>
C1	Alimentatore video dedicato al kit <i>Dedicated video power supply in the kit</i> Alimentation vidéo dédiée pour le kit <i>Alimentador vídeo reservado para el kit</i> Videonetzteil speziell für den Kit <i>Videovoedingsapparaat voor de kit</i>
C2	Induttanza elettronica <i>Electric inductor</i> Adaptateur bus 2 fils <i>Inductancia electrónica</i> Elektronische Induktanz <i>Zelfinductie</i>
E	Linea 100 - 250 Vca <i>100 - 250 Vac line</i> Secteur 100 - 250 Vca <i>Línea 100 - 250 Vca</i> Leitung 100 A - 250 Vac <i>Lijn 100 - 250 Vac</i>
OP1	Serratura elettrica 12V Max 15VA <i>Electric lock 12V Max 15VA</i> Serrure électrique maximum 12V 15VA <i>Cerradura eléctrica 12 V Máx. 15 VA</i> Elektroverriegelung 12V Max 15VA <i>Elektrisch deurslot 12V Max 15VA</i>
OP2	Suoneria supplementare Sch.9854/41 o Sch.9854/43 <i>Supplementary ringer Ref. 9854/41 or Ref. 9854/43</i> Sonnerie supplémentaire Réf. 9854/41 ou Réf. 9854/43 <i>Timbre adicional Ref. 9854/41 o Ref. 9854/43</i> Zusatzläutwerk BN 9854/41 oder BN 9854/43 <i>Extra belsysteem Sch.9854/41 of Sch.9854/43</i>
OP3	Videocitofoni supplementari "Slave" Sch.1722/82 <i>Supplementary "Slave" video door phones Ref. 1122/82</i> Moniteurs supplémentaires "Esclaves" Réf.1722/82 <i>Videointerfonos adicionales "Slave" Ref. 1722/82</i> Zusätzliche "Slave"-Videoanlagen BN 1722/82 <i>Extra "Slave"-videofoons Sch.1722/82</i>
OP4	Pulsante androne per azionamento serratura elettrica pedonale <i>Hall button for pedestrian gate electric lock</i> Bouton de sortie pour activation de la serrure électrique piétonne <i>Pulsador del vestíbulo para el accionamiento de la cerradura eléctrica para peatones</i> Hausflur taste zur Betätigung der Elektroverriegelung des Eingangs <i>Halknop voor bediening elektrisch deurslot voetgangersdoorgang</i>
OP5	Pulsante androne per azionamento apriporta passo carraio <i>Hall button for operating garage gate lock</i> Bouton de sortie pour activation ouvre-porte du portail <i>Pulsador del vestíbulo para el accionamiento de la apertura de la puerta del pasaje de vehículos</i> Hausflur taste zur Betätigung des Türöffners der Zufahrt <i>Halknop voor bediening poortopening voertuigdoorgang</i>
OP6	Dispositivo per attivazione apriporta passo carraio (corrente max commutabile 1A @ 30V) <i>Garage gate lock activation device (max switching current 1A @ 30V)</i> Dispositif d'activation ouvre-porte d'accès véhicules (courant maxi commutable 1A @ 30V) <i>Dispositivo para la activación de la apertura de la puerta del pasaje de vehículos (máx. corriente conmutable 1A @ 30V)</i> Vorrichtung zur Aktivierung des Türöffners der Zufahrt (max. umschaltbarer Strom 1A @ 30V) <i>Apparaat voor activering opener voertuigdoorgang (max. omschakelbare stroom 1A @ 30V)</i>
OP11	Scatola a relé Sch. 788/52 <i>Relay box Ref. 788/52</i> Relais Réf. 788/52 <i>Caja de relés Ref. 788/52</i> Relaisgehäuse BN 788/52 <i>Relaiskast Sch. 788/52</i>

OP12	Badenia Brass bell Sonnerie à timbre Timbre "badenia" Klingel Bel
OP13	Trasformatore Sch. 9000/230 Transformer Ref. 9000/230 Transformateur Réf.9000/230 Transformador Ref. 9000/230 Transformator BN 9000/230 Transformator Sch. 9000/230
OP14	Trasformatore 30VA Transformer 30VA Transformateur 30VA Transformador 30 VA Transformator 30VA Transformator 30VA

DS 1722-026A

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet**LBT 8642**

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

Fabbricato da Urmet Electronics Limited
(azienda del gruppo Urmet) - Made in P.R.C.
Manufactured by Urmet Electronics Limited
(an Urmet group company) - Made in P.R.C.